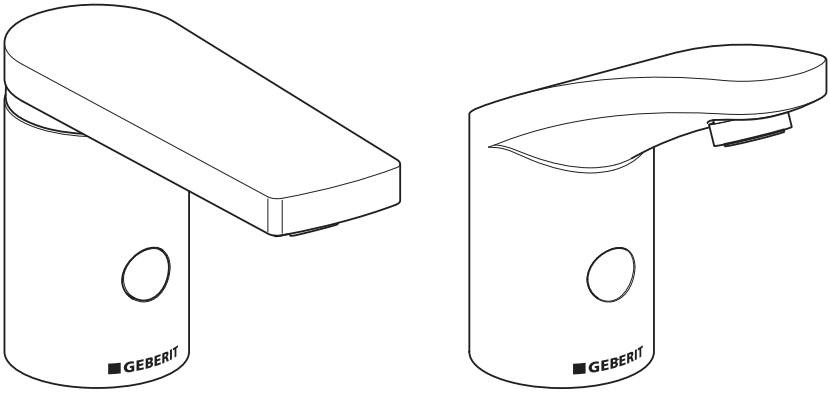
GEBERIT



OPERATION MANUAL

BETRIEBSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

KNOW HOW INSTALLED

CONNECT

Deutsch 4
English 13
Français 22
Italiano 31
Nederlands 40
Español 49
Português 58
Dansk 68
Norsk 77
Svenska 86
Suomi 95
Íslenska 104
Polski 113
Magyar 122
Slovensky 131
Čeština 140
Slovenščina 149
Hrvatski 158
Srpski 167
Eesti 176
Latviski 185
Lietuvių 194
Български 203
Română 213
ελληνικά 222
Türkçe 232
Русский 241
中文 251
العربية 259

Sicherheit

Zu diesem Dokument

Dieses Dokument richtet sich an die Betreiber der folgenden Geberit Waschtischarmaturen:

- Geberit Waschtischarmatur Typ 185, Netz-, Batterie- oder Generatorbetrieb
- Geberit Waschtischarmatur Typ 186, Netz-, Batterie- oder Generatorbetrieb

Dieses Dokument gilt für die Ausführung dieser Waschtischarmaturen mit Bluetooth®-Schnittstelle. Diese Waschtischarmaturen sind auf dem Typenschild mit „IWT-07-A“ und dem Geberit Connect-Logo gekennzeichnet.

Bestimmungsgemässe Verwendung

Die Geberit Waschtischarmaturen Typ 185 und Typ 186 sind zur Entnahme von Leitungswasser bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss. Geberit übernimmt keine Haftung für die Folgen aus nicht bestimmungsgemässer Verwendung.

Erklärung zu Warnhinweisen

Warnhinweise sind an dem Ort platziert, an dem die Gefahr auftreten kann.

Warnhinweise sind wie folgt aufgebaut:

WARNUNG
Art und Quelle der Gefahr
Mögliche Folgen bei Nichtbeachtung der Gefahr.
► Massnahmen zur Vermeidung der Gefahr.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Folgende Signalwörter werden verwendet, um auf Restgefahren in Warnhinweisen und auf wichtige Informationen hinzuweisen:

Symbol	Signalwort und Bedeutung
	ACHTUNG Das Signalwort kennzeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben kann.
	Nur mit Symbol gekennzeichnet. Weist auf eine wichtige Information hin.

Sicherheitshinweise

- Bedienung, Pflege und Instandhaltung dürfen nur so weit durch den Betreiber ausgeführt werden wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben.
- Geberit Waschtischarmaturen mit Netzbetrieb enthalten stromführende Teile. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch eine Fachkraft ersetzt werden.
- Geberit Waschtischarmaturen nicht selbst reparieren.
- Keine Veränderungen oder Zusatzinstallationen am Produkt vornehmen.
- Reparaturen dürfen nur mit Originalersatz- und -zubehörteilen durch eine Fachkraft ausgeführt werden.

Produktbeschreibung

Technische Daten

	Netzbetrieb	Batteriebetrieb[1)]	Generator-betrieb[2)]
Nennspannung	230 V AC	–	–
Netzfrequenz	50 Hz	–	–
Betriebsspannung	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Batterietyp	–	CR-P2 (6 V)	–
Betriebsdruck	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Umgebungstemperatur	1–40 °C		
Maximale Wassertemperatur	60 °C		
Maximale Wassertemperatur kurz-zeitig	90 °C		
Durchfluss bei 3 bar[3)]	6 l/min		
Funktechnologie	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Frequenzbereich	2400–2483,5 MHz		
Maximale Ausgangsleistung	4 dBm		

1) Die Lebensdauer der Batterie reicht für ca. 200 000 Auslösungen.

2) Ab durchschnittlich 50 Benutzungen pro Tag mit einer Dauer von jeweils 4 s funktioniert die Waschtischarmatur autark.

3) Strahlregler mit einer Durchflussbegrenzung von 1,3 l/min, 1,9 l/min oder 3,8 l/min sind als Zubehör verfügbar.

4) Die Marke Bluetooth® und ihre Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und werden durch Geberit unter Lizenz verwendet.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Geberit International AG, dass der Funkanlagentyp Geberit Waschtischarmatur Typ 185 und Typ 186 mit Netz-, Batterie- oder Generatorbetrieb der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Bedienung

Geberit Apps

Für Bedienung, Einstellungen und Wartung stehen verschiedene Geberit Apps zur Verfügung. Die Apps kommunizieren über eine Bluetooth®-Schnittstelle mit dem Gerät.

Die Geberit Apps sind für Android- und iOS-Smartphones im jeweiligen App Store kostenfrei erhältlich.

Verbindung mit Gerät herstellen

► QR-Code scannen und Anweisungen auf der Landingpage befolgen.

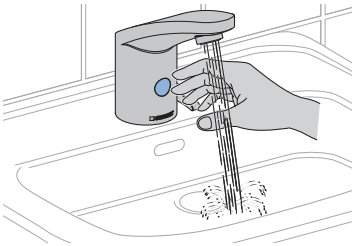
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Spülung auslösen

Die elektronische Spülauslösung verfügt über eine Handerkennung mittels Infrarot.

1 Hand unter die Waschtischarmatur halten.



✓ Das Wasser fliesst.

2 Nach dem Händewaschen Hand zurückziehen.

✓ Das Wasser stoppt.

Zu Testzwecken kann eine Spülung auch mit einer Geberit App ausgelöst werden.

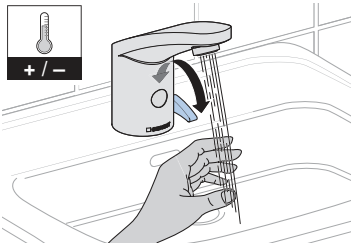
Wassertemperatur einstellen

Bei den Geberit Waschtischarmaturen Typ 185 und Typ 186, mit Mischer, ohne Griff, kann die Temperatur nur durch eine Fachkraft eingestellt werden.

Bei den Geberit Waschtischarmaturen Typ 185 und Typ 186, ohne Mischer, kann die Wassertemperatur nicht eingestellt werden.

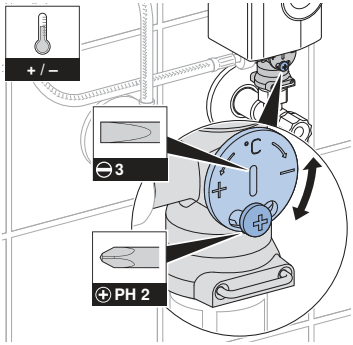
Wassertemperatur einstellen (Mischer mit Griff)

► Mit Mischergriff gewünschte Wassertemperatur einstellen und Temperatur mit der Hand prüfen.

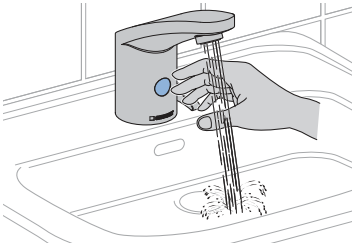


Wassertemperatur einstellen (Generator mit Untertischmischer)

1 Sicherungsschraube am Untertischmischer lösen und mit der Stellschraube die gewünschte Wassertemperatur einstellen.



2 Temperatur mit der Hand prüfen.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Störungen beheben

Störung	Ursache	Behebung
Wasserstrahl zu schwach	Strahlregler verschmutzt	► Strahlregler reinigen. → Siehe „Strahlregler reinigen“, Seite 10.
	Korbfilter verschmutzt	► Korbfilter reinigen. → Siehe „Korbfilter reinigen (Netz/Batterie)“, Seite 11.
	Leitungsdruck zu schwach	► Fachkraft kontaktieren.
Keine Spülauslösung	Leitungsdruck zu schwach	► Fachkraft kontaktieren.
	Netzausfall	► Stromversorgung überprüfen.
	Batterien verbraucht oder Akku für Generatorbetrieb leer	► Fachkraft kontaktieren.
	Technischer Defekt	► Fachkraft kontaktieren.
Wasser läuft ständig	Technischer Defekt	► Wasserzufuhr schliessen und Fachkraft kontaktieren.
Wasser fliesst ungewollt, zu früh oder zu spät	Infrarotfenster verschmutzt oder nass	► Infrarotfenster reinigen oder trocknen.
	Infrarotfenster zerkratzt	► Fachkraft kontaktieren.
	Erfassungsdistanz des Infrarotsensors falsch eingestellt	► Fachkraft kontaktieren.
Wasser rinnt aus Armaturenkörper	Technischer Defekt	► Wasserzufuhr schliessen und Fachkraft kontaktieren.
Rote LED blinkt nach einer Spülauslösung 6 Mal	Batterie fast verbraucht oder Akku für Generatorbetrieb fast leer	► Fachkraft kontaktieren.
Rote LED blinkt dauerhaft, keine Spülauslösung	Batterie verbraucht oder Akku für Generatorbetrieb leer	► Fachkraft kontaktieren.

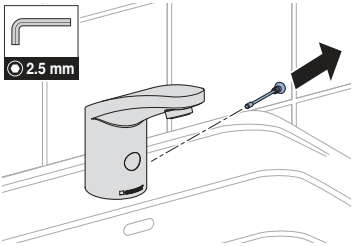
Fachkräfte finden weitere Informationen zur Störungsbehebung auf der Website der jeweiligen Geberit Vertriebsgesellschaft.

Instandhaltung

Reinigungsmodus aktivieren

Zur Reinigung der Waschtischarmatur und des Waschbeckens kann die Spülauslösung für einige Minuten unterdrückt werden.

► Reinigungsmodus mit Geberit App, Geberit Service-Handy oder Geberit Clean-Handy aktivieren, oder Sicherheitsschraube herausschrauben. Bei demontierter Sicherheitsschraube wird die Spülauslösung deaktiviert.



Reinigungsintervalle

Die folgenden Tätigkeiten sind bei Bedarf oder spätestens in den angegebenen Intervallen durchzuführen.

Tätigkeit	Intervall
Armaturenkörper reinigen	Wöchentlich
Strahlregler reinigen	Monatlich
Korbfilter reinigen	Jährlich

Armaturenkörper reinigen

ACHTUNG

Oberflächenschäden durch aggressive und scheuernde Reinigungsmittel

► Keine chlor- oder säurehaltigen, schleifenden oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden.

Voraussetzung

– Der Reinigungsmodus ist aktiviert.

1 Armaturenkörper mit einem weichen Tuch und einem flüssigen, milden Reinigungsmittel reinigen.

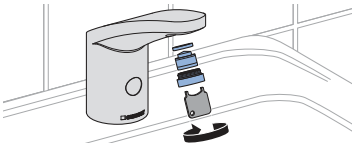
2 Armaturenkörper mit einem weichen Tuch trocknen.

Strahlregler reinigen

Voraussetzung

– Der Reinigungsmodus ist aktiviert.

1 Strahlregler mithilfe des Wartungsschlüssels demontieren.



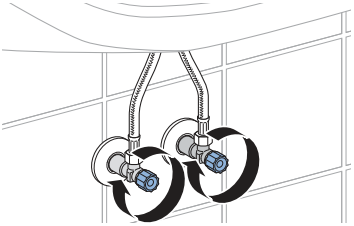
2 Strahlregler reinigen und bei Bedarf entkalken.

3 Strahlregler montieren.

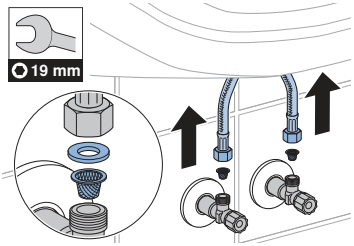
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Korbfilter reinigen (Netz/ Batterie)

1 Eckventile schliessen.



2 Panzerschläuche lösen.



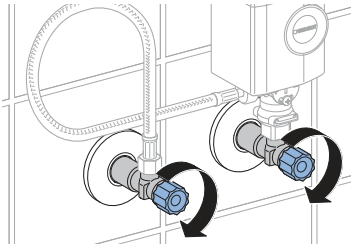
3 Korbfilter reinigen.

4 Panzerschläuche wieder anschliessen.

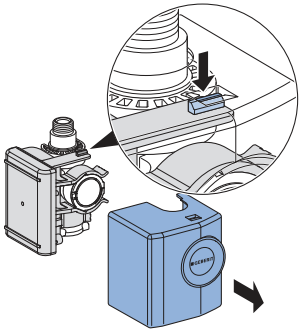
5 Eckventile öffnen.

Korbfilter reinigen (Generator)

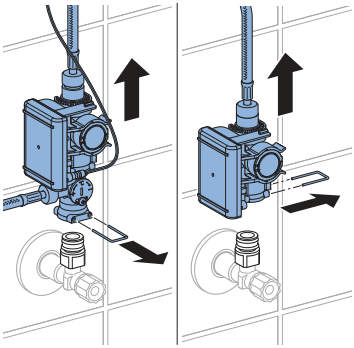
1 Eckventile schliessen.



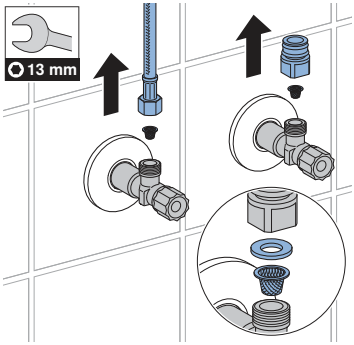
2 Haube des Generators abnehmen.



3 Generator abnehmen.



4 Verschraubungen lösen.



5 Korbfilter reinigen.

6 Alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

7 Eckventile öffnen.

Einstellungen durch Fachkraft

Falls die folgenden Einstellungen vorgenommen werden müssen, ist eine Fachkraft zu kontaktieren:

- Erfassungsbereich des Infrarotsensors einstellen
- Nachlaufzeit einstellen
- Energiesparmodus aktivieren
- Intervallspülung aktivieren
- Störungsdiagnose durchführen

Entsorgung

Inhaltsstoffe

Dieses Produkt ist konform mit den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten).

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Restmüll entsorgt werden dürfen, sondern einer getrennten Entsorgung zuzuführen sind. Endnutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte zur fachgerechten Entsorgung an öffentliche Entsorgungsträger, an Vertreiber oder an Geberit zurückzugeben. Zahlreiche Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sind zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro- und Elektronik-Altgeräten verpflichtet. Für eine Rückgabe an Geberit ist mit der zuständigen Vertriebs- oder Servicegesellschaft Kontakt aufzunehmen.

Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Entsorgungsstelle vom Altgerät zu trennen.

Falls personenbezogene Daten im Altgerät gespeichert sind, sind Endnutzer selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe an eine Entsorgungsstelle zu löschen.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Safety

About this document

This document is intended for operators of the following Geberit washbasin taps:

- Geberit washbasin tap type 185, mains, battery or generator operation
- Geberit washbasin tap type 186, mains, battery or generator operation

This document applies to the models of these washbasin taps with Bluetooth® interface. The specification plate of these washbasin taps are labelled with "IWT-07-A" and the Geberit Connect logo.

Intended use

The Geberit washbasin taps type 185 and 186 are intended to extract tap water. Use for any other purpose is deemed improper. Geberit accepts no liability for the consequences of improper use.

Explanation of warning notes

Warning notes are placed at the location at which the hazard may occur.

Warning notes are structured as follows:

WARNING
Nature and source of the hazard
Possible consequences if the hazard is ignored.
► Measures to prevent the hazard.

The following signal words are used to indicate residual hazards in warning notes and important information:

Symbol	Signal word and meaning
	ATTENTION The signal word denotes a hazard, which, if not avoided, may result in material damage.
	Symbol only. Refers to important information.

Safety notes

- Operation, care and maintenance may only be performed by the operator as described in this operation manual.
- Geberit washbasin taps with mains operation contain live parts. If the mains connection cable is damaged, it must be replaced by a skilled person.
- Do not attempt to repair Geberit washbasin taps yourself.
- Do not modify the product or add any additional modules.
- Repairs may only be carried out by a skilled person using original spare parts and accessories.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Product description

Technical data

	Mains operation	Battery operation[1)]	Generator operation[2)]
Nominal voltage	230 V AC	–	–
Mains frequency	50 Hz	–	–
Operating voltage	12 V AC	6 V DC	6.6 V DC
Battery type	–	CR-P2 (6 V)	–
Operating pressure	0.5–8 bar	0.5–8 bar	2–8 bar
Ambient temperature	1–40 °C		
Maximum water temperature	60 °C		
Maximum water temperature, short-term	90 °C		
Flow rate at 3 bar[3)]	6 l/min		
Wireless technology	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Frequency range	2400–2483.5 MHz		
Maximum output power	4 dBm		

1) The battery service life is sufficient for around 200,000 actuations.

2) When used at least 50 times per day on average for a duration of 4 s each, the washbasin tap works in a self-sustaining manner.

3) Tap aerators with a flow limitation of 1.3 l/min, 1.9 l/min or 3.8 l/min are available as accessories.

4) The Bluetooth® brand and its logos are the property of Bluetooth SIG, Inc. and are used under license by Geberit.

Simplified EU Declaration of Conformity

Geberit International AG hereby declares that the radio equipment type for Geberit washbasin taps type 185 and type 186 with mains, battery or generator operation complies with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

Simplified UK Declaration of Conformity

Hereby, Geberit International AG declares that the radio equipment type Geberit washbasin taps type 185 and type 186 with mains, battery or generator operation is in compliance with the Radio Equipment Regulations 2017.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: https://doc.geberit.com/970894000.pdf

Operation

Geberit Apps

Various Geberit apps are available for operation, settings and maintenance. The apps communicate with the device via a Bluetooth® interface.

The Geberit apps are available free of charge for Android and iOS smartphones in the respective App Stores.

Establishing connection with device

► Scan the QR code and follow the instructions on the landing page.

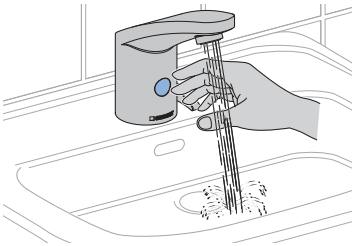
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Actuate flush

The electronic flush actuation has infrared hand detection.

1 Hold your hand under the washbasin tap.



✓ Water will start flowing.

2 Once you have washed your hands, move your hands away.

✓ The water will stop.

For testing purposes, the flush can also be actuated with a Geberit app.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

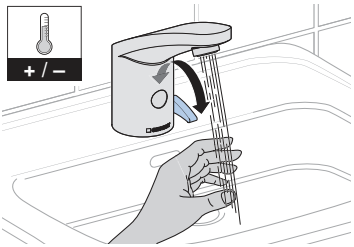
Adjusting the water temperature

For Geberit washbasin taps type 185 and type 186, with mixer, without handle, the temperature can only be adjusted by a skilled person.

For Geberit washbasin taps type 185 and type 186, without mixer, the temperature cannot be adjusted.

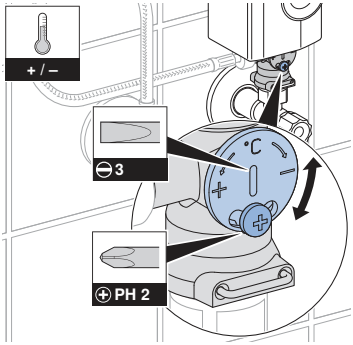
Adjusting the water temperature (mixer with handle)

► Adjust the desired water temperature with the mixer handle and check the temperature with your hand.

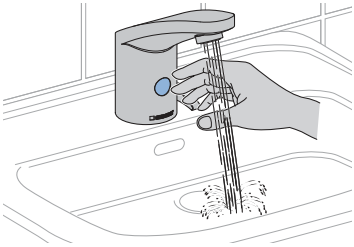


Adjusting the water temperature (generator with below-desk mixer)

1 Loosen the locking screw on the below-desk mixer and set the desired water temperature with the adjusting screw.



2 Test the temperature with your hand.



Rectifying malfunctions

Malfunction	Cause	Rectification
Water jet too weak	Tap aerator dirty	► Clean the tap aerator. → See "Cleaning the tap aerator", page 19.
	Dirty basket filter	► Clean the basket filter. → See "Cleaning the basket filter (mains/battery)", page 20.
	Pipe pressure too low	► Contact a skilled person.
No flush actuation	Pipe pressure too low	► Contact a skilled person.
	Network failure	► Check the power supply.
	Batteries dead or rechargeable battery for generator operation empty	► Contact a skilled person.
	Technical fault	► Contact a skilled person.
Water runs continuously	Technical fault	► Shut off water supply and contact a skilled person.
Unwanted flow of water, either too soon or delayed	IR window is dirty or wet	► Clean or dry the IR window.
	IR window scratched	► Contact a skilled person.
	Detection distance of the IR sensor not set correctly	► Contact a skilled person.
Water drips from the tap housing	Technical fault	► Shut off water supply and contact a skilled person.
Red LED flashes 6 times after a flush actuation	Battery almost dead or rechargeable battery for generator operation almost empty	► Contact a skilled person.
Red LED flashes permanently, no flush actuation	Battery dead or rechargeable battery for generator operation empty	► Contact a skilled person.

Skilled persons will find further information on troubleshooting on the website of the respective Geberit sales company.

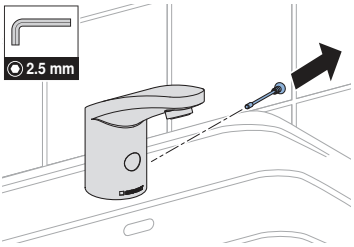
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Maintenance

Activating cleaning mode

To clean the washbasin tap and the washbasin, the flush actuation can be suppressed for a few minutes.

► Activate cleaning mode with the Geberit app, Geberit Service Handy or Geberit Clean Handy, or unscrew and remove the shut-off screw. The flush actuation is deactivated when the shut-off screw is removed.



Cleaning intervals

The following tasks must be carried out when necessary or at the specified intervals at the latest.

Task	Interval
Cleaning the tap housing	Weekly
Cleaning the tap aerator	Monthly
Cleaning the basket filter	Yearly

Cleaning the tap housing

ATTENTION

Surface damage caused by aggressive and scouring cleaning agents

► Never use aggressive cleaning agents that contain chlorine or are acidic, abrasive or corrosive.

Prerequisite

– Cleaning mode is activated.

1 Clean the tap housing with a soft cloth and a mild liquid cleaning agent.

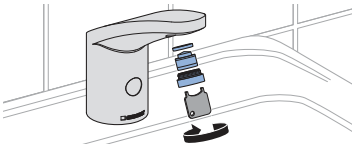
2 Dry the tap housing with a soft cloth.

Cleaning the tap aerator

Prerequisite

– Cleaning mode is activated.

1 Remove the tap aerator using the maintenance key.



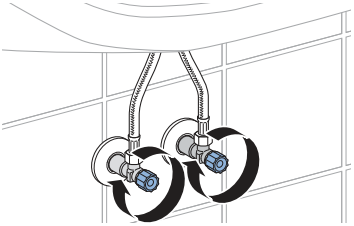
2 Clean the tap aerator and, if necessary, descale.

3 Mount the tap aerator.

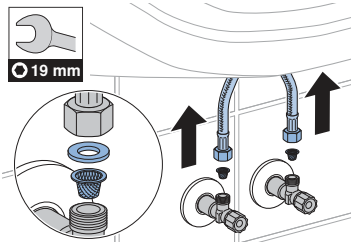
EN

Cleaning the basket filter (mains/battery)

1 Close the angle stop valves.



2 Disconnect the reinforced braided hoses.



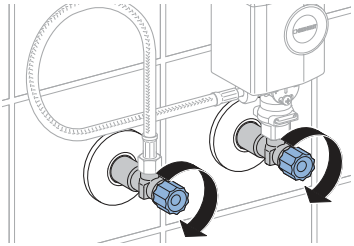
3 Clean the basket filter.

4 Reconnect the reinforced braided hoses.

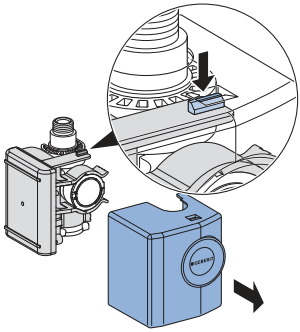
5 Open the angle stop valves.

Cleaning the basket filter (generator)

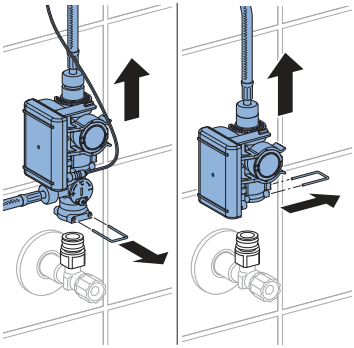
1 Close the angle stop valves.



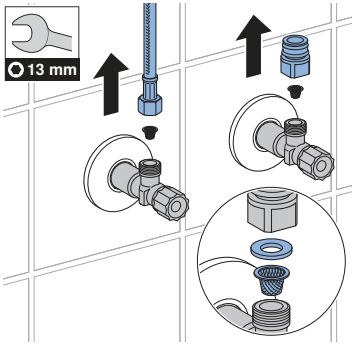
2 Detach the cover of the generator.



3 Detach the generator.



4 Unscrew the screw connections.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

5	Clean the basket filter.
6	Reassemble all parts by following the steps in reverse order.
7	Open the angle stop valves.

Settings by skilled persons

If the following settings need to be made, contact a skilled person:

- Setting the detection range of the IR sensor
- Setting the run-on time
- Activating economy mode
- Activating the interval flush
- Carrying out malfunction diagnosis

Disposal

Constituents

This product meets the requirements of Directive 2011/65/EU (RoHS) (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment).

Disposal of waste electrical and electronic equipment



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that waste electrical and electronic equipment (WEEE) must be disposed of separately and not with other non-recyclable waste. End users are legally obliged to return old equipment to public waste disposal authorities, distributors, or Geberit for proper disposal. Many distributors of electrical and electronic equipment are obliged to take back WEEE free of charge. Contact the responsible sales or service company to return the WEEE to Geberit.

Used batteries and accumulators that are not enclosed within the old equipment, as well as lamps that can be removed from the old equipment in a non-destructive manner, must be separated from the old equipment before being handed over to a disposal point.

If personal data is stored on the old equipment, end users themselves are responsible for deleting it before handing it over to a disposal point.

Sécurité

Au sujet de ce document

Le présent document s'adresse aux exploitants des robinetteries de lavabo Geberit qui suivent :

- robinetterie de lavabo type 185 Geberit, alimentation sur secteur, par pile ou par générateur
- robinetterie de lavabo type 186 Geberit, alimentation sur secteur, par pile ou par générateur

Ce document s’applique au modèle de ces robinetteries de lavabo avec interface Bluetooth®. Ces robinetteries de lavabo présentent l’inscription « IWT-07-A » sur leur plaque signalétique et le logo Geberit Connect.

Utilisation conforme

Les robinetteries de lavabo Geberit de types 185 et186 sont conçues pour le prélèvement d'eau du robinet. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Geberit ne saurait être tenu responsable des conséquences d’une utilisation non conforme.

Remarque concernant les avertissements

Les avertissements sont placés aux endroits où peuvent survenir les dangers.

Les avertissements se présentent sous la forme suivante :

AVERTISSEMENT

Type et source du danger

Conséquences possibles lorsque le danger est négligé.

► Mesures pour éviter les dangers.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Les mots clés suivants sont utilisés pour indiquer des risques résiduels dans les avertissements et donner des informations importantes :

Symbole	Mot clé et signification
	ATTENTION Ce mot clé désigne un risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner un dommage matériel.
	Présence de ce seul symbole. Signale une information importante.

Consignes de sécurité

- L'utilisation, l'entretien et la maintenance doivent être réalisés par l'exploitant dans les limites établies par le présent manuel d'utilisation.
- Les robinetteries de lavabo Geberit avec alimentation sur secteur comportent des pièces conductrices d'électricité. Si le câble d'alimentation secteur est endommagé, il doit être remplacé par une personne qualifiée.
- Ne pas réparer soi-même les robinetteries de lavabo Geberit.
- N'effectuer aucune modification ou installation complémentaire sur le produit.
- Les réparations ne doivent être exécutées que par une personne qualifiée et uniquement avec des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

Descriptif du produit

Caractéristiques techniques

	Alimentation sur secteur	Alimentation par pile[1)]	Alimentation par générateur[2)]
Tension nominale	230 V c.a.	–	–
Fréquence du réseau	50 Hz	–	–
Tension de fonctionnement	12 V c.a.	6 V c.c.	6,6 V c.c.
Type de pile	–	CR-P2 (6 V)	–
Pression de service	0,5–8 bar	0,5–8 bars	2–8 bars
Température ambiante	1–40 °C		
Température maximale de l'eau	60 °C		
Température maximale de l'eau, momentanée	90 °C		
Débit à 3 bar[3)]	6 l/min		
Technologie radio	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Plage de fréquence	2 400–2 483,5 MHz		
Puissance de sortie maximale	4 dBm		

1) La durée de vie de la pile couvre environ 200 000 déclenchements.

2) À partir de 50 utilisations par jour en moyenne, d'une durée de 4 s chacune, la robinetterie de lavabo fonctionne de manière autonome.

3) Des mousseurs permettant de limiter le débit à 1,3 l/min, 1,9 l/min ou 3,8 l/min sont disponibles comme accessoires.

4) La marque Bluetooth® et ses logos sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par Geberit sous licence.

Déclaration UE de conformité simplifiée

Geberit International AG déclare par la présente que le type d'équipement radio robinetterie de lavabo Geberit type 185 et type 186 avec alimentation sur secteur, par pile ou par générateur est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : https://doc.geberit.com/970893000.pdf

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Utilisation

Les applis Geberit

Diverses applis de Geberit sont disponibles pour l'utilisation, les réglages et la maintenance. Les applis communiquent via une interface Bluetooth® avec l'appareil.

Les applis Geberit sont disponibles gratuitement pour les smartphones Android et iOS dans l'App Store correspondant.

Établissement de la connexion avec l'appareil

► Scanner le code QR et suivre les instructions sur la page d'arrivée.

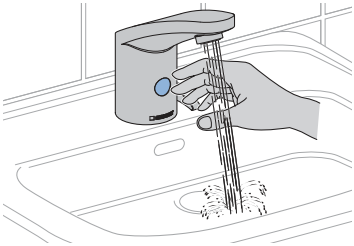
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Déclenchement d'un rinçage

Le déclenchement électronique du rinçage est équipé d'une détection des mains par infrarouge.

1 Tenir les mains sous la robinetterie de lavabo.



✓ L'eau coule.

2 Retirer les mains après les avoir lavées.

✓ L'eau s'arrête de couler.

À des fins de test, un rinçage peut également être déclenché avec l'appli Geberit.

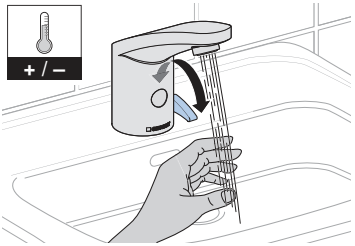
Réglage de la température de l’eau

Pour les robinetteries de lavabo de type 185 et de type 186 Geberit avec mitigeur et sans poignée, la température ne peut être réglée que par une personne qualifiée.

Pour les robinetteries de lavabo de type 185 et de type 186 Geberit sans mitigeur, la température ne peut pas être réglée.

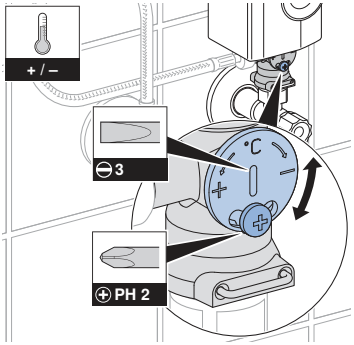
Réglage de la température de l'eau (avec mitigeur et poignée)

► Régler la température de l’eau souhaitée avec la poignée de mitigeur et contrôler la température avec la main.

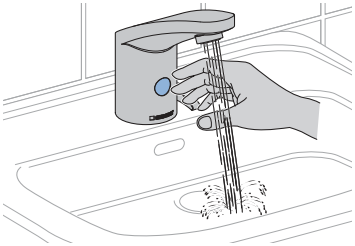


Réglage de la température de l’eau (générateur électrique avec mitigeur dissimulé)

1 Desserrer la vis de sûreté sur le mitigeur dissimulé et régler à la température souhaitée avec la vis de réglage.



2 Contrôler la température avec la main.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Dépannage
Jet d'eau trop faible	Mousseur encrassé	► Nettoyer le mousseur. → Voir « Nettoyer le mousseur », page 28.
	Filtre panier encrassé	► Nettoyer le filtre panier. → Voir « Nettoyage du filtre panier (secteur/pile) », page 29.
	Pression d'alimentation trop faible	► Contacter une personne qualifiée.
Pas de déclenchement du rinçage	Pression d'alimentation trop faible	► Contacter une personne qualifiée.
	Coupure d'électricité	► Contrôler l'alimentation électrique.
	Piles usagées ou accumulateur pour alimentation par générateur vide	► Contacter une personne qualifiée.
	Défaut technique	► Contacter une personne qualifiée.
L'eau coule en permanence	Défaut technique	► Fermer l'arrivée d'eau et contacter une personne qualifiée.
L'eau se met à couler inopinément, trop tôt ou trop tard	Optique infrarouge salie ou mouillée	► Nettoyer ou sécher l'optique infrarouge.
	Optique infrarouge rayée	► Contacter une personne qualifiée.
	Distance de détection du capteur infrarouge mal réglée	► Contacter une personne qualifiée.
De l'eau goutte du corps de robinet	Défaut technique	► Fermer l'arrivée d'eau et contacter une personne qualifiée.
La LED rouge clignote 6 fois après un déclenchement du rinçage	Pile presque usagée ou accumulateur pour alimentation par générateur presque vide	► Contacter une personne qualifiée.
La LED rouge clignote longtemps, aucun déclenchement du rinçage	Pile usée ou accumulateur pour alimentation par générateur vide	► Contacter une personne qualifiée.

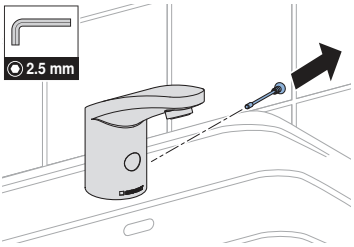
Les personnes qualifiées trouveront plus d'informations pour le dépannage sur le site web de la société de distribution Geberit concernée.

Maintenance

Activer le mode nettoyage

Pour nettoyer la robinetterie de lavabo et le lavabo, le déclenchement du rinçage peut être désactivé pendant quelques minutes.

► Activer le mode nettoyage avec l'appli Geberit, Service Handy Geberit ou Clean Handy Geberit ou dévisser la vis de coupure. Lorsque la vis de coupure est retirée, le déclenchement du rinçage est désactivé.



Intervalles de nettoyage

Les activités qui suivent doivent être exécutées chaque fois que nécessaire et au plus tard aux intervalles indiqués.

Activité	Intervalle
Nettoyer le corps de robinet	Une fois par semaine
Nettoyer le mousseur	Une fois par mois
Nettoyer le filtre panier	Une fois par an

Nettoyer le corps de robinet

ATTENTION

Les produits de nettoyage agressifs et abrasifs risquent d'endommager la surface

► Ne pas utiliser de produit de nettoyage à base de chlore ou d'acide ou qui soit abrasif ou corrosif.

Condition requise

– Le mode nettoyage est activé.

1 Nettoyer le corps de robinet avec un chiffon doux et un produit de nettoyage liquide et doux.

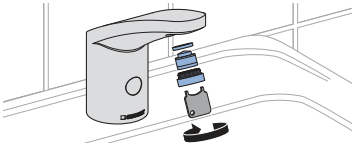
2 Sécher le corps de robinet avec un chiffon doux.

Nettoyer le mousseur

Condition requise

– Le mode nettoyage est activé.

1 Démonter le mousseur à l'aide de la clé d'entretien.



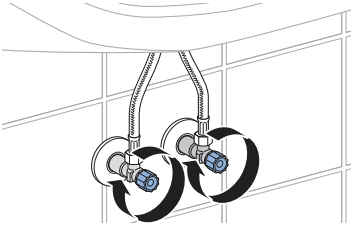
2 Nettoyer le mousseur et le détartrer si besoin.

3 Monter le mousseur.

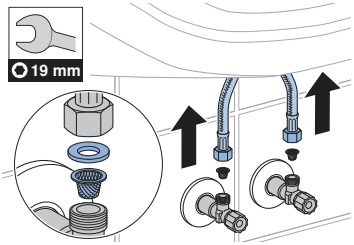
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Nettoyage du filtre panier (secteur/pile)

1 Fermer les robinets équerres.



2 Détacher les flexibles à tresse métallique.



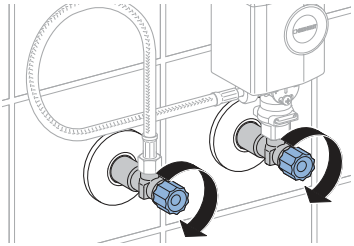
3 Nettoyer le filtre panier.

4 Rebrancher les flexibles à tresse métallique.

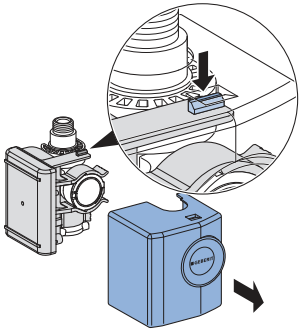
5 Ouvrir les robinets équerres.

Nettoyage du filtre panier (générateur électrique)

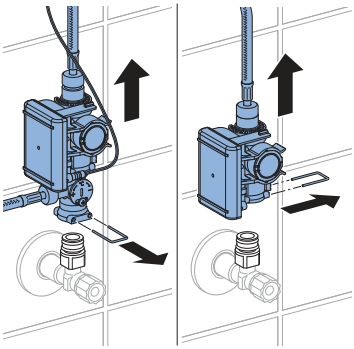
1 Fermer les robinets équerres.



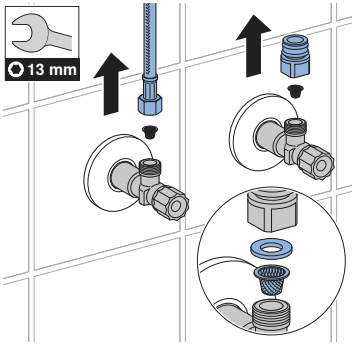
2 Retirer le couvercle de recouvrement du générateur électrique.



3 Retirer le générateur électrique.



4 Enlever les raccords.



5 Nettoyer le filtre panier.

6 Remonter toutes les pièces dans l'ordre inverse.

7 Ouvrir les robinets équerres.

Réglages par une personne qualifiée

S'il s'avère nécessaire de procéder aux réglages ci-après, il convient de faire appel à une personne qualifiée :

- Régler la zone de détection du capteur infrarouge
- Régler la temporisation à l'arrêt du rinçage
- Activer le mode économie d'énergie
- Activer le rinçage intermittent
- Procéder à un diagnostic d'erreur

Elimination

Substances

Ce produit est conforme aux exigences de la directive 2011/65/UE (RoHS) (limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).

Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole de la poubelle barrée signifie que les anciens appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets non triés, mais être éliminés séparément des déchets ménagers. Les utilisateurs finaux sont tenus par la loi de retourner les appareils usagés aux organismes publics chargés de l'élimination des déchets, aux distributeurs ou à Geberit pour qu'ils soient éliminés de manière appropriée. De nombreux distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les appareils électriques et électroniques usagés. Pour un retour à Geberit, il convient de prendre contact avec la société de distribution ou de service compétente.

Les piles et accumulateurs usagés ainsi que les lampes accessibles doivent être retirés de l'appareil avant son dépôt en déchetterie ou centre d'élimination des déchets.

Si des données personnelles sont stockées dans l'appareil usagé, il incombe aux utilisateurs finaux de les effacer avant de l'éliminer.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Sicurezza

Informazioni relative a questo documento

Il presente documento è destinato agli operatori delle seguenti rubinetterie per lavabo Geberit:

- Geberit rubinetteria per lavabo tipo 185, funzionamento a rete, batteria o tramite generatore.
- Geberit rubinetteria per lavabo tipo 186, funzionamento a rete, batteria o tramite generatore.

Il presente documento vale questa versione di rubinetteria per lavabo con interfaccia Bluetooth®. Queste rubinetterie per lavabo sono contrassegnate con la dicitura „IWT-07-A“ e il logoGeberit Connect.

Utilizzo conforme

Le rubinetterie per lavabo Geberit tipo 185 e tipo 186 sono destinate al prelievo dell'acqua della rete idrica. Qualsiasi impiego diverso è considerato non conforme alla destinazione d’uso. Geberit declina ogni responsabilità per le conseguenze derivanti da un utilizzo non conforme.

Spiegazione delle note di segnalazione

Le note di segnalazione sono riportate nei punti in cui si possono verificare dei pericoli.

La strutturazione delle note di segnalazione è la seguente:

AVVERTENZA
Tipologia e fonte di pericolo
Possibili conseguenze in caso di inosservanza del pericolo.
► Contromisure per impedire il verificarsi del pericolo.

Nelle note di segnalazione si utilizzano i seguenti pittogrammi di pericolo per fornire informazioni sugli altri pericoli residui e per riportare indicazioni importanti:

Simbolo	Pittogramma e significato
	ATTENZIONE Il pittogramma descrive una tipologia di pericolo che se non evitata può provocare un danno materiale.
	Indicato soltanto con simbolo. Indica un'informazione importante.

Avvertenze di sicurezza

- L'operatore può eseguire il comando, la pulizia e la manutenzione solo ed esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni di funzionamento.
- Le rubinetterie per lavabo Geberit con funzionamento a rete contengono parti in tensione. Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito da una persona addestrata.
- Non riparare le rubinetterie per lavabo Geberit di propria iniziativa.
- Non eseguire alcuna modifica o installazione aggiuntiva sul prodotto.
- Le riparazioni devono essere effettuate solo con ricambi e accessori originali da parte di una persona addestrata.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Descrizione del prodotto

Dati tecnici

	Funzionamento a rete	Funzionamento a batteria[1)]	Funzionamento tramite generatore[2)]
Tensione nominale	230 V CA	–	–
Frequenza di rete	50 Hz	–	–
Tensione d'esercizio	12 V CA	6 V CC	6,6 V CC
Tipo di batteria	–	CR-P2 (6 V)	–
Pressione d'esercizio	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Temperatura ambiente	1–40 °C		
Temperatura massima dell'acqua	60 °C		
Temperatura massima dell'acqua transitoria	90 °C		
Portata a 3 bar[3)]	6 l/min		
Tecnologia radio	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Campo di frequenza	2400–2483,5 MHz		
Massima potenza di uscita	4 dBm		

1) La durata della batteria è sufficiente per circa 200.000 attivazioni.

2) A partire da una media di 50 utilizzi al giorno con una durata di 4 s ciascuno, la rubinetteria per lavabo funziona in modo autonomo.

3) Rompigetto con una limitazione della portata di 1,3 l/min, 1,9 l/min o 3,8 l/min sono disponibili come accessori.

4) Il marchioBluetooth® e i suoi loghi sono proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da Geberit sotto licenza.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente Geberit International AG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Geberit rubinetteria per lavabo tipo 185 e tipo 186 con funzionamento a rete, a batteria o tramite generatore è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

Comando

App Geberit

Per il comando, le impostazioni e la manutenzione sono disponibili diverse app Geberit. Le app comunicano con l'apparecchio tramite un'interfaccia Bluetooth®.

Le app Geberit sono disponibili gratuitamente per smartphone Android e iOS nei relativi App Store.

Collegamento con l'apparecchio

► Scansionare il codice QR e attenersi alle istruzioni indicate sulla landing-page.

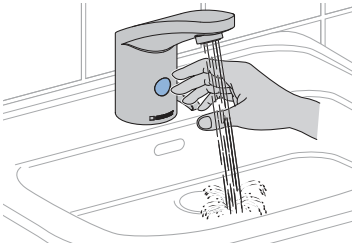
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Attivazione risciacquo

L'azionamento del risciacquo elettronico dispone di un riconoscimento della mano a infrarossi.

1 Tenere la mano sotto la rubinetteria per lavabo.



✓ L'acqua comincia a scorrere.

2 Ritirare la mano dopo il lavaggio.

✓ L'acqua si ferma.

Può essere attivato un risciacquo per scopi di test anche tramite laGeberit app.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

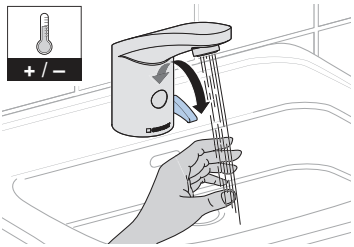
Regolazione temperatura dell'acqua

Per le rubinetterie per lavabo Geberit tipo185 e tipo 186, dotate di miscelatore, ma senza leva, la temperatura può essere impostata solo da una persona addestrata.

Per la rubinetterie per lavabo Geberit tipo185 e tipo 186, senza miscelatore, non è possibile impostare la temperatura dell'acqua.

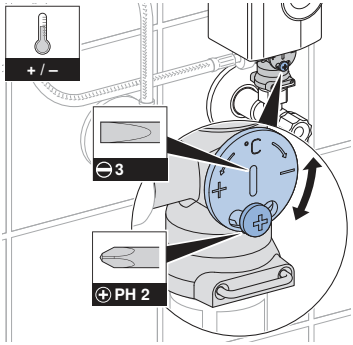
Regolazione temperatura dell'acqua (con miscelatore, senza leva)

► Impostare la temperatura dell'acqua desiderata con la leva miscelatore e verificare la temperatura con la mano.

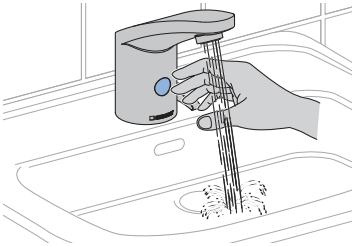


Impostazione temperatura dell'acqua (Generatore con miscelatore sottopiano)

1 Allentare le viti di bloccaggio al miscelatore sottopiano e impostare la temperatura dell'acqua desiderata tramite vite di regolazione.



2 Verificare la temperatura con la mano.



Eliminazione dei guasti

Malfunzionamento	Causa	Rimedio
Getto d'acqua troppo debole	Rompigetto sporco	► Pulire il rompigetto. → Vedere "Pulire il rompigetto", pagina 37.
	Filtro a cestello sporco	► Pulire il filtro a cestello. → Vedere "Pulizia filtri a cestello (rete/batteria)", pagina 38.
	Pressione dell'impianto insufficiente	► Contattare una persona addestrata.
Nessun azionamento del risciacquo	Pressione dell'impianto insufficiente	► Contattare una persona addestrata.
	Interruzione di corrente	► Verificare l'alimentazione elettrica.
	Batterie esaurite o batteria per il funzionamento tramite generatore scarica.	► Contattare una persona addestrata.
	Difetto tecnico	► Contattare una persona addestrata.
L'acqua continua a scorrere	Difetto tecnico	► Chiudere l'alimentazione dell'acqua e contattare una persona addestrata.
L'acqua scorre accidentalmente, con troppo anticipo o troppo ritardo	Finestra ad infrarossi sporca o umida	► Pulire o asciugare la finestra ad infrarossi.
	Finestra ad infrarossi graffiata	► Contattare una persona addestrata.
	Distanza di rilevamento del sensore ad infrarossi regolata in modo errato	► Contattare una persona addestrata.
L'acqua scorre fuori dal corpo rubinetteria	Difetto tecnico	► Chiudere l'alimentazione dell'acqua e contattare una persona addestrata.
Il LED rosso lampeggia per 6 volte dopo l'azionamento del risciacquo	Batterie quasi esauste o accumulatore per funzionamento tramite generatore quasi scarico	► Contattare una persona addestrata.
Il LED rosso lampeggia in modo definitivo, nessun azionamento del risciacquo	Batterie esaurite o accumulatore per il funzionamento tramite generatore scarico	► Contattare una persona addestrata.

Le persone addestrate trovano ulteriori informazioni sull'eliminazione dei guasti sul sito web della rispettiva società di vendita Geberit.

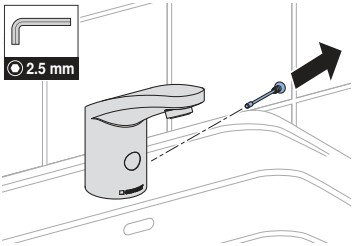
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Manutenzione

Attivazione della modalità di pulizia

Per la pulizia della rubinetteria per lavabo o del lavandino, si può sopprimere l'azionamento del risciacquo per qualche minuto.

► Attivare la modalità di pulizia tramite laGeberit app, Geberit Service-Handy o Geberit Clean-Handy oppure
svitare le viti di sicurezza. Le viti di sicurezza smontate deattiveranno l'azionamento del risciacquo.



Intervalli di pulizia

Le seguenti attività devono essere eseguite secondo necessità o, al più tardi, agli intervalli indicati.

Attività	Intervallo
Pulire il corpo del rubinetto	Settimanale
Pulire il rompigetto	Mensile
Pulire il filtro a cestello	Ogni anno

Pulizia del corpo del rubinetto

ATTENZIONE
Danni superficiali causati da prodotti per la pulizia aggressivi ed abrasivi
► Non impiegare prodotti per la pulizia abrasivi o corrosivi, a base di cloro o acidi.

Prerequisito

– La modalità di pulizia è attivata.

1 Pulire il corpo del rubinetto con un panno morbido e un prodotto per la pulizia liquido delicato.

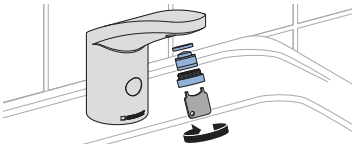
2 Asciugare il corpo del rubinetto con un panno morbido.

Pulire il rompigetto

Prerequisito

– La modalità di pulizia è attivata.

1 Smontare il rompigetto con l'ausilio della chiave per manutenzione.

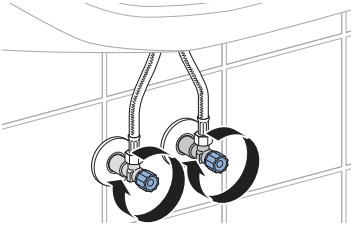


2 Pulire il rompigetto e, se necessario, rimuovere il calcare.

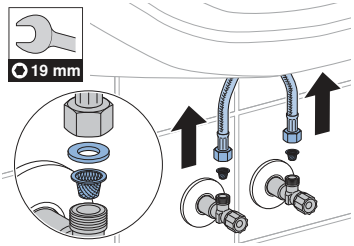
3 Montare il rompigetto.

Pulizia filtri a cestello (rete/ batteria)

1 Chiudere il rubinetto d'arresto.



2 Allentare i tubi flessibili corazzati.



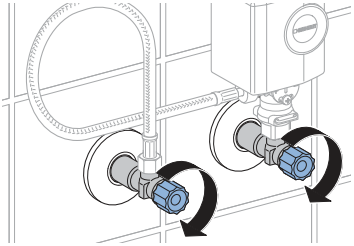
3 Pulire il filtro a cestello.

4 Ricollegare i tubi flessibili corazzati.

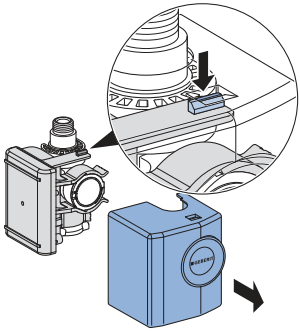
5 Aprire i rubinetti d'arresto.

Pulizia filtri a cestello (generatore)

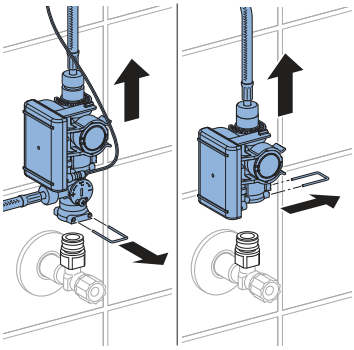
1 Chiudere il rubinetto d'arresto.



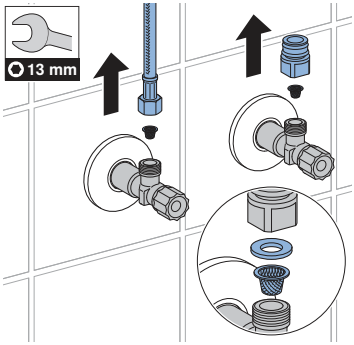
2 Rimuovere la cassetta del generatore.



3 Rimuovere il generatore.



4 Allentare i raccordi.



36028804643541899 © 02-2022
970.656.00.0(00)

5	Pulire il filtro a cestello.
6	Rimontare il tutto eseguendo le stesse operazioni in ordine inverso.
7	Aprire i rubinetti d'arresto.

Regolazioni eseguite da persone addestrate

Se è necessario effettuare le seguenti regolazioni si deve contattare una persona addestrata:

- Impostazione del campo di rilevamento del sensore ad infrarossi
- Impostazione del tempo di flusso
- Attivazione modalità risparmio energetico.
- Attivare il risciacquo ad intervallo
- Esecuzione diagnostica dei malfunzionamenti

Smaltimento

Materiali e sostanze

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 2011/65/UE RoHS (sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati



Il simbolo del bidone dell'immondizia su ruote con una croce sopra indica che i Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) non vanno smaltiti nella raccolta indifferenziata, ma conferiti nella raccolta differenziata. Gli utenti finali sono legalmente obbligati a riconsegnare le vecchie apparecchiature ai centri di raccolta pubblici, al rivenditore o a Geberit perché vengano smaltite. Molti rivenditori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono obbligati a ritirare gratuitamente i RAEE. Per la restituzione a Geberit è necessario contattare la società di vendita o di assistenza responsabile.

Le batterie e gli accumulatori usati che non sono racchiusi nel vecchio apparecchio, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchio vecchio senza essere distrutte, devono essere separati dal vecchio apparecchio prima di essere consegnati a un centro di smaltimento.

Se nell'apparecchio vecchio sono memorizzati dati personali, gli utenti finali stessi sono responsabili della loro eliminazione prima della consegna a un centro di smaltimento.

Veiligheid

Over dit document

Dit document is bestemd voor de beheerders van de volgende Geberit wastafelkranen:

- Geberit wastafelkraan type 185, net-/accu-/generatorvoeding
- Geberit wastafelkraan type 186, net-/accu-/generatorvoeding

Dit document is van toepassing op de versie van deze wastafelkranen met Bluetooth®-interface. Deze wastafelkranen zijn op het typeplaatje aangegeven met “IWT-07-A” en het Geberit Connect-logo.

Reglementair gebruik

De Geberit wastafelkranen type 185 en type 186 zijn bestemd voor het tappen van leidingwater. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair. Geberit kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van niet-reglementair gebruik.

Verklaring van waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingsaanwijzingen zijn aangebracht op de plaats waar het gevaar zich kan voordoen.

Waarschuwingsaanwijzingen zijn als volgt opgebouwd:

WAARSCHUWING
Soort en bron van het gevaar
Mogelijke gevolgen bij niet in acht nemen van het gevaar.
► Maatregelen om gevaar te voorkomen.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

De volgende signaalwoorden worden gebruikt om op restgevaren in waarschuwingsaanwijzingen te wijzen en belangrijke informatie aan te geven:

Symbool	Signaalwoord en betekenis
	ATTENTIE Het signaalwoord duidt op een gevaar dat, indien het niet vermeden wordt, tot schade aan eigendom kan leiden.
	Alleen gemarkeerd met symbool. Wijst op belangrijke informatie.

Veiligheidsinstructies

- Bediening, verzorging en onderhoud mogen door de beheerder slechts worden uitgevoerd voor zover in deze handleiding beschreven.
- Geberit wastafelkranen met netvoeding bevatten spanning voerende onderdelen. Als de aansluitkabel beschadigd is, moet deze door een technisch expert vervangen worden.
- Geberit wastafelkranen niet zelf repareren.
- Geen veranderingen aan het product aanbrengen of toevoegingen installeren.
- Reparaties mogen alleen met originele reserveonderdelen en toebehoren uitgevoerd worden door een technisch expert.

Productbeschrijving

Technische gegevens

	Netvoeding	Batterijvoeding[1)]	Generatorvoeding[2)]
Nominale spanning	230 V AC	–	–
Netfrequentie	50 Hz	–	–
Bedrijfsspanning	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Batterijtype	–	CR-P2 (6 V)	–
Bedrijfsdruk	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Omgevingstemperatuur	1–40 °C		
Maximale watertemperatuur	60 °C		
Maximale watertemperatuur voor korte tijd	90 °C		
Watervolumestroom bij 3 bar[3)]	6 l/min		
Draadloze technologie	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Frequentiebereik	2400–2483,5 MHz		
Maximaal uitgangsvermogen	4 dBm		

1) De levensduur van de batterij is voldoende voor ca. 200 000 activeringen.

2) Vanaf gemiddeld 50 keer gebruik per dag met een duur van 4 s werkt de wastafelkraan autonoom.

3) Straalregelaars met een volumestroombegrenzing van 1,3 l/min, 1,9 l/min of 3,8 l/min zijn als toebehoren beschikbaar.

4) Het merk Bluetooth® en diens logo's zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en worden door Geberit onder licentie gebruikt.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Geberit International AG dat het radiosysteemtype Geberit wastafelkraan type 185 en type 186 met net-, batterij- of generatorvoeding voldoet aan richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Bediening

Geberit apps

Voor bediening, instellingen en onderhoud zijn verschillende Geberit apps beschikbaar. De apps communiceren met het apparaat via een Bluetooth®-interface.

De Geberit apps voor Android- en iOS-smartphones in de respectievelijke App Store gratis verkrijgbaar.

Verbinding met apparaat tot stand brengen

► QR-code scannen en de instructies op de landingspagina volgen.

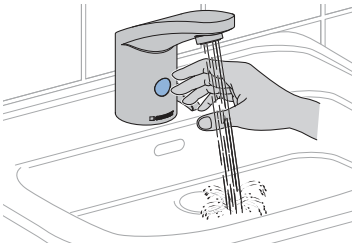
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Spoeling starten

De elektronische spoelactivering heeft een infrarode handherkenning.

1 Hand onder de wastafelkraan houden.



✓ Het water stroomt.

2 Na het handen wassen hand terugtrekken.

✓ Het water stopt.

Voor testdoeleinden kan een spoeling ook worden uitgevoerd met een Geberit-app.

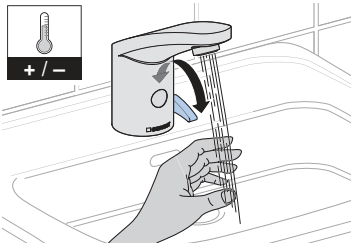
Watertemperatuur instellen

Bij de Geberit wastafelkranen type 185 en type 186 , met mengunit, zonder mengknop, kan de temperatuur alleen door een technisch expert worden ingesteld.

Bij de Geberit wastafelkranen type 185 en type 186, zonder mengunit, kan de temperatuur niet ingesteld worden.

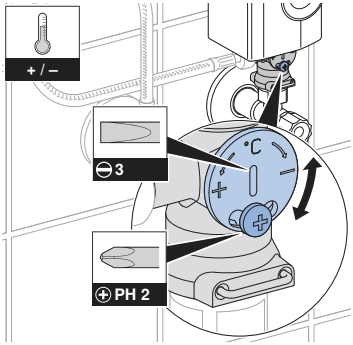
Watertemperatuur instellen (mengunit met mengknop)

► Met mengknop gewenste watertemperatuur instellen en temperatuur met de hand controleren.

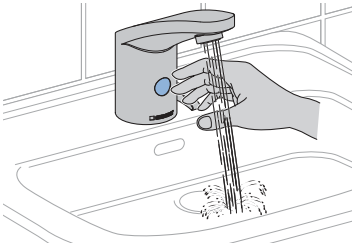


Watertemperatuur instellen (generator met mengknop onder tafel)

1 Borgschroef van de mengknop onder tafel losdraaien en met de stelschroef de gewenste watertemperatuur instellen.



2 Temperatuur met de hand controleren.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Waterstraal te zwak	Straalregelaar vuil	► Straalregelaar reinigen. → Zie "Straalregelaar reinigen", pagina 46.
	Korffilter vuil	► Korffilter reinigen. → Zie "Korffilter reinigen (netvoeding/batterij)", pagina 47.
	Leidingdruk te zwak	► Met technisch expert contact opnemen.
Geen spoelactivering	Leidingdruk te zwak	► Met technisch expert contact opnemen.
	Stroomuitval	► Stroomvoorziening controleren.
	Batterijen opgebruikt of accu voor generatorvoeding leeg	► Met technisch expert contact opnemen.
	Technisch defect	► Met technisch expert contact opnemen.
Water loopt constant	Technisch defect	► Watertoevoer sluiten en technisch expert contacteren.
Water stroomt onbedoeld, te vroeg of te laat	IR-venster vuil of nat	► IR-venster reinigen of drogen.
	IR-venster gekrast	► Met technisch expert contact opnemen.
	Detectieafstand van de infrarood sensor verkeerd ingesteld	► Met technisch expert contact opnemen.
Water lekt uit kraanlichaam	Technisch defect	► Watertoevoer sluiten en technisch expert contacteren.
Rode LED knippert 6 keer na een spoelactivering	Batterij bijna opgebruikt of accu voor generatorvoeding bijna leeg	► Met technisch expert contact opnemen.
Rode LED knippert voortdurend, geen spoelactivering	Batterij opgebruikt of accu voor generatorvoeding leeg	► Met technisch expert contact opnemen.

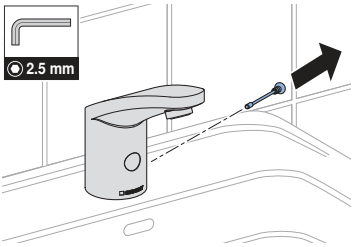
Technische experts vinden meer informatie over het verhelpen van storingen op de website van het desbetreffende verkoopkantoor van de Geberit.

Onderhoud

Reinigingsmodus activeren

Voor de reiniging van de wastafelkraan en de wasbak kan de spoelactivering enkele minuten worden ononderbroken.

► Reinigingsmodus met de Geberit-app, de Geberit Service Handy of de Geberit Clean Handy activeren, of Veiligheidsschroef losdraaien. Als de veiligheidsschroef is gedemonteerd, wordt de spoeling gedeactiveerd.



Reinigingsintervallen

De volgende werkzaamheden moeten indien nodig of uiterlijk op de aangegeven intervallen worden uitgevoerd.

Functioneren	Interval
Kraanlichaam reinigen	Wekelijks
Straalregelaar reinigen	Maandelijks
Korffilter reinigen	Jaarlijks

Kraanlichaam reinigen

ATTENTIE

Beschadigingen van het oppervlak veroorzaakt door agressieve en schurende reinigingsmiddelen

► Geen chloor- of zuurhoudende, schurende of bijtende reinigingsmiddelen gebruiken.

Voorwaarde

– De reinigingsmodus is geactiveerd.

1 Kraanlichaam met een zachte doek en een vloeibaar, mild reinigingsmiddel reinigen.

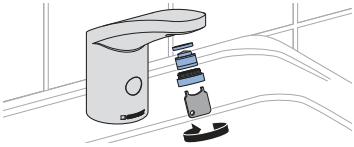
2 Kraanlichaam met zachte doek droog maken.

Straalregelaar reinigen

Voorwaarde

– De reinigingsmodus is geactiveerd.

1 Straalregelaar met behulp van de onderhoudssleutel demonteren.



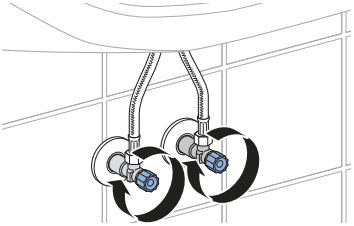
2 Straalregelaar reinigen en indien nodig ontkalken.

3 Straalregelaar monteren.

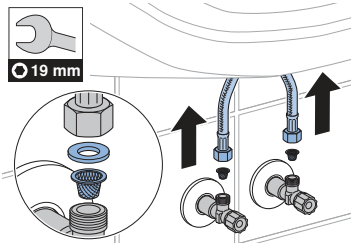
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Korffilter reinigen (netvoeding/batterij)

1 Hoekstopkranen sluiten.



2 Pantserslangen losmaken.



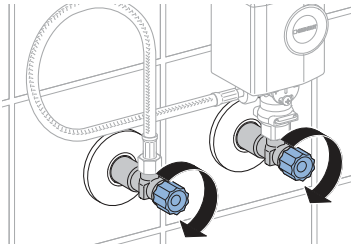
3 Korffilter reinigen.

4 Pantserslangen opnieuw aansluiten.

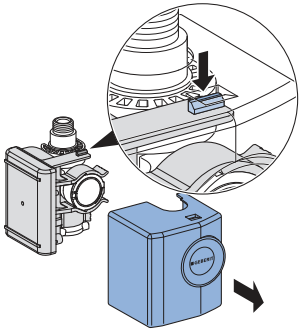
5 Hoekstopkranen openen.

Korffilter reinigen (generator)

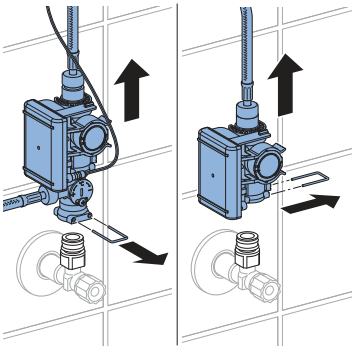
1 Hoekstopkranen sluiten.



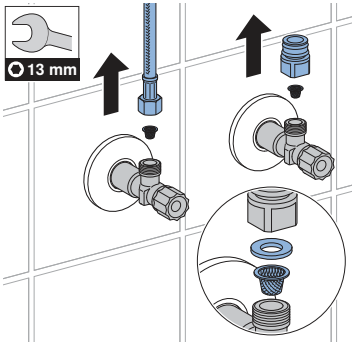
2 Deksel van de generator verwijderen.



3 Generator verwijderen.



4 Schroefverbindingen losdraaien.



5	Korffilter reinigen.
6	Alle onderdelen in omgekeerde volgorde weer in elkaar zetten.
7	Hoekstopkranen openen.

Instellingen door technisch expert

Als de volgende instellingen moeten worden uitgevoerd, moet met een technisch expert contact worden opgenomen:

- Detectiebereik van de infraroodsensor instellen
- Nalooptijd instellen
- Energiespaarmodus activeren
- Intervalspoeling activeren
- Storingsdiagnose uitvoeren

Afvoer

Bestanddelen

Dit product voldoet aan de eisen van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS) (beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur).

Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur



Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op wielen betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het restafval mag worden verwijderd, maar gescheiden moet worden afgevoerd. Eindgebruikers zijn wettelijk verplicht oude apparaten in te leveren bij openbare afvalverwijderingsinstanties, bij distributeurs of bij Geberit voor correcte afvoer. Veel distributeurs van elektrische en elektronische apparatuur zijn verplicht afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Neem voor een retourzending naar Geberit contact op met het verantwoordelijke verkoop- of servicebedrijf.

Gebruikte batterijen en accu's die niet in het oude apparaat zijn ingesloten, alsmede lampen die uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd, moeten van het oude apparaat worden gescheiden alvorens het bij een afvalverwijderingspunt in te leveren.

Als op het oude apparaat persoonsgegevens zijn opgeslagen, zijn de eindgebruikers zelf verantwoordelijk voor het wissen ervan voordat zij het apparaat bij een afvalverwijderingspunt inleveren.

360288046435418899 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Seguridad

Respecto al presente documento

Este documento está dirigido a los propietarios de los siguientes grifos electrónicos para lavabos Geberit:

- grifo electrónico para lavabos Geberit serie 185, servicio a red, batería o generador
- grifo electrónico para lavabos Geberit serie 186, servicio a red, batería o generador

Este documento se aplica al modelo de estos grifos electrónicos para lavabos con interfaz Bluetooth®. Estos grifos electrónicos para lavabos se identifican en el adhesivo con las especificaciones con «IWT-07-A» y el logotipo Connect de Geberit.

Uso previsto

Los grifos electrónicos para lavabos Geberit series 185 y 186 están destinados a la extracción de agua de abastecimiento. Cualquier otra aplicación será considerada como un uso no conforme a lo previsto. Geberit no se responsabiliza de las consecuencias de una aplicación no prevista.

Explicación de las indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia se encuentran en el lugar en el que puede aparecer un peligro.

Las indicaciones de advertencia se crean de la siguiente forma:



ADVERTENCIA
Tipo y origen del peligro
Posibles consecuencias de no prestar atención al peligro.
► Medidas para evitar el peligro.

Se utilizan las siguientes palabras de advertencia para avisar de los peligros restantes en las indicaciones de advertencia e información importante:

Símbolo	Palabra de advertencia y significado
	ATENCIÓN La palabra de advertencia indica un peligro que, de no evitarse, puede causar daños materiales.
	Indicado únicamente con el símbolo. Indica una información importante.

Normas de seguridad

- El propietario solo podrá realizar el manejo, el cuidado y el mantenimiento de la forma en que se describe en las presentes instrucciones de servicio.
- Los grifos electrónicos para lavabos Geberit con servicio de red contienen piezas conductoras de corriente. Si el cable de conexión a red presenta daños, solo podrá sustituirlo una persona cualificada.
- No reparar por cuenta propia los grifos electrónicos para lavabos Geberit.
- No realizar modificaciones ni instalaciones suplementarias en el producto.
- Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personas cualificadas, utilizando recambios y accesorios originales.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Descripción del producto

Información técnica

	Servicio a red	Servicio a batería[1)]	Servicio a generador[2)]
Tensión nominal	230 V CA	–	–
Frecuencia de red	50 Hz	–	–
Tensión de servicio	12 V CA	6 V CC	6,6 V CC
Tipo de batería	–	CR-P2 (6 V)	–
Presión de funcionamiento	0,5-8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Temperatura ambiente	1-40 °C		
Temperatura máxima del agua	60 °C		
Temperatura máxima del agua momentánea	90 °C		
Caudal a 3 bar[3)]	6 l/min		
Tecnología por radio	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Rango de frecuencia	2400-2483,5 MHz		
Potencia máxima de salida	4 dBm		

1) La vida útil de la pila permite aprox. 200 000 activaciones.

2) A partir de un uso medio de 50 utilizaciones al día con una duración de 4 s, el grifo electrónico para lavabos funciona de manera autosuficiente.

3) Los aireadores con una limitación de flujo de 1,3 l/min, 1,9 l/min o 3,8 l/min están disponibles como accesorios complementarios.

4) La marca Bluetooth® y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Geberit los utiliza bajo licencia.

Declaración de conformidad UE simplificada

Por la presente, Geberit International AG declara que el tipo de equipo radioeléctrico grifo electrónico para lavabos series 185 y 186 Geberit con servicio a red, batería o generador es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

Manejo

Aplicaciones Geberit

Hay varias aplicaciones Geberit disponibles para el manejo, ajuste y mantenimiento. Las aplicaciones se comunican con el dispositivo a través de una interfaz de Bluetooth®.

Las aplicaciones Geberit están disponibles de manera gratuita para smartphones con Android o iOS en la App Store correspondiente.

Establecer conexión con el dispositivo

► Escanear el código QR y seguir las instrucciones de la página de aterrizaje.

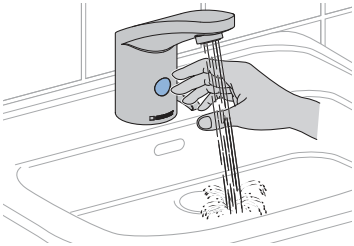
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Activación de la descarga

El accionamiento de descarga electrónico cuenta con un sistema de detección de las manos por infrarrojos.

1 Situar las manos debajo del grifo electrónico para lavabos.



✓ El agua fluye.

2 Retirar las manos una vez lavadas.

✓ El agua para de fluir.

A modo de prueba, también puede activarse una descarga con la aplicación Geberit.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

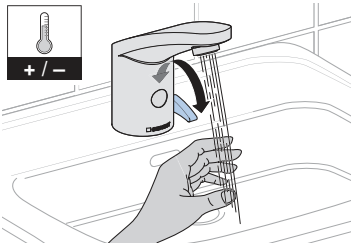
Ajustar la temperatura del agua

En los grifos electrónicos para lavabos Geberit series 185 y 186 con mezclador, sin mando mezclador, la temperatura sólo podrá ser ajustada por una persona cualificada.

En los grifos electrónicos para lavabos Geberit series 185 y 186 sin mezclador, la temperatura del agua no puede ajustarse.

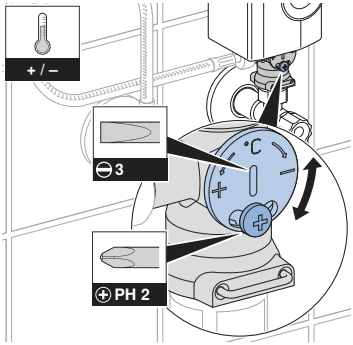
Ajustar la temperatura del agua (mezclador con mando mezclador)

► Ajustar la temperatura del agua con el mando mezclador y comprobar la temperatura con la mano.

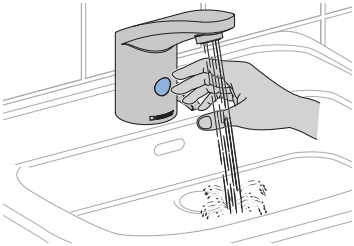


Ajustar la temperatura del agua (generador con mezclador bajo encimera)

1 Aflojar el tornillo fijador del mezclador bajo encimera y ajustar la temperatura del agua deseada con el tornillo de ajuste.



2 Comprobar la temperatura con la mano.



Solución de fallos

Fallo	Causa	Solución
Chorro de agua demasiado débil	Aireador sucio	► Limpiar el aireador. → Véase “Limpiar el aireador”, página 55.
	Filtro de cesta sucio	► Limpiar el filtro de cesta. → Véase “Limpiar el filtro de cesta (red/batería)”, página 56.
	Presión en la red insuficiente	► Contacte con una persona cualificada.
No hay accionamiento de la descarga	Presión en la red insuficiente	► Contacte con una persona cualificada.
	Fallo de alimentación	► Comprobar la alimentación.
	Pilas gastadas o batería para servicio a generador descargada	► Contacte con una persona cualificada.
	Defecto técnico	► Contacte con una persona cualificada.
Sale agua continuamente	Defecto técnico	► Cerrar la llave de paso y contactar con una persona cualificada.
El agua fluye de forma no intencionada, demasiado pronto o demasiado tarde	Ventana infrarrojo sucia o mojada	► Limpiar o secar la ventana infrarrojo.
	Ventana infrarrojo rayada	► Contacte con una persona cualificada.
	Distancia de detección del sensor infrarrojo mal ajustada	► Contacte con una persona cualificada.
Sale agua por el cuerpo del grifo electrónico	Defecto técnico	► Cerrar la llave de paso y contactar con una persona cualificada.
El LED rojo parpadea 6 veces después de un accionamiento de la descarga	Pila prácticamente gastada o batería para servicio a generador casi descargada	► Contacte con una persona cualificada.
El LED rojo parpadea continuamente, sin accionamiento de la descarga	Pila gastada o batería para servicio a generador descargada	► Contacte con una persona cualificada.

Para más información sobre la eliminación de fallos, las personas cualificadas pueden consultar la página web de la correspondiente empresa distribuidora Geberit.

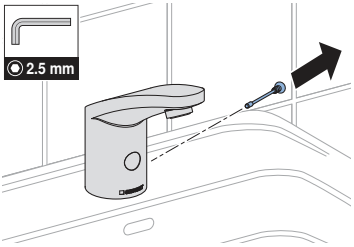
360288046435418999 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Mantenimiento

Activar el modo limpieza

Para la limpieza del grifo electrónico para lavabos y el lavabo, puede suprimirse el accionamiento de la descarga durante unos minutos.

► Activar el modo limpieza con la aplicación Geberit, el mando a distancia Geberit Service-Handy o el mando a distancia Geberit Clean-Handy, o desatornillar el tornillo de seguridad. Con el tornillo de seguridad desmontado se desactiva el accionamiento de la descarga.



Intervalos de limpieza

Las siguientes actividades deben ejecutarse cuando sea necesario o bien, a más tardar, en los intervalos que se indican a continuación:

Actividad	Intervalo
Limpiar el cuerpo del grifo	Semanalmente
Limpiar el aireador	Mensualmente
Limpiar el filtro de cesta	Anualmente

Limpiar el cuerpo del grifo

ATENCIÓN

Daños en la superficie por utilización de agentes limpiadores agresivos y abrasivos

► No utilizar agentes limpiadores que contengan cloro o ácidos, ni sustancias abrasivas o corrosivas.

Prerrequisito

– El modo limpieza está activado.

1 Limpiar el cuerpo del grifo con un paño suave y un agente limpiador líquido y suave.

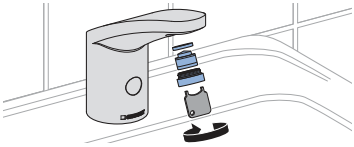
2 Secar el cuerpo del grifo con un paño suave.

Limpiar el aireador

Prerrequisito

– El modo limpieza está activado.

1 Desmontar el aireador con ayuda de la llave de mantenimiento.

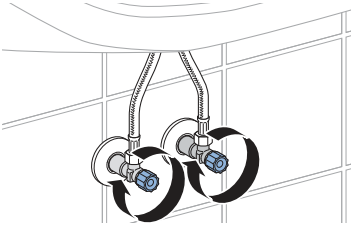


2 Limpiar el aireador y eliminar la cal en caso necesario.

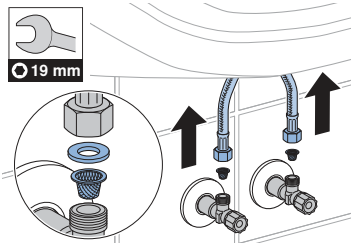
3 Montar el aireador.

Limpiar el filtro de cesta (red/batería)

1 Cerrar las llaves de escuadra.



2 Aflojar los latiguillos flexibles.



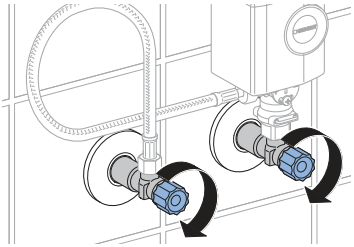
3 Limpiar el filtro de cesta.

4 Volver a conectar los latiguillos flexibles.

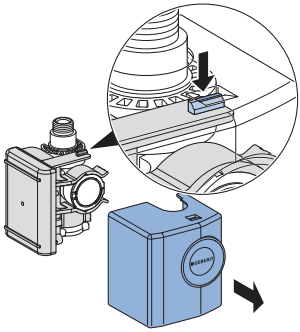
5 Abrir las llaves de escuadra.

Limpiar el filtro de cesta (generador)

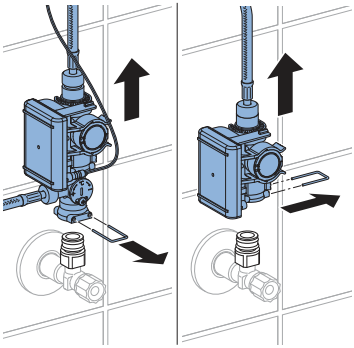
1 Cerrar las llaves de escuadra.



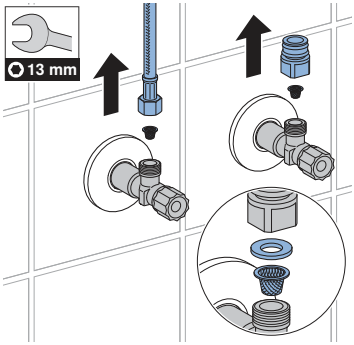
2 Retirar la cubierta del generador.



3 Retirar el generador.



4 Aflojar las conexiones roscadas.



360288046435418899 © 02-2022
970.656.00.0(00)

5	Limpiar el filtro de cesta.
6	Volver a ensamblar todas las piezas en orden inverso.
7	Abrir las llaves de escuadra.

Ajustes por parte de personas cualificadas

Contactar con una persona cualificada siempre que se deban realizar los siguientes ajustes:

- ajuste del rango de detección del sensor infrarrojo
- ajuste del tiempo de retardo
- activar el modo economizador de energía
- activación de la descarga periódica
- ejecución del diagnóstico de fallos

Eliminación de desechos

Componentes

Este producto cumple los requisitos de la Directiva 2011/65/UE (RoHS) (restricción de ciertas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos).

Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos



El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos de la basura doméstica, sino que deben eliminarse por separado. Los usuarios finales están legalmente obligados a devolver los aparatos usados a las autoridades públicas de eliminación de residuos, a los distribuidores o a Geberit para su correcta eliminación. Muchos distribuidores de aparatos eléctricos y electrónicos están obligados a recoger gratuitamente los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para una devolución a Geberit, póngase en contacto con la empresa de distribución o de servicios responsable.

Las baterías y los acumuladores usados que no estén encerrados en el aparato usado, así como las lámparas que puedan extraerse del aparato usado sin dañarlas, deben separarse del aparato usado antes de entregarlo a un punto de eliminación.

Si se almacenan datos personales en el aparato usado, los propios usuarios finales son los responsables de borrarlos antes de entregarlos a un punto de eliminación.

Segurança

Acerca deste documento

Este documento destina-se aos operadores das seguintes torneiras de lavatório Geberit:

- Torneira de lavatório Geberit série 185, alimentação elétrica, a pilhas ou a gerador
- Torneira de lavatório Geberit série 186, alimentação elétrica, a pilhas ou a gerador

Este documento é válido para a versão destas torneiras de lavatório com interface Bluetooth®. Estas torneiras de lavatório estão identificadas com “IWT-07-A” e com o logótipo Connect da Geberit na placa de tipo.

Utilização adequada

As torneiras de lavatório Geberit série 185 e série 186 destinam-se à extração de água da torneira. Qualquer aplicação diferente da indicada é considerada inadequada. A Geberit não assume qualquer responsabilidade por consequências resultantes de uma aplicação inadequada.

Explicação das advertências

As advertências situam-se nos locais onde pode ocorrer o perigo.

As advertências foram estabelecidas da seguinte forma:

AVISO
Tipo e fonte de perigo
Possíveis consequências da inobservação do perigo.
► Medidas a tomar para evitar o perigo.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

As seguintes palavras-sinal são utilizadas para indicar perigos residuais nas advertências, bem como informações importantes:

Símbolo	Palavra-sinal e significado
	ATENÇÃO A palavra-sinal designa um perigo que, se não for evitado, pode provocar danos materiais.
	Assinalado apenas com símbolo. Adverte para uma informação importante.

Instruções de segurança

- O operador só está autorizado a operar e a efetuar os trabalhos de cuidado e manutenção descritos nas presentes instruções de operação.
- As torneiras de lavatório Geberit com alimentação elétrica contêm componentes transportadores de corrente. Caso o cabo de ligação à eletricidade esteja danificado, é necessário que uma pessoa qualificada o substitua.
- As torneiras de lavatório Geberit não devem ser reparadas por iniciativa própria.
- Não são permitidas alterações nem instalações adicionais no produto.
- As pessoas qualificadas só podem efetuar reparações com acessórios e peças de substituição originais.

Descrição do produto

Dados técnicos

	Alimentação elétrica	Alimentação a pilhas[1)]	Alimentação a gerador[2)]
Voltagem nominal	230 V CA	–	–
Frequência da rede	50 Hz	–	–
Corrente	12 V CA	6 V DC	6,6 V DC
Tipo de pilha	–	CR-P2 (6 V)	–
Pressão de serviço	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Temperatura ambiente	1–40 °C		
Temperatura máxima da água	60 °C		
Temperatura máxima transitória da água	90 °C		
Taxa de fluxo com 3 bar[3)]	6 l/min		
Tecnologia sem fios	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Intervalo de frequência	2400–2483,5 MHz		
Potência de saída máxima	4 dBm		

1) A pilha tem uma vida útil de aprox. 200 000 acionamentos.

2) A torneira de lavatório funciona de modo autónomo a partir de uma média de 50 utilizações por dia com uma duração individual de 4 s.

3) Estão disponíveis como acessórios complementares perlatores de torneira com um limite da taxa de fluxo de 1,3 l/min, 1,9 l/min ou 3,8 l/min.

4) A marca Bluetooth® e os seus logótipos pertencem à Bluetooth SIG, Inc. e são utilizados pela Geberit sob licença.

Declaração de conformidade UE simplificada

Pelo presente, a Geberit International AG declara que o tipo de equipamento de rádio “Torneira de lavatório Geberit série 185 e série 186 com alimentação elétrica, a pilhas ou a gerador” cumpre a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Operação

Aplicações da Geberit

Encontram-se disponíveis diversas aplicações da Geberit para a operação, configuração e manutenção. As aplicações comunicam com o aparelho através de uma interface Bluetooth®.

As aplicações da Geberit estão disponíveis gratuitamente para smartphones Android e iOS na respetiva App Store.

Estabelecer a ligação ao aparelho

► Ler o código QR e seguir as instruções da página inicial.

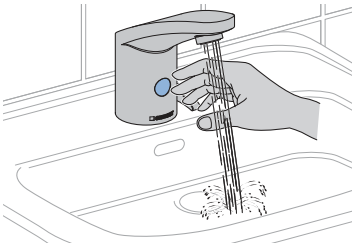
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Efetuar a descarga

O acionamento eletrónico dispõe de uma deteção das mãos por infravermelhos.

1 Colocar a mão por baixo da torneira de lavatório.



✓ A água começa a correr.

2 Retirar a mão depois de lavada.

✓ A água para de correr.

Para fins de teste, também é possível desencadear uma descarga com uma aplicação Geberit.

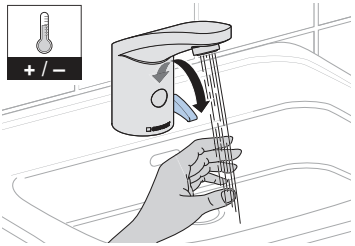
Regular a temperatura da água

Nas torneiras de lavatório Geberit série 185 e série 186, com misturadora, sem manípulo da misturadora, a temperatura só pode ser regulada por uma pessoa qualificada.

Nas torneiras de lavatório Geberit série 185 e série 186, sem misturadora, não é possível regular a temperatura da água.

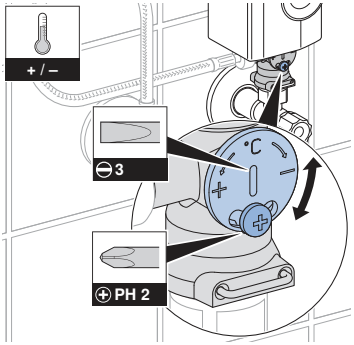
Regular a temperatura da água (misturadora sem manípulo da misturadora)

► Regular a temperatura da água pretendida com o manípulo da misturadora e verificar a temperatura com a mão.

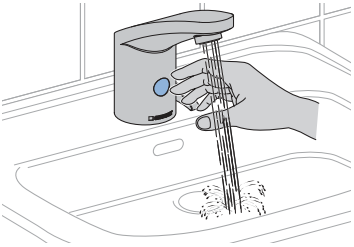


Regular a temperatura da água (gerador com termostática)

1 Soltar o parafuso de retenção na termostática e regular a temperatura da água pretendida com o parafuso de ajuste.



2 Verificar a temperatura com a mão.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Eliminar falhas

Falha	Causa	Como eliminar
Jato de água demasiado fraco	Perlator da torneira sujo	► Limpar o perlator da torneira. → Consultar "Limpar o perlator da torneira", página 64.
	Filtro tipo cesto sujo	► Limpar o filtro tipo cesto. → Consultar "Limpar o filtro tipo cesto (rede/pilha)", página 65.
	Pressão do tubo demasiado fraca	► Contactar uma pessoa qualificada.
Sem acionamento	Pressão do tubo demasiado fraca	► Contactar uma pessoa qualificada.
	Falha de energia	► Verificar a distribuição de corrente.
	Pilhas gastas ou pilha recarregável para alimentação a gerador vazia	► Contactar uma pessoa qualificada.
	Avaria técnica	► Contactar uma pessoa qualificada.
A água está sempre a correr	Avaria técnica	► Fechar a válvula de entrada de água e contactar uma pessoa qualificada.
Sai água acidentalmente, demasiado cedo ou demasiado tarde	Ótica IV suja ou molhada	► Limpar ou secar a ótica IV.
	Ótica IV riscada	► Contactar uma pessoa qualificada.
	Distância de deteção do sensor infravermelho mal ajustada	► Contactar uma pessoa qualificada.
A água escorre pelo corpo da torneira	Avaria técnica	► Fechar a válvula de entrada de água e contactar uma pessoa qualificada.
O LED vermelho pisca 6 vezes após um acionamento	Pilhas quase gastas ou pilha recarregável para alimentação a gerador quase vazia	► Contactar uma pessoa qualificada.
O LED vermelho pisca permanentemente, sem acionamento	Pilha gasta ou pilha recarregável para alimentação a gerador vazia	► Contactar uma pessoa qualificada.

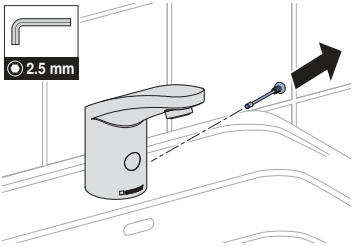
As pessoas qualificadas podem encontrar informações adicionais acerca da resolução de anomalias no website da respetiva empresa de marketing e vendas Geberit.

Manutenção

Ativar o modo de limpeza

Para a limpeza da torneira de lavatório e do lavatório, é possível suprimir o acionamento durante alguns minutos.

► Ativar o modo de limpeza com a aplicação Geberit, com o comando de serviço Geberit ou com o comando de limpeza Geberit, ou desaparafusar o parafuso de comando. No caso de um parafuso de comando desmontado, o acionamento é desativado.



Intervalos de limpeza

As seguintes operações devem ser efetuadas quando necessário ou, o mais tardar, nos intervalos indicados.

Operação	Intervalo
Limpar o corpo da torneira	Semanalmente
Limpar o perlator da torneira	Mensalmente
Limpar o filtro tipo cesto	Anualmente

Limpar o corpo da torneira

ATENÇÃO

Danos nas superfícies devido a produtos de limpeza agressivos e abrasivos

► Não utilizar produtos de limpeza abrasivos e corrosivos ou que contenham cloro e ácidos.

Pré-requisito

– O modo de limpeza está ativado.

1 Limpar o corpo da torneira com um pano macio e um produto de limpeza líquido suave.

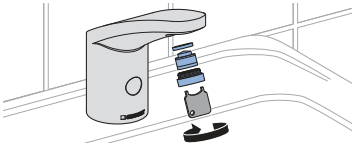
2 Secar o corpo da torneira com um pano macio.

Limpar o perlator da torneira

Pré-requisito

– O modo de limpeza está ativado.

1 Desmontar o perlator da torneira com a ajuda da chave de manutenção.



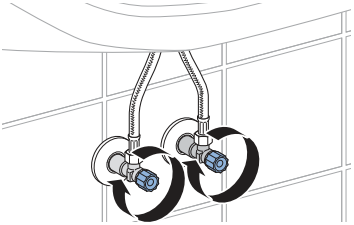
2 Limpar o perlator da torneira e remover o calcário, se necessário.

3 Montar o perlator da torneira.

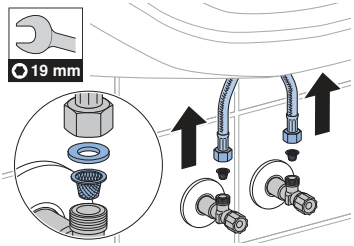
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Limpar o filtro tipo cesto (rede/pilha)

1 Fechar as válvulas de corte de esquadria.



2 Soltar as bichas de ligação reforçadas.



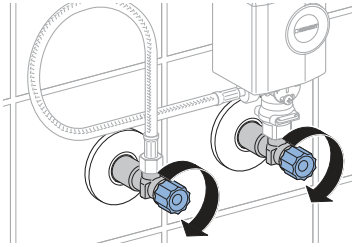
3 Limpar o filtro tipo cesto.

4 Voltar a ligar as bichas de ligação reforçadas.

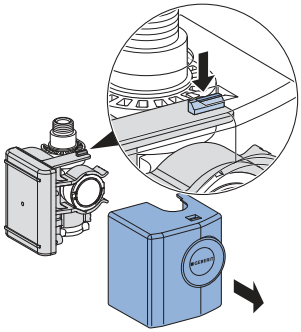
5 Abrir as válvulas de corte de esquadria.

Limpar o filtro tipo cesto (gerador)

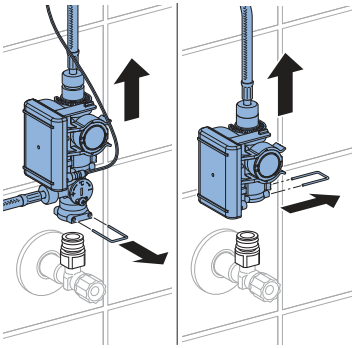
1 Fechar as válvulas de corte de esquadria.



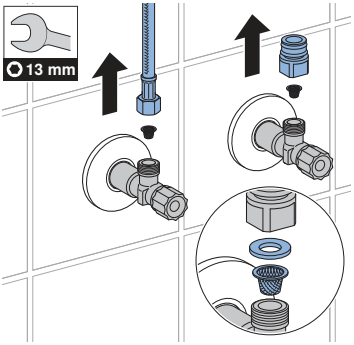
2 Retirar o tampo do gerador.



3 Retirar o gerador.



4 Soltar as ligações roscadas.



5 Limpar o filtro tipo cesto.

6 Voltar a montar todas as peças pela ordem inversa.

7 Abrir as válvulas de corte de esquadria.

Ajustes efetuados por pessoas qualificadas

Se for necessário efetuar os ajustes que se seguem, deve contactar-se uma pessoa qualificada:

- Ajustar a área de deteção do sensor infravermelho
- Ajustar o tempo de reiniciação
- Ativar o modo de poupança de energia
- Ativar a descarga com intervalo
- Realizar o diagnóstico de avaria

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Tratamento de resíduos

Substâncias

Este produto está em conformidade com as exigências da Diretiva 2011/65/UE (RoHS) (relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos).

Tratamento de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos



O símbolo do contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz significa que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, devendo sim ser submetidos a um tratamento de resíduos separado. Os utilizadores finais são legalmente obrigados a devolver os resíduos de equipamentos a organismos oficiais de tratamento de resíduos, aos distribuidores ou aos Geberit para um tratamento de resíduos adequado. Muitos distribuidores de equipamentos elétricos e eletrónicos são obrigados a aceitar a devolução dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos sem encargos. A fim de proceder à devolução aos Geberit, é necessário contactar a empresa de vendas ou de serviços competente.

As pilhas e os acumuladores usados que não estejam selados no equipamento antigo, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas do equipamento antigo sem serem destruídas, devem ser removidos do equipamento antigo antes da entrega a um ponto de tratamento de resíduos.

Caso existam dados pessoais armazenados no equipamento antigo, os próprios utilizadores finais serão responsáveis pela respetiva eliminação antes da entrega a um ponto de tratamento de resíduos.

Sikkerhed

Om dette dokument

Dette dokument henvender sig til de driftsansvarlige for følgende Geberit håndvaskarmaturer:

- Geberit håndvask bl. batteri type 185, net-, batteri- eller generatordrift
- Geberit håndvask bl. batteri type 186, net-, batteri- eller generatordrift

Dette dokument gælder for modellen af disse håndvaskarmaturer med Bluetooth®-grænseflade. Disse håndvaskarmaturer er på typeskiltet mærket med "IWT-07-A" og Geberit Connect-logoet.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Geberit håndvaskarmaturerne type 185 og type 186 er beregnet til udtagning af ledningsvand. Enhver anden anvendelse betragtes som ukorrekt. Geberit påtager sig ikke noget ansvar for følgerne af utilsigtet anvendelse.

Forklaring til advarsler

Der er sat advarsler på det sted, hvor faren kan optræde.

Advarslerne er opbygget som følger:

ADVARSEL
Farens type og kilde
Mulige følger, hvis faren ignoreres.
► Foranstaltninger til at undgå faren.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Følgende signalord bruges for at henvise til tilbageværende risici i advarslerne og til vigtige informationer:

Symbol	Signalord og betydning
	OBS Signalordet indikerer en fare, der, hvis den ikke undgås, kan medføre materiel skade.
	Kun mærket med et symbol. Henviser til vigtig information.

Sikkerhedsinstruktioner

- Betjening, pleje og vedligeholdelse må udelukkende udføres af den driftsansvarlige som beskrevet i denne driftsvejledning.
- Geberit håndvaskarmaturer med netdrift indeholder strømførende dele. Hvis netkablet er beskadiget, skal det udskiftes af en fagmand.
- Du må ikke selv reparere Geberit håndvaskarmaturer.
- Undlad at foretage ændringer eller ekstrainstallationer på produktet.
- Reparationer må udelukkende udføres med originale reserve- og tilbehørsdele af en fagmand.

Produktbeskrivelse

Tekniske data

	Netdrift	Batteridrift[1)]	Generatordrift[2)]
Mærkespænding	230 V AC	–	–
Netfrekvens	50 Hz	–	–
Driftsspænding	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Batteritype	–	CR-P2 (6 V)	–
Driftstryk	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Omgivelsestemperatur	1–40 °C		
Maksimal vandtemperatur	60 °C		
Maksimal vandtemperatur kortvarigt	90 °C		
Gennemstrømningsmængde ved 3 bar[3)]	6 l/min		
Trådløs teknologi	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Frekvensområde	2400–2483,5 MHz		
Maksimal udgangseffekt	4 dBm		

1) Batteriets levetid rækker til ca. 200.000 aktiveringer.

2) Fra gennemsnitligt 50 anvendelser pr. dag hver med en varighed på 4 s fungerer håndvaskarmaturet selvforsynende.

3) Luftindblander med en gennemstrømningsbegrænser på 1,3 l/min, 1,9 l/min eller 3,8 l/min fås som tilbehør.

4) Mærket Bluetooth® og dets logoer tilhører Bluetooth SIG, Inc. og bruges af Geberit på licens.

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Geberit International AG, at radioudstyrstypen Geberit håndvaskarmatur type 185 og type 186 med net-, batteri- eller generatordrift er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Betjening

Geberit Apps

Forskellige Geberit apps er tilgængelige til drift, indstillinger og vedligeholdelse. Apps kommunikerer med enheden via en Bluetooth®-grænseflade.

GeberitApps er tilgængelige til Android- og iOS-smartphones i den respektive App-Store.

Etablering af forbindelse med enheden

► Scan QR-koden, og følg anvisningerne på vores landingpage.

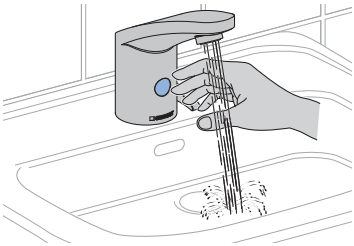
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Aktivér skyl

Den elektroniske skyllestyring har en håndidentifkation, der fungerer ved hjælp af infrarødt lys.

1 Hold hånden ind under håndvaskarmaturet.



✓ Vandet strømmer ud.

2 Tag hånden til dig, når du har vasket hænderne.

✓ Vandet standser.

Til testformål kan der også udløses et skyl med en Geberit app.

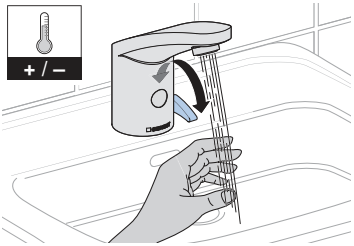
Indstilling af vandtemperatur

Ved Geberit håndvaskarmaturerne type 185 og type 186, med blander, uden greb, kan temperaturen kun indstilles af en fagmand.

Ved Geberit håndvaskarmaturerne type 185 og type 186, uden blander, kan vandtemperaturen ikke indstilles.

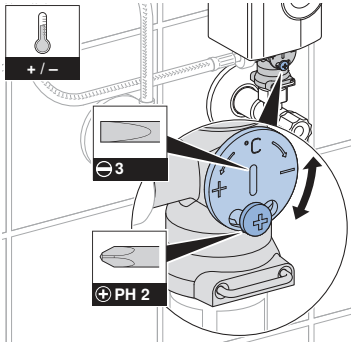
Indstilling af vandtemperaturen (blander med greb)

► Indstil den ønskede vandtemperatur med blandergrebet, og kontroller temperaturen manuelt.

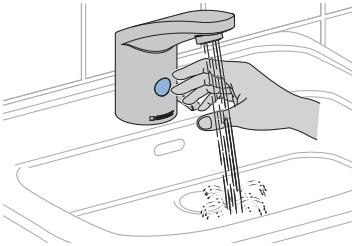


Indstilling af vandtemperaturen (generator med underbordsblander)

1 Løsn låsebolten på underbordsblanderen, og indstil den ønskede vandtemperatur med stilleskruen.



2 Kontrollér temperaturen med hånden.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Fejlafhjælpning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
For svag vandstråle	Luftindblander tilsmudset	► Rengør luftindblander. → Se "Rengøring af luftindblander", side 74.
	Kurvefilter tilsmudset	► Rengør kurvefiltret. → Se "Rengøring af kurvefilter (net/batteri)", side 75.
	For svagt vandtryk	► Kontakt en fagmand.
Ingen skyllestyring	For svagt vandtryk	► Kontakt en fagmand.
	Strømudfald	► Kontrollér strømforsyning.
	Batterier udtjent eller genopladeligt batteri til generatordrift tomt	► Kontakt en fagmand.
	Teknisk defekt	► Kontakt en fagmand.
Vandet løber konstant	Teknisk defekt	► Luk vandtilførslen, og kontakt en fagmand.
Vandet løber utilsigtet, for tidligt eller for sent	Infrarødt vindue tilsmudset eller vådt	► Rengør eller aftør infrarødt vindue.
	Infrarødt vindue ridset	► Kontakt en fagmand.
	Den infrarøde sensors registreringsafstand forkert indstillet	► Kontakt en fagmand.
Der løber vand ud af armaturhuset	Teknisk defekt	► Luk vandtilførslen, og kontakt en fagmand.
Rød LED blinker 6 gange efter en skyllestyring	Batteri næsten opbrugt eller genopladeligt batteri til generatordrift næsten tomt	► Kontakt en fagmand.
Rød LED blinker konstant, ingen skyllestyring	Batteri opbrugt eller genopladeligt batteri til generatordrift tomt	► Kontakt en fagmand.

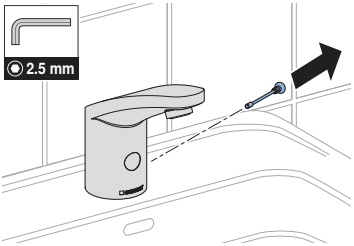
Fagfolk kan finde yderligere oplysninger vedr. fejlafhjælpning på det enkelte Geberit salgsselskabs hjemmeside.

Vedligeholdelse

Aktivering af rengøringsmodus

Skyllestyringen kan undertrykkes i nogle minutter for at rengøre håndvasken og håndvaskarmaturet.

► Aktiver rengøringsmodus med Geberit app, Geberit Service-Handy eller Geberit Clean-Handy eller skru sikkerhedsskruen ud. Når sikkerhedsskruen er afmonteret, deaktiveres skyllestyringen.



Rengøringsintervaller

Følgende aktiviteter skal udføres ved behov eller senest med de oplyste intervaller.

Aktivitet	Interval
Rengøring af armaturhus	Ugentligt
Rengøring af luftindblander	Månedligt
Rengøring af kurvefilter	Årligt

Rengøring af armaturhus

OBS

Skader på overfladen på grund af aggressive og skurrende rengøringsmidler

► Anvend aldrig klor- eller syreholdige, slibende eller ætsende rengøringsmidler.

Forudsætning

– Rengøringsmodus er aktiveret.

1 Rengør armaturhuset med en blød kuld og et flydende, mildt rengøringsmiddel.

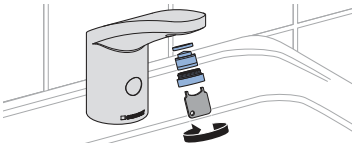
2 Tør armaturhuset med en blød klud.

Rengøring af luftindblander

Forudsætning

– Rengøringsmodus er aktiveret.

1 Afmonter luftindblanderen ved hjælp af vedligeholdelsesnøglen.



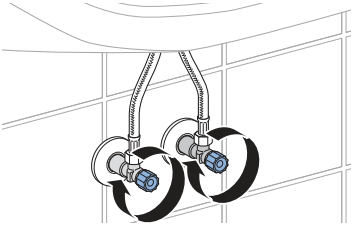
2 Rengør luftindblanderen, og afkalk den ved behov.

3 Monter luftindblander.

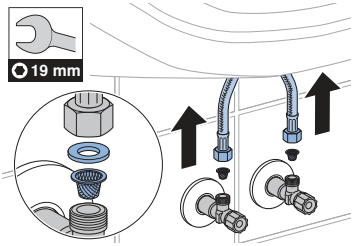
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Rengøring af kurvefilter (net/batteri)

1 Luk hjørneventilerne.



2 Løsn panserslangerne.



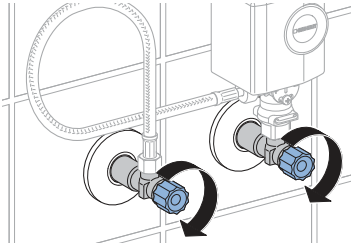
3 Rengør kurvefiltret.

4 Tilslut panserslangerne igen.

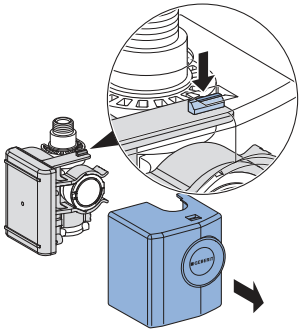
5 Åbn hjørneventilerne.

Rengøring af kurvefilter (generator)

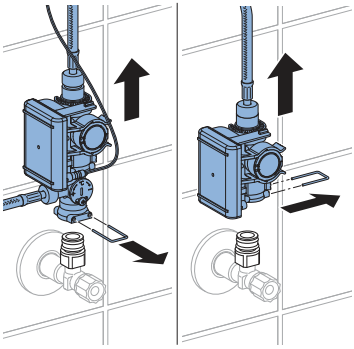
1 Luk hjørneventilerne.



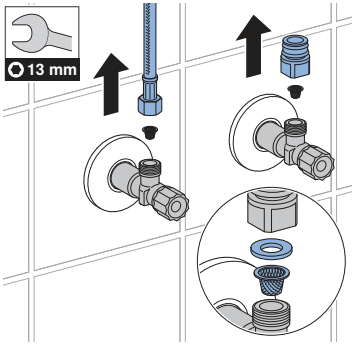
2 Tag generatorens afdækning af.



3 Tag generatoren af.



4 Løsn forskruningerne.



5	Rengør kurvefiltret.
6	Monter alle dele igen i omvendt rækkefølge.
7	Åbn hjørneventilerne.

Indstillinger af fagmand

Hvis de følgende indstillinger skal foretages, skal en fagmand kontaktes.

- Indstil den infrarøde sensors registreringsområde
- Indstilling af efterløbstid
- Aktiver energisparefunktion
- Aktivér intervalskyl
- Udfør fejldiagnose

Bortskaffelse

Indholdsstoffer

Dette produkt lever op til kravene i direktivet 2011/65/EU (RoHS) (begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr).

Bortskaffelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr



Symbolet med en overstreget skraldespand betyder, at affaldet fra elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes med restaffaldet, men skal bortskaffes separat. Slutbrugerne er retligt forpligtet til at returnere gammelt udstyr med henblik på korrekt bortskaffelse til offentlige affaldsselskaber, distributører eller Geberit. Mange distributører af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at tage affald fra elektrisk og elektronisk udstyr tilbage gratis. Kontakt det ansvarlige salgs- eller serviceselskab for at returnere tilGeberit.

Gamle batterier og akkumulatorer, der ikke er omsluttet af det gamle udstyr, samt lamper, der kan fjernes fra det gamle udstyr, uden de går i stykker, skal adskilles fra det gamle udstyr, før de leveres til et bortskaffelsessted.

Hvis personoplysninger opbevares i det gamle udstyr, er slutbrugerne selv ansvarlige for at slette dem, inden de leverer det til et bortskaffelsessted.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Sikkerhet

Om dette dokumentet

Dette dokumentet retter seg mot eierne av følgende Geberit servantkraner:

- Geberit servantkran 185, nett-/batteri-/generatordrift
- Geberit servantkran 186, nett-/batteri-/generatordrift

Dette dokumentet gjelder disse servantkranene i utførelse med Bluetooth®-grensesnitt. Disse servantkranene er merket med typeskiltet IWT-07-A og Geberit Connect-logo.

Korrekt bruk

Geberit servantkran type 185 og 186 er konstruert for tapping av drikkevann. All annen bruk er å anse som misbruk. Geberit tar ikke ansvar for følger av ikke korrekt bruk.

Forklaring av advarslene

Advarslene er plassert på stedet der faren kan oppstå.

Advarslene er bygd opp på følgende måte:

ADVARSEL
Feiltype og feilkilde
Mulige følger hvis det ikke tas hensyn til faren.
► Tiltak for å unngå faren.

Advarsler og annen viktig informasjon bruker følgende signalord for å gjøre oppmerksom på restrisiko:

Symbol	Signalord og betydning
	OBS Signalordet kjennetegner en fare som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader.
	Kun merket med symbol. Gjør oppmerksom på viktig informasjon.

Sikkerhetsanvisninger

- Betjening, stell og service skal kun utføres av eieren i den grad dette er beskrevet i denne driftsveiledningen.
- Geberit servantkraner med nettdrift inneholder strømførende deler. Hvis nettilslutningskabelen er skadet, må den skiftes av en fagperson.
- Ikke reparer Geberit servantkraner selv.
- Ikke foreta endringer eller tilleggsinstallasjoner på produktet.
- Reparasjoner skal bare utføres av en fagperson med originale reserve- og tilbehørsdeler.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Produktbeskrivelse

Tekniske data

	Nettdrift	Batteridrift[1)]	Generatordrift[2)]
Merkespenning	230 V AC	–	–
Nettfrekvens	50 Hz	–	–
Driftsspenning	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Batteritype	–	CR-P2 (6 V)	–
Driftstrykk	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Omgivelsestemperatur	1–40 °C		
Maksimal vanntemperatur	60 °C		
Maksimal midlertidig vanntemperatur	90 °C		
Gjennomstrømning ved 3 bar[3)]	6 l/min		
Radioteknologi	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Frekvensområde	2400–2483,5 MHz		
Maksimalt strømuttak	4 dBm		

1) Levetiden til batteriet rekker til ca. 200 000 utløsinger.

2) Fra gjennomsnittlig 50 anvendelser per dag med en varighet på 4 sekunder hver har servantkranen uavhengig funksjon.

3) Luftregulatorer med en spylebegrensning på 1,3 l/min, 1,9 l/min eller 3,8 l/min er tilgjengelige som tilbehør.

4) Merket Bluetooth® og de tilhørende logoene tilhører Bluetooth SIG, Inc. og brukes av Geberit på lisens.

Forenklet EU-samsvarserklæring

Med dette erklærer Geberit International AG at radiosystemtypen Geberit servantkran type 185 og 186 med nett-, batteri- eller generatordrift oppfyller kravene i direktiv 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

Betjening

Geberit-apper

Det finnes flere ulike Geberit-apper tilgjengelig for betjening, innstillinger og vedlikehold. Appene kommuniserer med apparatet via et Bluetooth®-grensesnitt.

Geberit-appene er gratis tilgjengelig for Android- og iOS-smarttelefoner i de respektive appbutikkene.

Opprette forbindelse med apparatet

► Skann QR-koden, og følg instruksjonene på landingssiden.

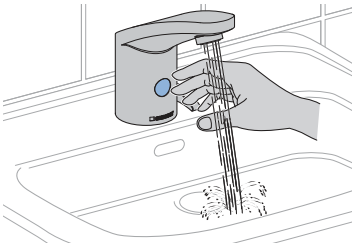
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Utløse spyling

Den elektroniske aktiveringen av spyling er utstyrt med en infrarød håndregistrering.

1 Hold hånden under servantkranen.



✓ Vannet renner.

2 Trekk hånden tilbake etter håndvasken.

✓ Vannet stopper.

Ved testing kan du også utøse spyling med Geberit-appen.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

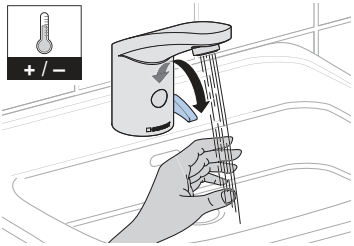
Innstilling av vanntemperaturen

På Geberit servantkraner type 185 og 186 med blander og uten blandehendel er det bare fagpersoner som skal justere temperaturen.

På Geberit servantkraner type 185 og 186 uten blander er det ikke mulig å justere vanntemperatur.

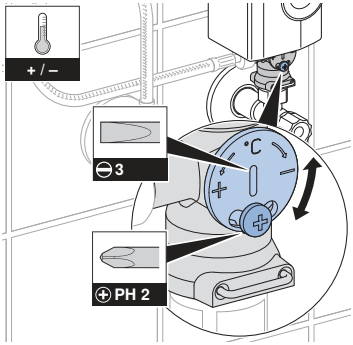
Innstilling av vanntemperatur (blander med blandehendel)

► Juster vanntemperaturen med blandehendelen, og kontroller temperaturen for hånd.

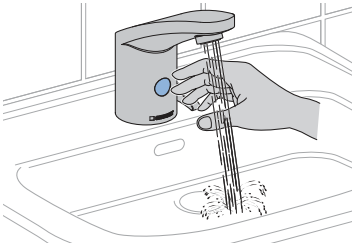


Innstilling av vanntemperatur (generator med blander under benken)

1 Løsne sikringsskruen på blanderen under benken, og bruk justeringsskruen til å stille inn ønsket vanntemperatur.



2 Kontroller temperaturen for hånd.



Utbedre feil

Feil	Årsak	Utbedring
Vannstrålen er for svak	Smuss i luftregulatoren	► Rengjør luftregulatoren. → Se "Rengjør luftregulatoren", side 83.
	Tilsmusset kurvfilter	► Rengjør kurvfilteret. → Se "Rengjøring av kurvfilter (nett/batteri)", side 84.
	Ledningstrykket for lavt	► Kontakt en fagperson.
Ingen aktivering av skyll	Ledningstrykket for lavt	► Kontakt en fagperson.
	Strømbrudd	► Kontroller strømforsyningen.
	Tomt batteri, tomt batteri til generatordrift	► Kontakt en fagperson.
	Teknisk feil	► Kontakt en fagperson.
Vannet renner kontinuerlig	Teknisk feil	► Steng toalettskyllet, og konktakt en fagperson.
Vannet renner utilsiktet, for tidlig eller for sent	Det infrarøde vinduet er skittent eller fuktig	► Rengjør eller tørk det infrarøde vinduet.
	Det infrarøde vinduet er oppripet	► Kontakt en fagperson.
	Registreringsavstanden til den infrarøde sensoren er feil innstilt	► Kontakt en fagperson.
Det renner vann fra armaturhuset	Teknisk feil	► Steng toalettskyllet, og konktakt en fagperson.
Den røde LED-indikatoren blinker 6 ganger etter at spyling er utløst	Nesten tomt batteri, eller nesten tomt batteri til generatordrift	► Kontakt en fagperson.
Den røde LED-indikatoren blinker kontinuerlig, og spyling blir ikke utløst	Tomt batteri, tomt batteri til generatordrift	► Kontakt en fagperson.

Fagpersoner finner mer informasjon om utbedring av feil på nettsiden til den respektive Geberit merkeforhandleren.

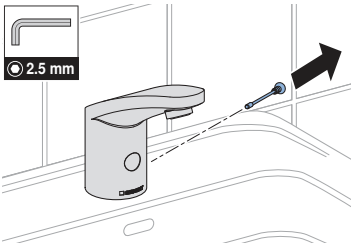
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Service

Aktivere rengjøringsmodus

Når du skal rengjøre servantkranen og dekselet, kan du koble ut aktivering av spyling i noen minutter.

► Aktiver rengjøringsmodus ved hjelp av Geberit-appen, Geberit Service-Handy eller Geberit Clean-Handy, eller
skru ut sikkerhetsskruen. Når sikkerhetsskruen er demontert, vil spyling være deaktivert.



Rengjøringsintervaller

De følgende aktivitetene må gjennomføres ved behov eller senest ved de angitte intervallene.

Aktivitet	Intervall
Rengjør armaturhuset	Ukentlig
Rengjør luftregulatoren	Månedlig
Rengjør kurvfilteret	Hvert år

Rengjør armaturhuset

OBS

Overflateskader på grunn av aggressive og skurende rengjøringsmidler

► Ikke bruk klor- eller syreholdige, slipende eller etsende rengjøringsmidler.

Forutsetning

– Rengjøringsmodusen er aktivert.

1 Rengjør armaturhuset med en myk klut og et flytende, mildt rengjøringsmiddel.

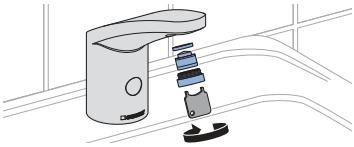
2 Tørk av armaturhuset med en myk klut.

Rengjør luftregulatoren

Forutsetning

– Rengjøringsmodusen er aktivert.

1 Demonter luftregulatoren ved hjelp av en vedlikeholdsnøkkel.



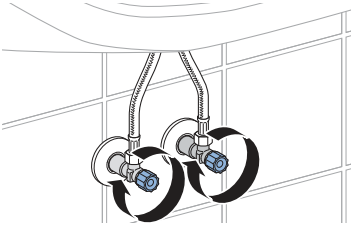
2 Rengjør luftregulatoren, og avkalk ved behov.

3 Monter luftregulatoren.

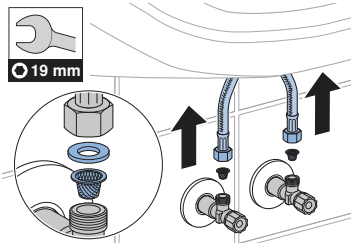
NO

Rengjøring av kurvfilter (nett/batteri)

1 Lukk hjørneventilene.



2 Løsne panserslangene.



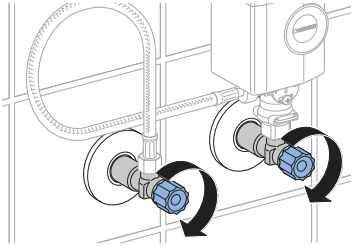
3 Rengjør kurvfilteret.

4 Koble til panserslangene på nytt.

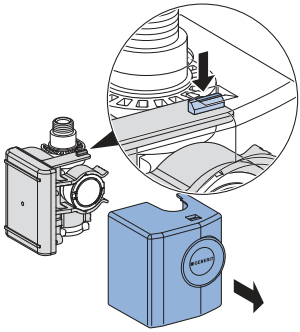
5 Åpne hjørneventilene.

Rengjør kurvfilteret (generator)

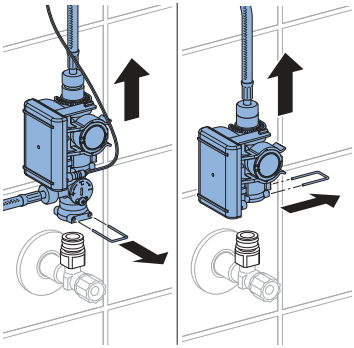
1 Lukk hjørneventilene.



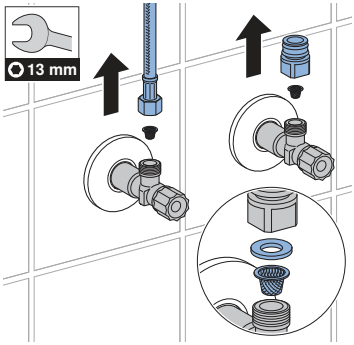
2 Ta av dekselet til generatoren.



3 Ta av generatoren.



4 Løsne skrukoblingene.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

5	Rengjør kurvfilteret.
6	Sett sammen delene igjen i omvendt rekkefølge.
7	Åpne hjørneventilene.

Innstillinger ved hjelp av fagperson

Hvis de følgende innstillingene må gjennomføres, må man ta kontakt med en fagperson:

- innstilling av registreringsområdet til den infrarøde sensoren
- innstilling av etterløpstid
- aktivering av energisparemodus
- aktivering av intervallspyling
- feildiagnosering

Avfallshåndtering

Innholdsstoffer

Dette produktet er i samsvar med kravene i direktivet 2011/65/EU (RoHS) (begrensning av bruk av farlige stoffer i elektriske og elektroniske produkter).

Avfallshåndtering av utrangert elektrisk og elektronisk utstyr



Symbol med avfallsdunken på hjul med strek gjennom betyr at utrangert elektrisk og elektronisk utstyr ikke skal kastes med restavfallet, men skal leveres kildesortert til returpunkt. Sluttbrukere er juridisk forpliktet til å levere utrangert utstyr til offentlige avfallsselskaper, til distributører eller til Geberit for korrekt avfallshåndtering. En rekke distributører av elektrisk og elektronisk utstyr er forpliktet til å ta imot utrangert elektrisk og elektronisk utstyr gratis. For retur til Geberit må du ta kontakt med ansvarlig salgs- eller servicevirksomhet.

Gamle batterier og oppladbare batterier som ikke er fastmontert i utstyret, samt lamper som kan tas ut av utstyret uten å ødelegges, skal skilles fra det utrangerte utstyret før innlevering til returpunkt.

Hvis det er lagret personopplysninger i det utrangerte utstyret, har sluttbrukerne selv ansvaret for å slette dette før innlevering til returpunkt.

Säkerhet

Om detta dokument

Detta dokument vänder sig till ägarna av följande Geberit tvättställsblandare:

- Geberit tvättställsblandare 185, nät-, batteri- eller generatordrift
- Geberit tvättställsblandare 186, nät-, batteri- eller generatordrift

Detta dokument gäller för utförandet av dessa tvättställsblandare med Bluetooth®-gränssnitt. Tvättställsblandarna är märkta på typskylten med ”IWT-07-A” och Geberit Connect-logotypen.

Ändamålsenlig användning

Geberit tvättbordsarmaturer av typ 185 och typ 186 är avsedda för tappning av tappvatten. All annan användning betraktas som ej ändamålsenlig. Geberit åtar sig inget ansvar för följderna av icke ändamålsenlig användning.

Förklaring till varningsanvisningarna

Varningsanvisningar placeras på de ställen där faran kan uppstå.

Varningsanvisningarna är strukturerade på följande sätt:



VARNING

Farans typ och riskkällan

Möjliga konsekvenser om faran inte beaktas.

► Förebyggande åtgärder för att undvika faran.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Följande signalord används för att hänvisa till kvarstående faror i varningsanvisningarna och till viktig information:

Symbol	Signalord och innebörd
	OBSERVERA Signalordet hänvisar till en fara som kan leda till materiella skador om faran inte undviks.
	Indikeras endast av en symbol. Hänvisar till viktig information.

Säkerhetsanvisningar

- Manövrering, skötsel och service får endast utföras av ägaren i den utsträckning som beskrivs i denna driftinstruktion.
- Geberit tvättställsblandare med nätdrift innehåller strömförande delar. Är nätkabeln skadad ska den bytas av en fackman.
- Reparera inte Geberit tvättställsblandare själv.
- Utför inga ändringar eller tilläggsinstallationer på produkten.
- Reparationer får endast utföras av fackman och med originalreservdelar och -tillbehör.

Produktbeskrivning

Tekniska data

	Nätdrift	Batteridrift[1)]	Generatordrift[2)]
Märkspänning	230 V AC	–	–
Nätfrekvens	50 Hz	–	–
Driftspänning	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Batterityp	–	CR-P2 (6 V)	–
Driftstryck	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Omgivande temperatur	1–40 °C		
Maximal vattentemperatur	60 °C		
Maximal vattentemperatur under kort tid	90 °C		
Flödesnivå vid 3 bar[3)]	6 l/min		
Sändningsteknik	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Frekvensområde	2400–2483,5 MHz		
Maximal utgångseffekt	4 dBm		

1) Batteriets livslängd räcker till ca 200 000 utlösningar.

2) Fr.o.m. i genomsnitt 50 användningar om dagen med en varaktighet på 4 s vardera fungerar tvättställsblandaren självförsörjande.

3) Spolreglage med flödesbegränsning på 1,3 l/min, 1,9 l/min eller 3,8 l/min finns som tillbehör.

4) Märket Bluetooth® och dess logotyper är egendom som tillhör Bluetooth SIG och används av Geberit med licens.

Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar Geberit International AG radioanläggningstypen Geberit tvättställsblandare 185 och 186 med integrerad nät-, batteri- eller generatordrift motsvarar direktivet 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Manövrering

Geberit appar

Olika Geberit-appar finns tillgängliga för manövrering, inställningar och underhåll. Dessa appar kommunicerar med enheten över ett Bluetooth®-gränssnitt.

Geberit-appar finns tillgänglig för Android- och iOS-smarttelefoner i respektive App Store och är gratis.

Upprätta anslutning till enheten

► Skanna QR-koden och följ anvisningarna på startsidan.

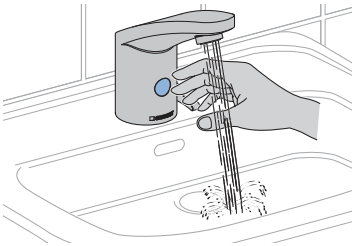
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Spolutlösning

Den elektroniska spolningen har en infraröd handregistrering.

1 Håll handen under tvättställsblandaren.



✓ Vattnet rinner.

2 Dra tillbaka handen när du har tvättat den.

✓ Vattnet stannar.

I testsyften kan en spolning även utlösas med en Geberit-app.

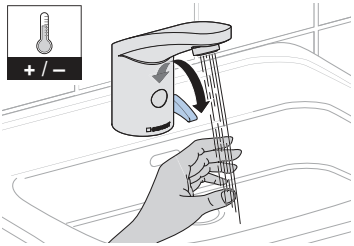
Ställa in vattentemperaturen

Hos Geberit tvättbordsarmaturer av typ 185 och typ 186 med blandare utan blandarreglage kan temperaturen endast ställas in av en fackman.

Hos Geberit tvättbordsarmaturer av typ 185 och typ 186 utan blandare kan vattentemperaturen inte ställas in.

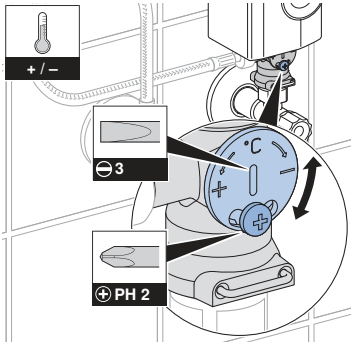
Ställa in vattentemperaturen (blandare med handtag)

► Ställ in önskad vattentemperatur med blandarreglage och temperaturen för hand.

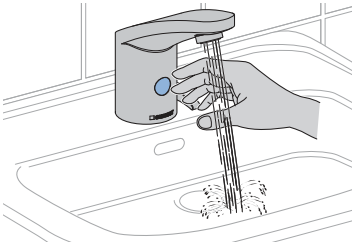


Ställa in vattentemperaturen (generator med understativblandare)

1 Lossa låsskruven på understativblandare och ställ in önskad vattentemperatur med ställskruven.



2 Kontrollera temperaturen för hand.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Åtgärda störningar

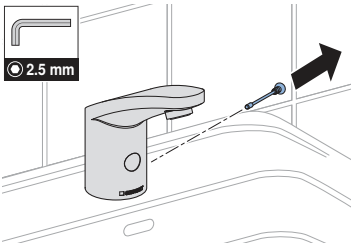
Störning	Orsak	Åtgärd
Vattenstrålen för svag	Spolreglaget förorenat	► Rengör spolreglaget. → Se ”Rengöra spolreglaget”, sida 92.
	Korgfiltret smutsigt	► Rengör korgfiltret. → Se ”Rengör korgfiltret (elnät/batteri)”, sida 93.
	För svagt ledningstryck	► Kontakta fackman.
Ingen spolning	För svagt ledningstryck	► Kontakta fackman.
	Nätfel	► Kontrollera strömförsörjningen.
	Batterier förbrukade eller batteri för generatordrift tomt	► Kontakta fackman.
	Teknisk defekt	► Kontakta fackman.
Vattnet rinner hela tiden	Teknisk defekt	► Stäng vattentillförseln och kontakta fackman.
Vatten rinner oönskat, för tidigt eller för sent	Det infraröda ögat är förorenat eller vått	► Rengör eller torka av det infraröda ögat.
	Det infraröda ögat är repat	► Kontakta fackman.
	Den infraröda sensorns mätavstånd är felinställt	► Kontakta fackman.
Det rinner vatten ur armaturkåpan	Teknisk defekt	► Stäng vattentillförseln och kontakta fackman.
Röd LED blinkar efter en spolning 6 gånger	Batterier nästan förbrukade eller batteri för generatordrift nästan tomt	► Kontakta fackman.
Röd LED blinkar konstant, ingen spolning	Batteri förbrukat eller batteri för generatordrift tomt	► Kontakta fackman.

Mer information om åtgärdande av störningar för fackpersonal finns på webbplatsen för respektive Geberit återförsäljare.

Aktivera rengöringsläget

För rengöring av tvättställsblandaren och handfatet hålls spolningen tillbaka i några minuter.

► Aktivera rengöringsläget med Geberit-appen Geberit Service-Handy eller Geberit Clean-Handy, eller Skruva ut avstängningsskruven. Vid demonterad avstängningsskruv deaktiveras spolningen.



Rengöringsintervaller

Följande uppgifter ska genomföras vid behov eller senast vid de intervall som föreskrivs.

Uppgift	Intervall
Rengöra armaturkåpan	Veckovis
Rengöra spolreglaget	Månadsvis
Rengöra korgfiltret	Varje år

Rengöra armaturkåpan

OBSERVERA

Ytskador på grund av aggressiva och skurande rengöringsmedel

► Använd inga rengöringsmedel som innehåller klor eller syror eller som är slipande eller frätande.

Förutsättning

– Rengöringsläget är aktiverat.

1 Rengör armaturkåpan med en mjuk trasa och ett milt, flytande rengöringsmedel.

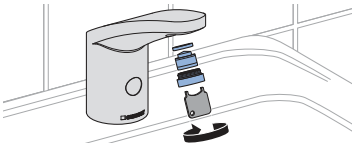
2 Torka av armaturkåpan med en mjuk trasa.

Rengöra spolreglaget

Förutsättning

– Rengöringsläget är aktiverat.

1 Demontera spolreglaget med en underhållsnyckel.



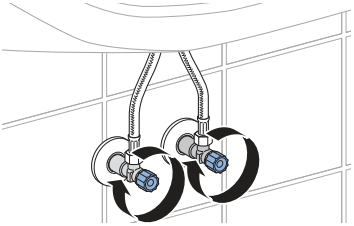
2 Rengör spolreglaget och avkalka det vid behov.

3 Montera spolreglaget.

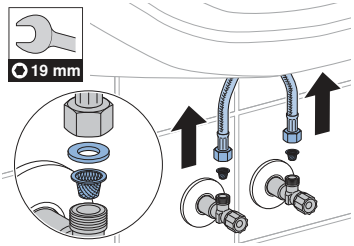
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Rengör korgfiltret (elnät/ batteri)

1 Stäng vinkelventilerna.



2 Lossa de armerade slangarna.



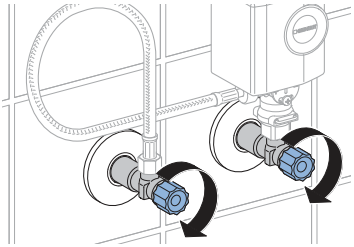
3 Rengör korgfiltret.

4 Anslut de armerade slangarna igen.

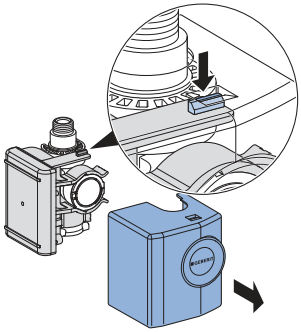
5 Öppna vinkelventilerna.

Rengör korgfiltret (generator)

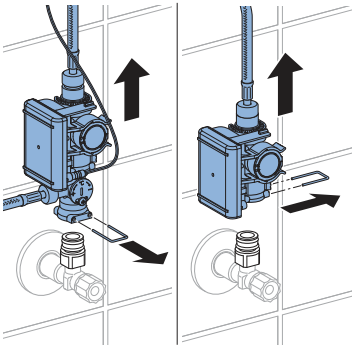
1 Stäng vinkelventilerna.



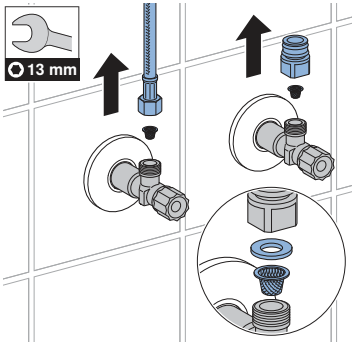
2 Ta av generatorhuven.



3 Ta av generatorn.



4 Lossa skruvkopplingarna.



5	Rengör korgfiltret.
6	Montera ihop alla delar igen i omvänd ordningsföljd.
7	Öppna vinkelventilerna.

Inställningar av fackman

Kontakta en fackman om följande inställningar måste genomföras:

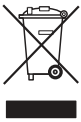
- Inställning av den infraröda sensorns mätområde
- Ställa in efterrinningstid
- Aktivera energisparläge
- Aktivera intervallspolning
- Genomföra störningsdiagnos

Avfallshantering

Innehållsämnen

Denna produkt överensstämmer med kraven i direktiv 2011/65/EU (RoHS) (begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning).

Avfallshantering av förbrukade elektriska och elektroniska apparater



Symbolen med den överkorsade soptunnan på hjul betyder att avfall från elektrisk och elektronisk utrustning inte får slängas tillsammans med restavfall, utan måste kasseras separat. Slutanvändare är enligt lag skyldiga att lämna tillbaka gamla enheter till offentliga organ med ansvar för avfallshantering, distributörer eller tillverkare för korrekt avfallshantering. Geberit. Många distributörer av elektriska och elektroniska produkter är skyldiga att utan kostnad ta tillbaka avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter. Vid återlämning tillGeberit, kontakta ansvarigt sälj- eller serviceföretag.

Gamla batterier och ackumulatorer som inte medföljer den gamla apparaten samt lampor som kan tas bort från den gamla apparaten utan att förstöras måste separeras från den gamla apparaten innan den lämnas på en avfallshanteringsstation.

Om personuppgifter lagras i den gamla apparaten är slutanvändarna själva ansvariga för att radera dem innan apparaten lämnas in till en avfallshanteringsstation.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Turvallisuus

Tietoa tästä dokumentista

Tämä dokumentti on tarkoitettu seuraavien Geberit-pesuallashanojen käyttäjille:

- Geberit-pesuallashana malli 185, verkkovirta-, paristo- tai generaattorikäyttöinen
- Geberit-pesuallashana malli 186, verkkovirta-, paristo- tai generaattorikäyttöinen

Tämä dokumentti koskee näiden pesuallashanojen Bluetooth®-liitännällä varustettua mallia. Näiden pesuallashanojen tyyppikilvessä on merkintä ”IWT-07-A” ja Geberit Connect -logo.

Määräysten mukainen käyttö

Geberit-pesuallashanat malli 185 ja malli 186 on tarkoitettu vesijohtoveden käyttämiseen. Kaikki muu käyttö on määräysten vastaista. Geberit ei ota vastuuta seurauksista, jotka johtuvat määräystenvastaisesta käytöstä.

Varoitusohjeiden selitykset

Varoitusohjeet on sijoitettu paikkaan, jossa vaara voi ilmetä.

Varoitusohjeiden rakenne on seuraava:

VAROITUS
Vaaran tyyppi ja sen lähde
Mahdolliset seuraukset, jos vaaraa ei oteta huomioon.
► Toimenpiteet vaaran välttämiseksi.

Seuraavia huomiosanoja käytetään kiinnittämään huomiota jäljelle jääviin vaaroihin varoitusohjeissa sekä tärkeisiin tietoihin:

Symboli	Huomiosana ja merkitys
	HUOMAUTUS Tämä huomiosana viittaa vaaraan, joka voi johtaa omaisuusvahinkoihin, jos sitä ei vältetä.
	Merkitään vain symbolilla. Viittaa tärkeään tietoon.

Turvallisuusohjeet

- Käyttäjä saa suorittaa käytön, hoidon ja kunnossapidon vain niiltä osin, kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu.
- Verkkovirtakäyttöisissä Geberit-pesuallashanoissa on sähköä johtavia osia. Jos verkkojohto on vaurioitunut, täytyy ammattilaisen vaihtaa se.
- Älä korjaa Geberit-pesuallashanoja itse.
- Tuotteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia tai lisäasennuksia.
- Korjaukset saa tehdä vain ammattilainen ja niissä saa käyttää vain alkuperäisiä vara- ja lisävarusteosia.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Tuotekuvaus

Tekniset tiedot

	Verkkovirtakäyttöinen	Paristokäyttöinen[1)]	Generaattorikäyttöinen[2)]
Nimellisjännite	230 V AC	–	–
Verkkotaajuus	50 Hz	–	–
Käyttöjännite	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Paristotyyppi	–	CR-P2 (6 V)	–
Käyttöpaine	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Ympäristön lämpötila	1–40 °C		
Veden enimmäislämpötila	60 °C		
Veden enimmäislämpötila, lyhytaikainen	90 °C		
Virtausmäärä paineessa 3 bar[3)]	6 l/min		
Langaton teknologia	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Taajuusalue	2400–2483,5 MHz		
Maksimaalinen lähtöteho	4 dBm		

1) Pariston käyttöikä riittää n. 200 000 huuhteluun.

2) Pesuallashana toimii itselataavasti alkaen keskimäärin 50 päivittäisestä käytöstä, joista jokainen kestää 4 s.

3) Poresuuttimet virtausrajoittimella 1,3 l/min, 1,9 l/min tai 3,8 l/min ovat saatavilla tarvikkeina.

4) Merkki Bluetooth® ja sen logot ovat Bluetooth SIG, Inc -yhtiön omaisuutta, ja Geberit käyttää niitä lisenssillä.

Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Geberit International AG vakuuttaa täten, että langaton laitteistotyyppi Geberit-pesuallashana malli 185 ja malli 186, verkkovirta-, paristo- tai sähkögeneraattorikäyttöinen, vastaa direktiiviä 2014/53/EU.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internet-osoitteessa: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

Käyttö

Geberit-sovellukset

Erilaisia Geberit -sovelluksia on saatavana käyttöä, asetuksia ja ylläpitoa varten. Sovellukset ovat yhteydessä laitteeseen Bluetooth®-liitännän kautta.

Geberit-sovellukset ovat saatavilla ilmaiseksi Android- ja iOS-älypuhelimille vastaavassa App Storessa.

Yhteyden muodostaminen laitteeseen

► Skannaa QR-koodi ja noudata aloitussivulla olevia ohjeita.

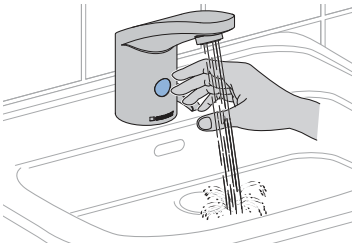
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Huuhtelu

Elektronisessa painikkeessa on käsien tunnistus infrapunan avulla.

1 Pidä kättä pesuallashanan alla.



✓ Vesi virtaa.

2 Vedä käsi pois käsienpesun jälkeen.

✓ Vesivirta loppuu.

Testausta varten voidaan käynnistää huuhtelu myös Geberit-sovelluksella.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

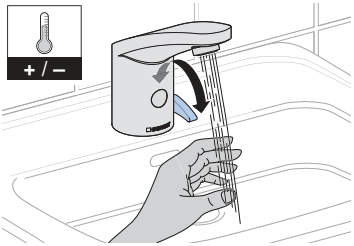
Veden lämpötilan säätö

Vain ammattilaiset voivat säätää lämpötilaa Geberit-pesuallashanoissa tyyppi 185 ja 186, joissa on sekoittaja, mutta ei lämpötilansäädintä.

Lämpötilaa ei voi säätää Geberit-pesuallashanoissa tyyppi 185 ja 186, joissa ei ole sekoittajaa.

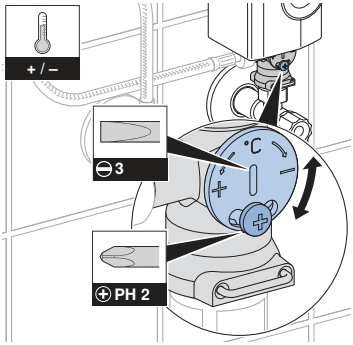
Veden lämpötilan säätäminen (sekoitin lämpötilansäätimellä)

► Säädä haluttu veden lämpötila lämpötilansäätimellä ja testaa lämpötila kädellä.

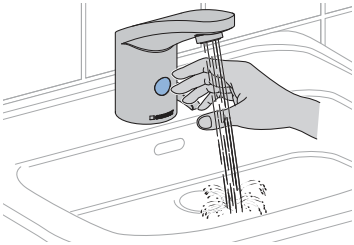


Veden lämpötilan säätäminen (sähkögeneraattori altaan alla olevalla sekoittimella)

1 Avaa altaan alla olevan sekoittimen lukitusruuvi ja säädä haluttu veden lämpötila säätöruuvilla.



2 Testaa lämpötila kädellä.



Häiriöiden korjaus

Häiriö	Syy	Korjaus
Vesisuihku liian heikko	Poresuutin likaantunut	► Puhdista poresuutin. → Katso ”Poresuuttimen puhdistus”, sivu 101.
	Korisuodatin likaantunut	► Puhdista korisuodatin. → Katso ”Puhdista korisuodatin (verkko/paristo)”, sivu 102.
	Putkistopaine liian alhainen	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
Huuhtelutoiminto ei toimi	Putkistopaine liian alhainen	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
	Sähköhäiriö	► Tarkasta sähkönsyöttö.
	Paristot käytetty tai generaattorikäytön akku tyhjä	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
	Tekninen vika	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
Vesi virtaa koko ajan	Tekninen vika	► Sulje sulkuventtiili ja ota yhteyttä ammattilaiseen.
Vesi valuu tahattomasti, liian aikaisin tai liian myöhään	Infrapunaikkuna likaantunut tai märkä	► Puhdista tai kuivaa infrapunaikkuna.
	Infrapunaikkuna naarmuinen	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
	Infrapunatunnistimen ilmaisuetäisyys säädetty väärin	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
Vettä vuotaa liitinkotelosta	Tekninen vika	► Sulje sulkuventtiili ja ota yhteyttä ammattilaiseen.
Punainen LED vilkkuu huuhtelutoiminnon jälkeen kuusi kertaa	Paristo lähes käytetty tai generaattorikäytön akku lähes tyhjä	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.
Punainen LED vilkkuu koko ajan, ei huuhtelutoimintoa	Paristo käytetty tai generaattorikäytön akku tyhjä	► Ota yhteyttä ammattilaiseen.

Ammattilaiset löytävät lisätietoja häiriön korjauksesta kyseisen Geberit-myyntiyhtiön verkkosivustolta.

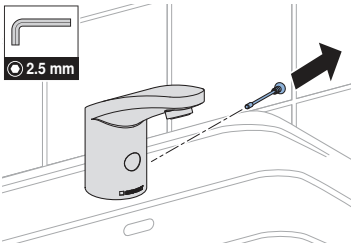
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Kunnossapitogeen

Puhdistusohjelman aktivointi

Pesuallashanan ja pesualtaan puhdistusta varten huuhtelutoiminto voidaan estää muutamaksi minuutiksi.

► Aktivoi puhdistusohjelma Geberit-sovelluksella, Geberit-huoltokauko-ohjaimella tai Geberit Clean -ohjaimella, tai
Kierrä sulkuruuvi ulos. Kun sulkuruuvi on irrotettu, huuhtelutoiminto poistetaan käytöstä.



Puhdistusvälit

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava tarpeen mukaan tai vähintään ilmoitetuin aikavälein.

Tehtävä	Aikaväli
Hanan rungon puhdistus	Viikoittain
Poresuuttimen puhdistus	Kuukausittain
Korisuodattimen puhdistus	Vuosittain

Hanan rungon puhdistus

HUOMAUTUS

Voimakkaat ja hankaavat puhdistusaineet voivat vaurioittaa pintaa

► Älä käytä klooripitoisia tai happamia, hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita.

Edellytys

– Puhdistusohjelma on aktivoitu.

1 Puhdista hanan runko pehmeällä liinalla ja nestemäisellä, miedolla puhdistusaineella.

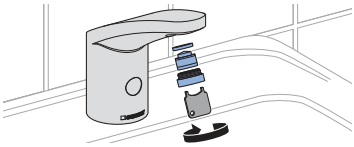
2 Kuivaa hanan runko pehmeällä liinalla.

Poresuuttimen puhdistus

Edellytys

– Puhdistusohjelma on aktivoitu.

1 Irrota poresuutin huoltoavaimen avulla.



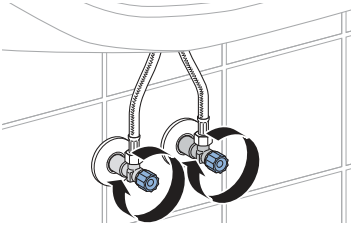
2 Puhdista poresuutin ja poista kalkki tarvittaessa.

3 Asenna poresuutin.

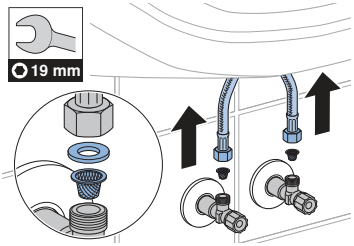
FI

Puhdista korisuodatin (verkko/paristo)

1 Sulje kulmasulkuventtiilit.



2 Irrota metallipunosletku.



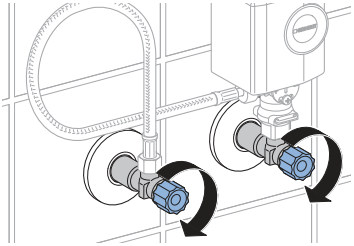
3 Puhdista korisuodatin.

4 Yhdistä metallipunosletku takaisin.

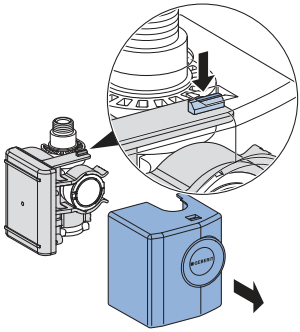
5 Avaa kulmasulkuventtiilit.

Korisuodattimen puhdistus (generaattori)

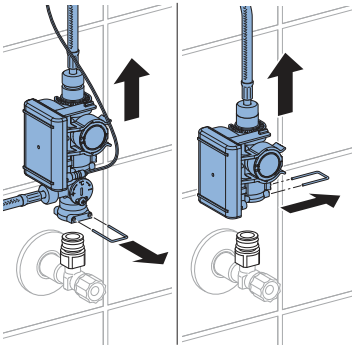
1 Sulje kulmasulkuventtiilit.



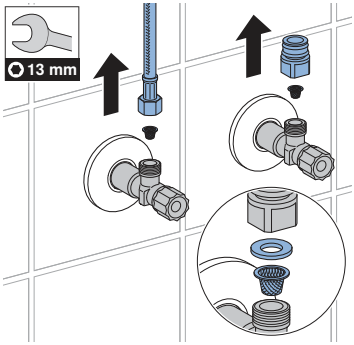
2 Poista sähkögeneraattorin kupu.



3 Poista sähkögeneraattori.



4 Avaa kierreliitokset.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

5	Puhdista korisuodatin.
6	Asenna kaikki osat takaisin paikoilleen päinvastaisessa järjestyksessä.
7	Avaa kulmasulkuventtiilit.

Ammattilaisen suorittamat säädöt

Jos seuraavat säädöt on tehtävä, on otettava yhteyttä ammattilaiseen:

- infrapunatunnistimen ilmaisualueen säätö
- Jälkikäyntiajan asetus
- Energiansäästötilan aktivointi
- Intervallihuuhtelun aktivointi
- Vianmäärityksen suorittaminen

Hävittäminen

Valmistusaineet

Tämä tuote vastaa RoHS-direktiivin 2011/65/EU (RoHS) (tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa) vaatimuksia.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittäminen



Yliviivattua jäteastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa hävittää sekajätteen mukana, vaan ne on toimitettava keräyspisteeseen. Loppukäyttäjien on lain mukaan toimitettava käytöstä poistetut laitteet hävitettäviksi asianmukaisiin keräyspaikkoihin, joita ovat julkiset keräyspisteet, jälleenmyyjäliikkeet ja Geberit. Monet sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenmyyjät ovat velvollisia vastaanottamaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromun maksutta. Jos toivottu palautuspaikka on Geberit, on otettava yhteyttä vastaavaan jälleenmyynti- tai huoltoliikkeeseen.

Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole käytöstä poistetun laitteen sisällä, sekä lamput, jotka voidaan irrottaa laitteesta ehjinä, on poistettava laitteesta ennen sen luovuttamista keräyspisteeseen.

Jos käytöstä poistettuun laitteeseen on tallennettu henkilötietoja, loppukäyttäjät ovat itse vastuussa niiden poistamisesta ennen laitteen luovuttamista keräyspisteeseen.

Öryggi

Um þetta skjal

Þetta skjal er ætlað fyrir rekstraraðila eftirfarandi Geberit handlaugatækja:

- Geberit handlaugatæki gerð 185, sem ganga fyrir rafhlöðu eða rafal eða rafmagnstengingu
- Geberit handlaugatæki gerð 186, sem ganga fyrir rafhlöðu eða rafal eða rafmagnstengingu

Þetta skjal gildir um hönnun þessara handlaugarbúnaðar með Bluetooth®-tengi. Þessi handlaugarbúnaður er merktur á merkiplötunni með „IWT-07-A“ og Geberit Connect-Logo merkingu.

Rétt notkun

Geberit handlaugabúnaður af gerðinni 185 og 186 tengist neysluvatnslögnum. Öll önnur notkun telst vera röng. Geberit tekur enga ábyrgð á afleiðingum rangrar notkunar.

Skýring á viðvörunartilkynningum

Viðvörunartilkynningum er komið fyrir á þeim stað þar sem hættan getur skapast.

Viðvörunartilkynningum er háttað þannig:

VIÐVÖRUN
Náttúra og uppspretta hættu
Hugsanlegar afleiðingar ef hættunni er ekki fylgt.
► Aðgerðir til að forðast hættuna.

360288046435418999 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Eftirfarandi merkingarorð eru notuð til að vísa til afgangshættu í viðvörunartilkynningum og mikilvægum upplýsingum:

Tákn	Viðvörunarorð og þýðing
	ATHUGIÐ Þetta viðvörunarorð gefur til kynna hættu sem kann að leiða til eignatjóns ef ekki eru gerðar fyrirbyggjandi ráðstafanir.
	Aðeins gefið til kynna með tákni. Bendir á mikilvægar upplýsingar.

Öryggisupplýsingar

- Rekstraraðilar mega aðeins annast viðhald, umhirðu og notkun sjálfir að því marki sem lýst er í þessum notkunarleiðbeiningum.
- Í Geberit handlaugatækjum sem tengd eru við rafmagn eru íhlutir sem straumur er á. Ef rafmagnssnúran er skemmd verður að láta fagaðila skipta um hana.
- Ekki má reyna að gera við Geberit handlaugatæki á eigin spýtur.
- Ekki skal breyta vörunni eða bæta neinu við hana.
- Fagaðilar skulu annast allar viðgerðir og má aðeins nota til þess varahluti og aukabúnað frá framleiðanda.

Vörulýsing

Tæknilegar upplýsingar

	Raftenging	Notkun með rafhlöðu[1]	Notkun með rafal[2]
Málspenna	230 V AC	–	–
Raforkutíðni	50 Hz	–	–
Vinnsluspenna	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Gerð rafhlaða	–	CR-P2 (6 V)	–
Þrýstisvið við notkun	0,5–8 bör	0,5–8 bör	2–8 bör
Umhverfishiti	1–40 °C		
Hámarkshitastig vatns	60 °C		
Hámarkshitastig vatns í skamma stund	90 °C		
Gegnumflæði við 3 bör[3]	6 l/mín.		
Þráðlaus tækni	Bluetooth® Low Energy[4]		
Tíðnisvið	2400–2483,5 MHz		
Mesta útgangsafl	4 dBm		

1) Rafhlaðan endist í u.þ.b. 200.000 aðgerðir.

2) Ef handlaugatækin eru notuð að meðaltali oftar en 50 sinnum á dag í 4 sekúndur í senn eru þau sjálfum sér næg um rafmagn.

3) Kranahausar sem takmarka rennsli við 1,3 l/mín., 1,9 l/mín. eða 3,8 l/mín. eru fáanlegir sem aukabúnaður.

4) Vörumerkið Bluetooth® og kennimerki þess eru eign Bluetooth SIG, Inc. og notkun Geberit á því er háð leyfi.

Einfölduð ESB-samræmisyfirlýsing

Hér með lýsir Geberit International AG því yfir að þráðlausi fjarskiptabúnaðurinn af gerðinni Geberit handlaugatæki af gerð 185 og gerð 186 sem eru tengd við rafmagn eða ganga fyrir rafhlöðu eða rafal samræmist tilskipun 2014/53/ESB.

Nálgast má texta ESB-samræmisyfirlýsingarinnar í heild sinni á eftirfarandi vefslóð: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

360288046435418 99 © 02-2022

Notkun

Öpp frá Geberit

Geberit býður upp á mismunandi öpp fyrir stjórnun, stillingar og viðhald. Öppin eiga samskipti við tækið með Bluetooth®-tengingu.

Hægt er að sækja öppin frá Geberit ókeypis í viðkomandi forritaveitu fyrir Android- og iOS-snjallsíma.

Koma á tengingu við tæki

► Skannaðu QR kóða og fylgdu leiðbeiningunum á áfangasíðunni.

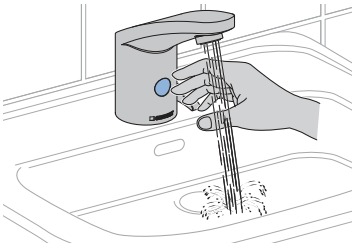
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Skolun sett af stað

Skolun er stjórnað rafrænt með innrauðum hreyfiskynjara sem greinir hendur.

1 Farið með hendur undir handlaugatækin.



✓ Vatnið rennur þá úr krananum.

2 Takið hendurnar frá þegar búið er að þvo þær.

✓ Vatnsrennslið stöðvast.

Í prófunarskyni er einnig hægt að kveikja á skolun með forriti Geberit.

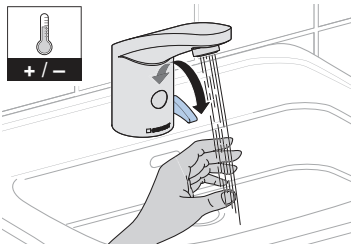
Hitastig vatnsins stillt

Í Geberit handlaugabúnaði af gerðinni 185 og 186 með blöndunartæki án handfangs, getur aðeins fagmaður stillt hitann.

Í Geberit handlaugabúnaði af gerðinni 185 og 186, án blöndunartækis, er ekki hægt að stilla hitann.

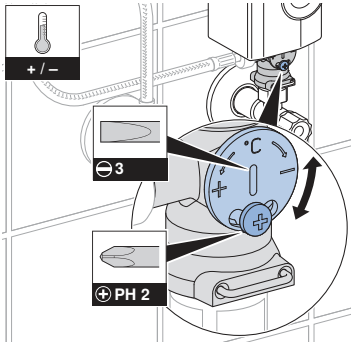
Hitastig vatns stillt (blöndunartæki með handfangi)

► Stilltu hitastig vatnsins með blöndunartækinu og athugaðu hitastigið með höndunum.

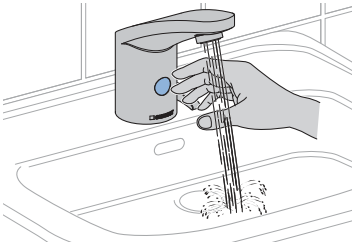


Stilltu hitastig vatns (rafall með blöndunartæki undir borði)

1 Losaðu læsiskrúfuna á blöndunartækinu og stilltu hitastig vatnsins með stilliskrúfunni.



2 Athugaðu hitastigið með höndunum.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Gert við bilanir

Bilun	Orsök	Úrbætur
Of lítill kraftur er á vatninu	Hausinn á krananum er óhreinn	► Hreinsið hausinn á krananum. → Sjá "Hausinn á krananum þrifinn", bls. 110.
	Körfusía óhrein	► Hreinsið körfusíuna. → Sjá "Körfusía þrifin (veitutengd/ rafdrifin)", bls. 111.
	Of lítill þrýstingur er í lögninni	► Leitið til fagaðila.
Skolun ekki sett af stað	Of lítill þrýstingur er í lögninni	► Leitið til fagaðila.
	Rafmagnsleysi	► Athugið tengingu við rafmagn.
	Rafhlöður tómar eða hleðslurafhlaða fyrir notkun með rafal er tóm.	► Leitið til fagaðila.
	Tæknileg bilun	► Leitið til fagaðila.
Sírennsli	Tæknileg bilun	► Skrúfið fyrir vatnið og leitið til fagaðila.
Vatn rennur að óþörfu, of snemma eða of seint	Gluggi innrauða skynjarans er óhreinn eða blautur	► Hreinsið glugga innrauða skynjarans eða þurrkið af honum.
	Gluggi innrauða skynjarans er rispaður	► Leitið til fagaðila.
	Skynjunarfjarlægð innrauða skynjarans er rangt stillt	► Leitið til fagaðila.
Vatn rennur úr krananum	Tæknileg bilun	► Skrúfið fyrir vatnið og leitið til fagaðila.
Rauða ljósdíóðan blikkar 6 sinnum eftir að skola hefur verið kveikt	Rafhlaða næstum tóm eða rafhlaða fyrir rafallsrekstur næstum tóm	► Leitið til fagaðila.
Rauða ljósdíóðan blikkar stöðugt, engin skolun	Rafhlaðan tóm eða rafgeymir til að nota rafallinn er tóm	► Leitið til fagaðila.

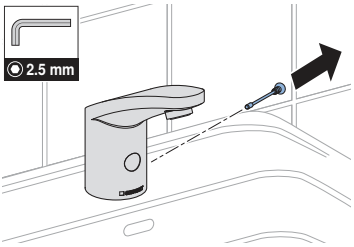
Fagaðilar geta nálgast frekari upplýsingar um lagfæringar á vefsvæði viðkomandi söluaðila Geberit.

Viðhald

Sett í þrifastillingu

Hægt er að bæla niður skolunartakkann í nokkrar mínútur til að þrífa handlaugatækin og handlaugina.

► Virkja hreinsunarham með Geberit forriti, Geberit fjarstýringunni eða Geberit Clean-Handy, eða Skrúfaðu öryggisskrúfuna úr. Skolunarlosunin er óvirk þegar öryggisskrúfan er fjarlægð.



Tíðni þrifa

Eftirfarandi verk skulu fara fram eftir þörfum, þó ekki sjaldnar en með því millibili sem hér kemur fram:

Verk	Hversu oft
Kraninn þrifinn	Vikulega
Hausinn á krananum þrifinn	Mánaðarlega
Körfusían þrifin	Árlega

Kraninn þrifinn

ATHUGIÐ

Gróf og ætandi hreinsiefni valda skemmdum á yfirborðsflötum

► Notið ekki hreinsiefni sem eru slípandi, ætandi eða innihalda klór eða sýru.

Skilyrði

– Stillt hefur verið á þrifastillingu.

1 Þrífið kranann með mjúkum klúti og mildu, fljótandi hreinsiefni.

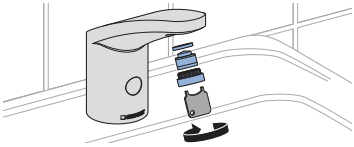
2 Þurrkið af krananum með mjúkum klúti.

Hausinn á krananum þrifinn

Skilyrði

– Stillt hefur verið á þrifastillingu.

1 Takið kranahausinn af með viðhaldslyklinum.



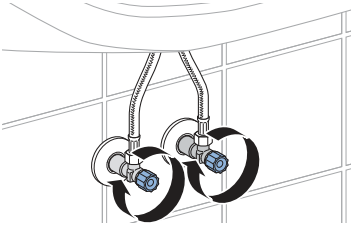
2 Þrífið kranahausinn og kalkhreinsið eftir þörfum.

3 Setjið kranahausinn á.

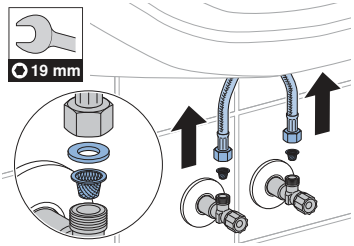
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Körfusía þrifin (veitutengd/ rafdrifin)

1 Lokið fyrir hornventlana.



2 Losið um barkana.



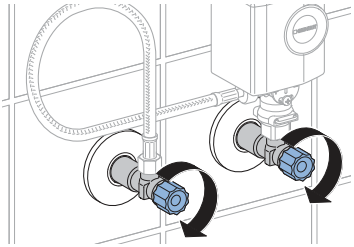
3 Hreinsið körfusíuna.

4 Tengdu barkaslöngur aftur.

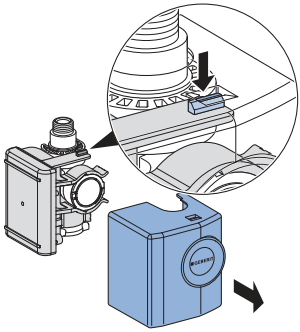
5 Opnið fyrir hornventlana.

Körfusía þrifin (aflgjafi)

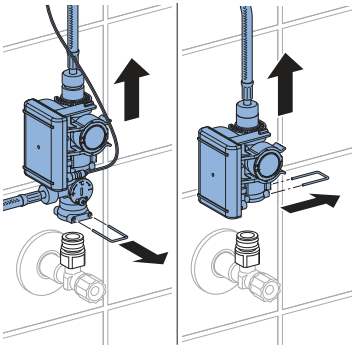
1 Lokið fyrir hornventlana.



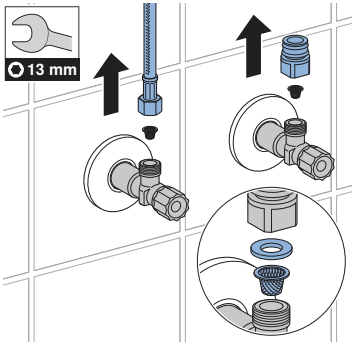
2 Fjarlægðu hettuna á rafallinum.



3 Fjarlægðu rafalinn.



4 Losið um skrúfuðu festingarnar.



5 Hreinsið körfusíuna.

6 Setjið svo alla hluti aftur saman í öfugri röð.

7 Opnið fyrir hornventlana.

Stillingar sem fagaðili framkvæmir

Leita skal til fagaðila ef breyta þarf eftirfarandi stillingum:

- Stilla skynjunarsvið innrauða skynjarans
- Viðbótartími stilltur
- Sett í orkusparnaðarstillingu
- Regluleg skolun gerð virk
- Framkvæma bilanagreiningu

Förgun

Innihaldsefni

Vara þessi uppfyllir kröfur tilskipunar 2011/65/ESB um takmarkanir á notkun tiltekinna, hættulegra efna í rafbúnaði og rafeindabúnaði (RoHS).

Förgun raf- og rafeindabúnaðarúrgangs



Táknið með yfirstrikuðu sorptunnunni á hjólum merkir að ekki má fleygja raf- og rafeindabúnaðarúrgangi með venjulegu heimilissorpi, heldur skal flokka hann og skila honum til förgunar. Notendum ber lögum samkvæmt að skila úr sér gengnum búnaði til viðeigandi förgunar hjá opinberum förgunaraðila, söluaðila eða Geberit. Ýmsum söluaðilum raf- og rafeindabúnaðar er skylt að taka við raf- og rafeindabúnaðarúrgangi án endurgjalds. Til að skila búnaði til Geberit skal hafa samband við þar til bæran sölu- eða þjónustuaðila.

Rafgeyma og rafhlöður sem búnaðurinn umlykur ekki og perur sem hægt er að taka úr búnaðinum án þess að eyðileggja þær skal fjarlægja úr búnaðinum áður en honum er skilað til förgunar.

Ef persónuupplýsingar eru vistaðar í úr sér gengna búnaðinum bera notendur sjálfir ábyrgð á að eyða þeim áður en búnaðinum er skilað til förgunar.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Bezpieczeństwo

O niniejszym dokumencie

Niniejszy dokument jest skierowany do użytkowników następujących baterii umywalkowych Geberit:

- Bateria umywalkowa Geberit typ 185, zasilanie sieciowe, bateryjne lub generatorowe
- Bateria umywalkowa Geberit typ 186, zasilanie sieciowe, bateryjne lub generatorowe

Ten dokument dotyczy modelu tych baterii umywalkowych z interfejsem Bluetooth®. Te baterie umywalkowe posiadają na tabliczce znamionowej oznaczenie „IWT-07-A” oraz logo Geberit Connect.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Baterie umywalkowe Geberit typu 185 i 186 przeznaczone są do pobierania wody. Każde inne zastosowanie jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem. Geberit nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z zastosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

Objaśnienia wskazówek ostrzegawczych

Wskazówki ostrzegawcze są umieszczane w miejscu, w którym może wystąpić niebezpieczeństwo.

Wskazówki ostrzegawcze są skonstruowane w następujący sposób:

OSTRZEŻENIE

Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa

Ewentualne skutki, które mogą wystąpić w razie nieprzestrzegania niebezpieczeństwa.

► Czynności pozwalające na uniknięcie niebezpieczeństwa.

Aby zwrócić uwagę na ważne informacje i ryzyko resztkowe we wskazówkach ostrzegawczych, stosowane są następujące hasła ostrzegawcze:

Symbol	Hasło ostrzegawcze i znaczenie
	UWAGA Hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie, które – jeśli nie zostanie wyeliminowane – może spowodować szkody materialne.
	Jest oznaczone tylko symbolem. Wskazuje na ważną informację.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Obsługa, pielęgnacja i serwis mogą być wykonywane przez użytkownika wyłącznie w zakresie opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.
- Baterie umywalkowe Geberit z zasilaniem sieciowym zawierają części przewodzące prąd. Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez osobę wykwalifikowaną.
- Nie naprawiać baterii umywalkowych Geberit na własną rękę.
- Nie dokonywać zmian w produkcie ani nie wykonywać dodatkowych instalacji.
- Napraw może dokonywać wyłącznie osoba wykwalifikowana, stosując oryginalne części zamienne i akcesoria.

360288046435418999 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Opis produktu

Dane techniczne

	Zasilanie sieciowe	Zasilanie bateryjne[1)]	Zasilanie generatorowe[2)]
Napięcie znamionowe	230 V AC	–	–
Częstotliwość sieciowa	50 Hz	–	–
Napięcie robocze	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Typ baterii	–	CR-P2 (6 V)	–
Ciśnienie robocze	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Temperatura otoczenia	1–40 °C		
Maksymalna temperatura wody	60 °C		
Maksymalna krótkotrwała temperatura wody	90 °C		
Przepływ przy ciśnieniu 3 bar[3)]	6 l/min		
Technologia radiowa	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Zakres częstotliwości	2400–2483,5 MHz		
Maksymalna moc wyjściowa	4 dBm		

1) Żywotność baterii wystarcza na ok. 200 000 uruchomień.

2) Średnio od 50 użyć na dzień, trwających każdorazowo przez 4 s, bateria umywalkowa działa niezależnie od innych źródeł zasilania.

3) Regulatory strumienia z ogranicznikiem przepływu 1,3 l/min, 1,9 l/min lub 3,8 l/min dostępne są jako akcesoria.

4) Marka Bluetooth® i jej logo są własnością firmy Bluetooth SIG, Inc., a Geberit może z nich korzystać po uzyskaniu licencji.

Uproszczona deklaracja zgodności EU

Niniejszym Geberit International AG oświadcza, że typ urządzenia radiowego bateria umywalkowa Geberit typ 185 i 186 z zasilaniem sieciowym, bateryjnym lub generatorowym jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

Obsługa

Aplikacje Geberit

Do obsługi, nastaw i konserwacji dostępne są różne aplikacje Geberit. Aplikacje komunikują się poprzez interfejs Bluetooth® z urządzeniem.

Aplikacje Geberit na smartfony z systemem Android i iOS są dostępne bezpłatnie w odpowiednim sklepie z aplikacjami.

Nawiązywanie połączenia z urządzeniem

► Zeskanować kod QR i postępować według instrukcji na stronie internetowej.

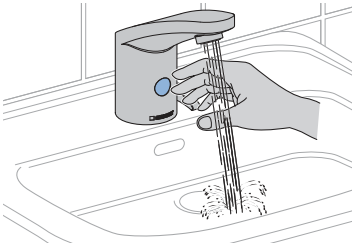
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Uruchomienie wypływu

Elektroniczny układ uruchamiania wypływu jest wyposażony w system wykrywania rąk za pomocą podczerwieni.

1 Przytrzymać rękę pod baterią umywalkową.



✓ Woda zaczyna płynąć.

2 Po umyciu cofnąć ręce.

✓ Woda przestaje płynąć.

Do celów testowych spłukiwanie można uruchomić także za pomocą aplikacji Geberit.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

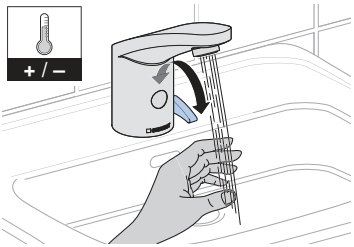
Regulacja temperatury wody

W przypadku baterii umywalkowych Geberit typu 185 i 186 z mieszaczem, bez uchwytu temperaturę może regulować tylko osoba wykwalifikowana.

W przypadku baterii umywalkowych Geberit typu 185 i 186 bez mieszacza temperatury wody nie można regulować.

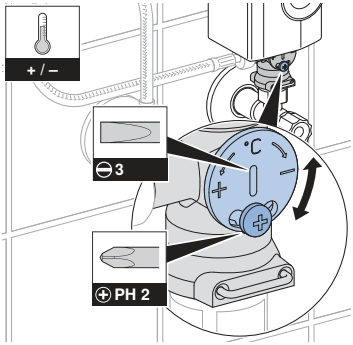
Regulacja temperatury wody (z mieszaczem, z uchwytem)

► Wyregulować temperaturę wody za pomocą dźwigni mieszacza i sprawdzić dłonią temperaturę.

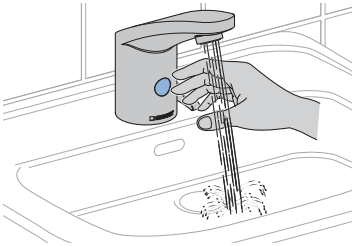


Regulacja temperatury wody (generator z mieszaczem podumywalkowym)

1 Odkręcić śrubę zabezpieczającą na mieszaczu podumywalkowym i wyregulować żądaną temperaturę wody za pomocą śruby nastawczej.



2 Sprawdzić dłonią temperaturę.



Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Zbyt słaby strumień wody	Zanieczyszczony regulator strumienia	► Wyczyścić regulator strumienia. → Patrz „Czyszczenie regulatora strumienia”, strona 119.
	Zanieczyszczony filtr koszyczkowy	► Wyczyścić filtr koszyczkowy. → Patrz „Czyszczenie filtra koszyczkowego (sieć/bateria)”, strona 120.
	Zbyt niskie ciśnienie	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
Spłukiwanie nie uruchamia się	Zbyt niskie ciśnienie	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
	Brak zasilania	► Sprawdzić zasilanie.
	Baterie zużyte lub akumulator do zasilania generatorowego rozładowany	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
	Uszkodzenie techniczne	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
Woda płynie cały czas	Uszkodzenie techniczne	► Zamknąć dopływ wody i skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
Woda płynie niezamierzenie, za wcześnie lub za późno	Zanieczyszczone lub mokre okienko czujnika podczerwieni	► Wyczyścić lub wysuszyć okienko czujnika podczerwieni.
	Porysowane okienko czujnika podczerwieni	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
	Nieprawidłowo ustawiony zasięg wykrywania czujnika podczerwieni	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
Woda cieknie z korpusu baterii	Uszkodzenie techniczne	► Zamknąć dopływ wody i skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
Czerwona kontrolka miga 6 razy po uruchomieniu spłukiwania	Baterie prawie zużyte lub akumulator do zasilania generatorowego prawie rozładowany	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
Czerwona kontrolka mika stale, brak uruchamiania spłukiwania	Bateria zużyta lub akumulator do zasilania generatorowego rozładowany	► Skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.

Osoby wykwalifikowane mogą znaleźć więcej informacji o usuwaniu usterek na stronie www określonego dystrybutora Geberit.

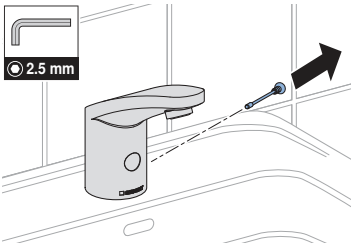
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Serwis

Uruchamianie trybu czyszczenia

Aby wyczyścić baterię umywalkową i umywalkę, można wyłączyć uruchamianie spłukiwania na kilka minut.

► Uruchomić tryb czyszczenia za pomocą aplikacji Geberit, Geberit Service Handy lub Geberit Clean-Handy, lub
wykręcić śrubę blokującą. Przy zdemontowanej śrubie blokującej uruchamianie spłukiwania jest zdezaktywowane.



Częstotliwość czyszczenia

Poniższe czynności należy wykonywać w razie potrzeby lub najpóźniej w podanych terminach.

Czynność	Częstotliwość
Czyszczenie korpusu baterii	Raz w tygodniu
Czyszczenie regulatora strumienia	Raz w miesiącu
Czyszczenie filtra koszyczkowego	Raz w roku

Czyszczenie korpusu baterii

UWAGA
Uszkodzenia powierzchni spowodowane przez agresywny i ścierający środek czyszczący
► Nie używać środków czyszczących zawierających chlor lub kwas, środków polerujących lub żrących.

Warunek

– Tryb czyszczenia jest aktywny.

1 Korpus baterii wyczyścić miękką ściereczką i płynnym, delikatnym środkiem czyszczącym.

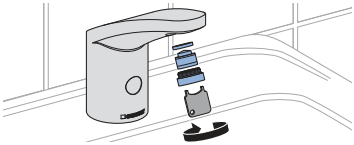
2 Osuszyć korpus baterii miękką ściereczką.

Czyszczenie regulatora strumienia

Warunek

– Tryb czyszczenia jest aktywny.

1 Zdemontować regulator strumienia za pomocą klucza konserwacyjnego.



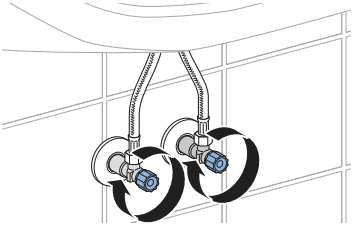
2 Wyczyścić regulator strumienia i w razie potrzeby usunąć z niego kamień.

3 Zamontować regulator strumienia.

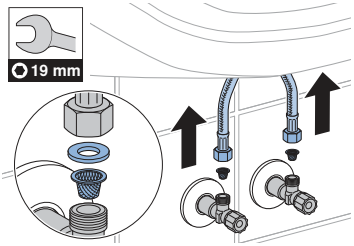
PL

Czyszczenie filtra koszyczkowego (sieć/bateria)

1 Zamknąć zawory kątowe.



2 Odczepić wężyki zbrojone.



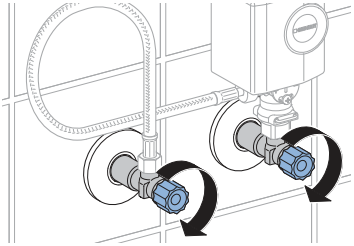
3 Wyczyścić filtr koszyczkowy.

4 Podłączyć ponownie wężyki zbrojone.

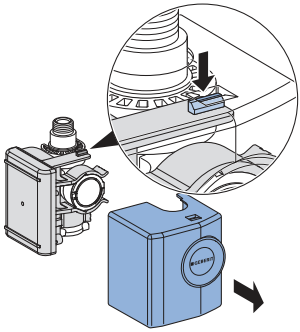
5 Otworzyć zawory kątowe.

Czyszczenie filtra koszyczkowego (generator)

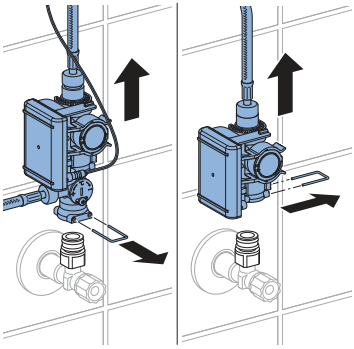
1 Zamknąć zawory kątowe.



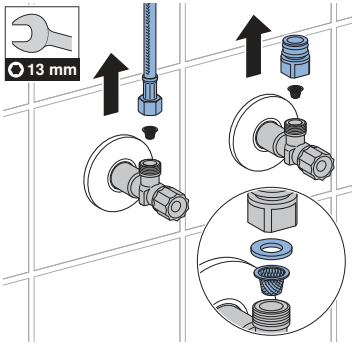
2 Zdjąć pokrywę generatora.



3 Zdjąć generator.



4 Odkręcić śrubunki.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

5	Wyczyścić filtr koszyczkowy.
6	Ponownie zamontować wszystkie części w odwrotnej kolejności.
7	Otworzyć zawory kątowe.

Ustawienia wykonywane przez osobę wykwalifikowaną

Jeśli wymagane jest wykonanie poniższych ustawień, skontaktować się z osobą wykwalifikowaną:

- Ustawianie obszaru wykrywania przez czujnik podczerwieni
- Ustawianie opóźnienia zamknięcia wypływu
- Aktywowanie trybu oszczędzania energii
- Aktywowanie spłukiwania okresowego
- Przeprowadzanie diagnostyki usterek

Utylizacja

Składniki

Niniejszy produkt jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE (RoHS) (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych).

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oznacza, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być utylizowany razem z pozostałymi odpadami, lecz oddzielnie. Użytkownicy końcowi są prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych urządzeń do publicznych zakładów utylizacji odpadów, dystrybutorów lub firmy Geberit w celu prawidłowej utylizacji. Wielu dystrybutorów sprzętu elektrycznego i elektronicznego jest zobowiązanych do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu. W sprawie zwrotu do firmy Geberit należy skontaktować się z właściwym dystrybutorem lub serwisem.

Zużyte baterie i akumulatory, które nie są wbudowane na stałe w zużytym urządzeniu, jak również lampy, które mogą być wyjęte ze zużytego urządzenia bez ich zniszczenia, muszą zostać oddzielnie przekazane do punktu utylizacji.

Jeżeli w zużytym urządzeniu zapisane są dane osobowe, za ich usunięcie przed przekazaniem do punktu utylizacji odpowiadają sami użytkownicy końcowi.

Biztonság

A dokumentumról

A dokumentum célcsoportját a következő Geberit mosdó csaptelepek üzemeltetői alkotják:

- A Geberit 185 típusú mosdó csaptelep hálózati-, elemes vagy generátoros üzemeltetése
- A Geberit 186 típusú mosdó csaptelep hálózati-, elemes vagy generátoros üzemeltetése

Ez a dokumentum a Bluetooth® interfésszel rendelkező mosdó csaptelep modellekre vonatkozik. A mosdó csaptelepek típustáblája tartalmazza az „IWT-07-A“ feliratot és a Geberit Csatlakozás logóját.

Rendeltetésszerű használat

A Geberit 185 és 186 típusú mosdó csaptelepek támogatják a vezetékes víz elvezetését. Minden ettől eltérő alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A Geberit nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő következményekért.

A figyelmeztető megjegyzések magyarázata

A figyelmeztető megjegyzés ott van elhelyezve, ahol a veszély felléphet.

A figyelmeztető megjegyzés a következőképpen épül fel:

FIGYELMEZTETÉS

A veszély típusa és forrása

A veszély figyelmen kívül hagyása esetén lehetséges következmények.

► A veszély elkerülését célzó intézkedések.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

A figyelmeztető megjegyzések ellenére továbbra is fennálló veszélyekre és a fontos információkra utaláshoz a következő jelzőszavak használatosak.

Szimbólum	Jelzőszó és jelentés
	FIGYELEM A jelzőszó olyan veszélyre utal, amely el nem kerülése esetén anyagi kár keletkezhet.
	Csak szimbólum jelöli. Fontos információra utal.

Biztonsági előírások

- Az üzemeltető számára kizárólag az üzemeltetési útmutatóban meghatározott mértékű kezelés, ápolás és karbantartás engedélyezett.
- A hálózati üzemű Geberit mosdó csaptelepek áramvezető részeket tartalmaznak. Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki szakemberrel.
- Ne végezzen saját maga javítást a Geberit mosdó csaptelepeken.
- A terméken ne végezzen módosításokat, és ne szereljen fel rá további elemeket.
- A javításokat kizárólag szakembereknek szabad végezniük eredeti pótalkatrészek és tartozékok felhasználásával.

Termékleírás

Műszaki adatok

	Hálózati üzem	Elemes működtetés[1)]	Generátoros működtetés[2)]
Névleges feszültség	230 V AC	–	–
Hálózati frekvencia	50 Hz	–	–
Üzemi feszültség	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Az elem típusa	–	CR-P2 (6 V)	–
Üzemi nyomás	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Környezeti hőmérséklet	1–40 °C		
Maximális vízhőmérséklet	60 °C		
Rövid ideig tartó maximális vízhőmérséklet	90 °C		
Térfogatáram mennyisége 3 bar esetén[3)]	6 l/min		
Vezeték nélküli technológia	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Frekvenciatartomány	2400–2483,5 MHz		
Max. kimenő teljesítmény	4 dBm		

1) Az elem élettartama kb. 200 000 indításhoz elegendő.

2) Átlag napi 50, egyenként 4 másodpercig tartó használat felett a mosdócsaptelep önálló elektromos energia ellátással működik.

3) Kiegészítőként rendelkezésre állnak perlátorok 1,3 l/min, 1,9 l/min vagy 3,8 l/min térfogatáram korlátozással.

4) A Bluetooth® márka és logó a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képezik és a Geberit licenccel használja azokat.

Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

A Geberit International AG, nyilatkozza, hogy a Geberit hálózattal, elemekkel és generátorral üzemelő 185 és 186 típusú mosdó csaptelepének rádióberendezése megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Kezelés

Geberit alkalmazások

Használja a különböző Geberit alkalmazásokat vezérléshez, beállításokhoz és a karbantartási munkálatok kivitelezéséhez. Az alkalmazások és a készülék közötti kommunikációt a Bluetooth® interfész biztosítja.

Az Android és iOS operációs rendszerű okostelefonok esetében a Geberit alkalmazások díjmentesen letölthetők az App Store-ból.

A készülék csatlakoztatása

► Olvassa be a QR -kódot, és kövesse a kijelzett utasításokat.

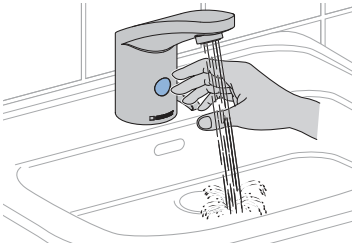
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Öblítés

Az elektronikus működtetésű öblítés fel van szerelve infravörös kézérzékeléssel.

1 Tartsa a kezét a mosdócsaptelep alá.



✓ A víz folyik.

2 Kézmosás után húzza vissza a kezét.

✓ A víz leáll.

Tesztelés céljából az öblítés egy Geberit alkalmazással is inicializálható.

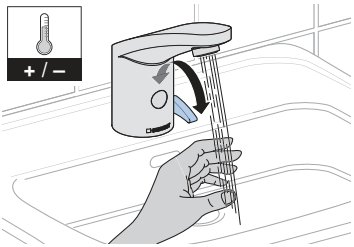
A vízhőmérséklet beállítása

A Geberit 185 és 186 típusú keverővel, de karral nem rendelkező mosdócsaptelep esetén a hőmérsékletbeállításhoz igényelje szakember támogatását.

A Geberit 185 és 186 típusú keverőnélküli mosdócsaptelep esetén a vízhőmérséklet beállítása nem lehetséges.

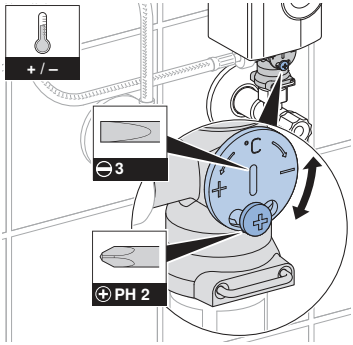
A vízhőmérséklet beállítása (keverő fogantyúval)

► Az óhajtott vízhőmérséklet beállításához használja a keverőkart; a vízhőmérsékletet ellenőrizze kézzel.

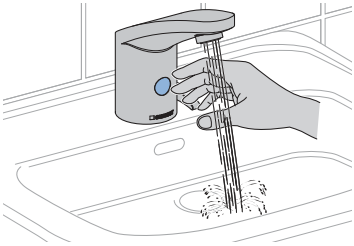


A vízhőmérséklet beállítása (generátor alsó keverővel)

1 Lazítsa meg a hernyó csavart az alsói keverővel és állítsa be a kívánt vízhőmérsékletet az állítócsavarral.



2 A hőmérsékletet ellenőrizze kézzel.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Üzemzavarok elhárítása

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A vízsugár túl gyenge	A perlátor szennyeződött	► Tisztítsa meg a perlátort. → Lásd „Perlátortisztítás”, oldal 128.
	Szennyeződött a szűrőkosár	► Tisztítsa meg a szűrőkosarat. → Lásd „Szűrőkosár-tisztítás (elosztóhálózat/elem)”, oldal 129.
	A csővezetéki nyomás túl alacsony	► Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
Nincs öblítőtartály működtetés	A csővezetéki nyomás túl alacsony	► Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
	Áramkimaradás	► Ellenőrizze az elektromos energia ellátást.
	Az elemek vagy a generátoros üzemeléshez használt akkumulátor lemerült.	► Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
	Műszaki hiba	► Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
A víz állandóan folyik	Műszaki hiba	► Zárja el a hidegvíz bekötést, és lépjen kapcsolatba szakemberrel.
A víz magától, illetve túl korán vagy túl későn kezd el folyni	Az infravörös érzékelő ablak szennyeződött vagy nedves	► Tisztítsa meg vagy szárítsa meg az infravörös érzékelő ablakot.
	Az infravörös érzékelő ablak karcos	► Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
	Az infravörös érzékelő érzékelési távolsága rosszul van beállítva	► Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
Víz szivárog a szerelvénytestből	Műszaki hiba	► Zárja el a hidegvíz bekötést, és lépjen kapcsolatba szakemberrel.
Adott öblítés működtetés után a piros LED 6-szor villog	Az elem vagy a generátoros üzemeltetéshez használt akkumulátor majdnem lemerült	► Lépjen kapcsolatba szakemberrel.
A piros LED világit, nincs öblítés működtetés	Az elem vagy a generátoros üzemeléshez használt akkumulátor lemerült.	► Lépjen kapcsolatba szakemberrel.

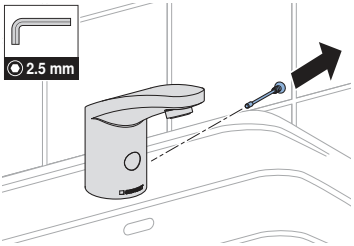
A hiba megszüntetésére vonatkozólag a szakemberek további információkat találhatnak a Geberit nagykereskedőinek weboldalán.

Karbantartás

Tisztítási mód aktiválása

A mosdócsaptelep és a mosdó tisztításához az öblítés működtetése pár percre hatástalanítható.

► A tisztítási mód aktiválásához használja a <variable linkid="8159684620" name="1003">Hersteller</variable> alkalmazást, a <variable linkid="8159684620" name="1003">Hersteller</variable> Service-Handy vagy a Geberit Clean-Handy lehetőséget vagy távolítsa el a hernyócsavart. A hernyócsavar eltávolítását követően az öblítés működtetés kikapcsol.



Tisztítási időközök

Az alábbi tevékenységeket igény szerint vagy legkésőbb a megadott időközök elteltével végre kell hajtani.

Tevékenység	Időköz
Szerelvénytest tisztítása	Hetente
Perlátortisztítás	Havonta
Szűrőkosár tisztítása	Évente

Szerelvénytest tisztítása

FIGYELEM

Agresszív és súroló hatású tisztítószerek által okozott felületi sérülések

► Ne használjon sem klór- vagy savtartalmú, sem pedig súroló vagy maró hatású tisztítószereket.

Előfeltétel

– A tisztítási mód aktív.

1 A szerelvénytestet puha törlőkendővel és folyékony, kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg.

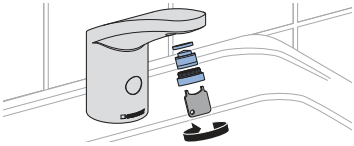
2 Törölje szárazra a szerelvénytestet puha törlőkendővel.

Perlátortisztítás

Előfeltétel

– A tisztítási mód aktív.

1 A perlátort a karbantartókulcs segítségével szerelje le.



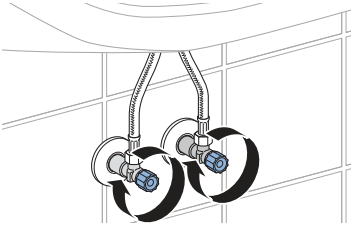
2 Tisztítsa meg a perlátort, szükség esetén távolítsa el róla a vízkövet.

3 Szerelje fel a perlátort.

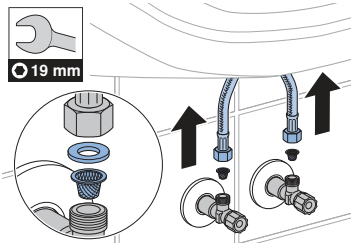
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Szűrőkosár-tisztítás (elosztóhálózat/elem)

1 Zárja el a sarokszelepeket.



2 Lazítsa meg a rugalmas csövet.



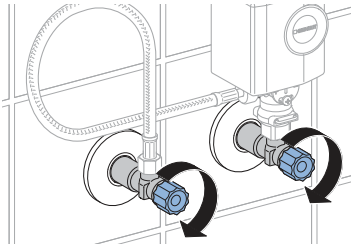
3 Tisztítsa meg a szűrőkosarat.

4 Csatlakoztassa ismét a rugalmas csöveket.

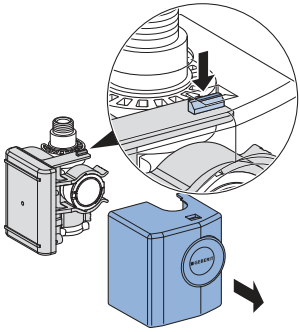
5 Nyissa ki a sarokszelepeket.

Szűrőkosár-tisztítás (áramfejlesztő)

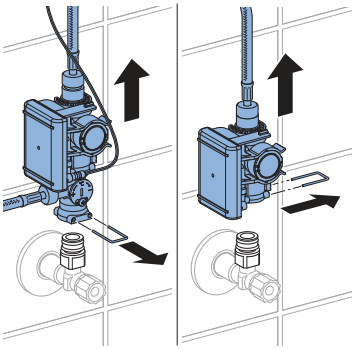
1 Zárja el a sarokszelepeket.



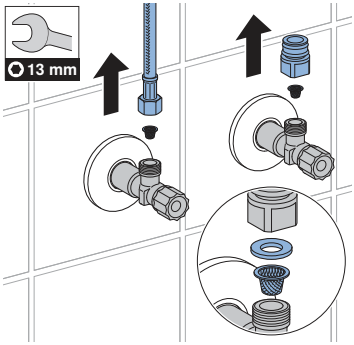
2 Távolítsa el a generátor védőburkolatát.



3 Távolítsa el a generátort.



4 Oldja ki a csavarzatokat.



5 Tisztítsa meg a szűrőkosarat.

6 Telepítsen vissza mindent fordított sorrendben.

7 Nyissa ki a sarokszelepeket.

Szakember által végzett beállítás

Amennyiben az alábbi beállításokat kell elvégezni, kérjük, lépjen kapcsolatba szakemberrel:

- Az infravörös érzékelő érzékelési tartományának beállítása
- Késleltetett kikapcsolási idő beállítása
- Energiatakarékos üzemmód aktiválása
- Közbenső öblítés aktiválása
- Üzemzavar-diagnosztika

Ártalmatlanítás

Anyagösszetétel

Ez a termék megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU (RoHS) irányelv követelményeinek.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szemeteskukát ábrázoló szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a kommunális szemétbe dobni, hanem külön kell ártalmatlanítani. A végfelhasználók a jogszabályok értelmében kötelesek visszaadni a régi berendezéseket szakszerű ártalmatlanítás céljából a közhasznú hulladékgazdálkodási hatóságoknak, a forgalmazóknak vagy a Geberit vállalatnak. Az elektromos és elektronikus berendezések forgalmazóinak jelentős része köteles az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait díjmentesen visszavenni. A Geberit vállalathoz való visszaküldéssel kapcsolatban érdeklődjön az illetékes nagykereskedőnél vagy szervizcégnél.

A régi elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek beépítve a régi berendezésbe, valamint a lámpákat, amelyek roncsolásmentesen kivehetők a régi berendezésből, el kell távolítani, mielőtt a régi berendezést leadja a hulladéklerakóba.

Amennyiben a régi berendezésben személyes adatok vannak tárolva, a végfelhasználó felelőssége azok törlése, mielőtt a berendezést leadja a hulladéklerakóba.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Bezpečnosť

O tomto dokumente

Tento dokument je určený prevádzkovateľom nasledovných umývadlových armatúr Geberit:

- Umývadlová armatúra Geberit, typ 185, napájaná zo siete, batériou, generátorom
- Umývadlová armatúra Geberit, typ 186, napájaná zo siete, batériou, generátorom

Tento dokument platí pre vyhotovenie umývadlových armatúr s rozhraním Bluetooth®. Umývadlové armatúry sú označené typovým štítkom „IWT-07-A“ a logom Geberit Connect.

Použitie v súlade s určením

Umývadlové armatúry Geberit, typ 185 a typ 186, sú určené na odber vody z vodovodu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením. Spoločnosť Geberit nepreberá záruku za škody vzniknuté pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením.

Vysvetlenia týkajúce sa varovných upozornení

Varovné upozornenia sa nachádzajú na miestach, na ktorých hrozí výskyt nebezpečenstva.

Varovné upozornenia majú nasledujúcu štruktúru:

VAROVANIE
Druh a zdroj nebezpečenstva
Možné následky pri nerešpektovaní nebezpečenstva.
► Opatrenia na zabránenie nebezpečenstvu.

SK

Nasledujúce signálne slová sa používajú pre účely poukázania na zvyškové nebezpečenstvá v rámci varovných upozornení a na dôležité informácie:

Symbol	Signálne slovo a význam
	POZOR Signálne slovo označuje ohrozenie, ktoré môže v prípade, že sa mu nezabráni, spôsobiť vecné škody.
	Označenie len pomocou symbolu. Upozorňuje na dôležitú informáciu.

Bezpečnostné pokyny

- Prevádzkovateľ smie obsluhu, starostlivosť a údržbu vykonávať len v zmysle popisu uvedeného v tomto návode na prevádzku.
- V umývadlových armatúrach Geberit, ktoré sú napájané zo siete, sú časti vedúce elektrický prúd. Ak je sieťová prípojka poškodená, musí ju vymeniť kvalifikovaná osoba.
- Opravu umývadlových armatúr Geberit nevykonávajte sami.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny alebo dodatočné inštalácie.
- Opravy smú vykonávať len kvalifikované osoby a len s použitím originálnych náhradných dielov a príslušenstva.

360288046435418899 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Popis výrobku

Technické údaje

	Napájanie zo siete	Napájanie batériou[1)]	Napájanie generátorom[2)]
Menovité napätie	230 V AC	–	–
Sieťová frekvencia	50 Hz	–	–
Prevádzkové napätie	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Typ batérie	–	CR-P2 (6 V)	–
Prevádzkový tlak	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Teplota okolia	1–40 °C		
Maximálna teplota vody	60 °C		
Maximálna krátkodobá teplota vody	90 °C		
Prietok pri 3 bar[3)]	6 l/min		
Rádiová technológia	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Rozsah frekvencie	2400–2483,5 MHz		
Maximálny výstupný výkon	4 dBm		

1) Životnosť batérie stačí pre cca 200 000 splachovaní.

2) Od priemernej frekvencie používania 50-krát za deň pri trvaní po 4 s funguje umývadlová armatúra sebestačne.

3) Perlátory s reguláciou prietoku na 1,3 l/min, 1,9 l/min alebo 3,8 l/min sú k dispozícii ako príslušenstvo.

4) Značka Bluetooth® a príslušné logá sú majetkom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a spoločnosť Geberit ich používa na základe licencie.

Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

Spoločnosť Geberit International AG týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia umývadlovej armatúry Geberit, typ 185 a typ 186, napájanie zo siete, batériou alebo generátorom, je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

Obsluha

Aplikácie Geberit

Na obsluhu, nastavenia a údržbu sú k dispozícii rôzne aplikácie Geberit. Aplikácie komunikujú so zariadením prostredníctvom rozhrania Bluetooth®.

Aplikácie Geberit sú pre smartfóny s operačným systémom Android a iOS bezplatne dostupné na príslušnom portáli App Store.

Vytvorenie spojenia so zariadením

► Naskenujte QR kód a riaďte sa pokynmi na cieľovej stránke.

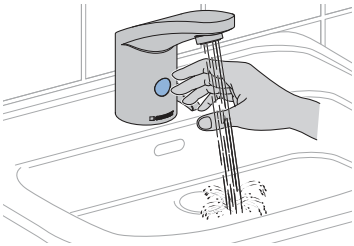
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Spustenie splachovania

Na elektronickom ovládaní spustenia vody je infračervené rozpoznanie ruky.

1 Ruku podržte pod umývadlovou armatúrou.



✓ Voda začne tiecť.

2 Po umytí ruku odtiahnite.

✓ Voda prestane tiecť.

Na testovacie účely môžete spustiť splachovanie pomocou aplikácie Geberit.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

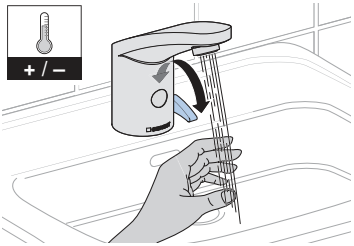
Nastavenie teploty vody

Pri umývadlových armatúrach Geberit, typ 185 a typ 186, so zmiešavačom bez páčky zmiešavača, môže teplotu nastaviť len odborník.

Pri umývadlových armatúrach Geberit, typ 185 a typ 186, bez zmiešavača sa nemôže nastaviť teplota.

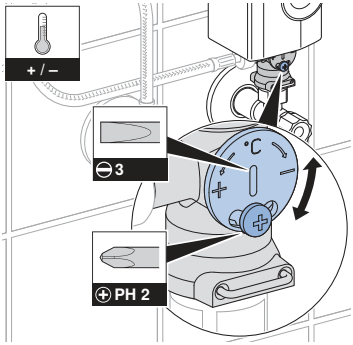
Nastavenie teploty vody (zmiešavač s páčkou)

► Nastavte želanú teplotu vody pomocou páčky zmiešavača a teplotu vyskúšajte rukou.

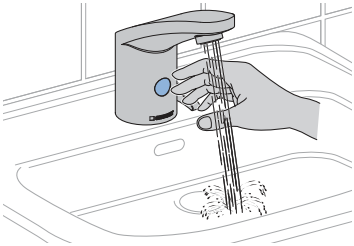


Nastavenie teploty vody (generátor s podumývadlovým zmiešavačom)

1 Uvoľnite poistnú skrutku na podumývadlovom zmiešavači a pomocou nastavovacej skrutky nastavte želanú teplotu vody.



2 Teplotu vody vyskúšajte rukou.



Odstránenie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Príliš slabý prúd vody	Znečistený regulátor prietoku	► Očistite regulátor prietoku. → Pozrite si časť „Čistenie regulátora prietoku“, strana 137.
	Znečistený košíkový filter	► Vyčistite košíkový filter. → Pozrite si časť „Čistenie košíkového filtra (sieť/batéria)“, strana 138.
	Príliš slabý tlak v potrubí	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
Žiadne spúšťanie vody	Príliš slabý tlak v potrubí	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
	Prerušenie napájania zo siete	► Skontrolujte napájanie elektrickým prúdom.
	Opotrebované batérie alebo vybitý akumulátor pre prevádzku s generátorom	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
	Technická porucha	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
Voda stále tečie	Technická porucha	► Zatvorte prívod vody a obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
Voda tečie samovoľne, príliš skoro alebo príliš neskoro	Znečistené alebo mokré okienko s infračerveným senzorom	► Očistite alebo osušte okienko s infračerveným senzorom.
	Poškriabané okienko s infračerveným senzorom	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
	Nesprávne nastavená detekčná vzdialenosť infračerveného senzora	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
Z tela armatúry vyteká voda	Technická porucha	► Zatvorte prívod vody a obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
Bliká červená LED po spustení splachovania 6-krát	Takmer opotrebovaná batéria alebo takmer vybitý akumulátor pre prevádzku s generátorom	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.
Trvalo bliká červená LED, splachovanie sa nespúšťa	Opotrebovaná batéria alebo vybitý akumulátor pre prevádzku s generátorom	► Obráťte sa na kvalifikovanú osobu.

Odborníci môžu nájsť ďalšie informácie týkajúce sa odstraňovania porúch na webovej stránke príslušnej predajnej spoločnosti Geberit.

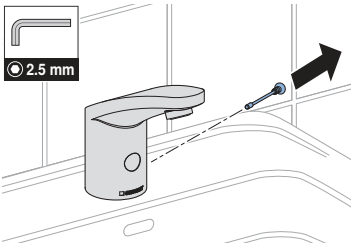
360288046435418999 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Údržba

Aktivácia režimu čistenia

Na účely čistenia umývadlovej armatúry a umývadla je možné na niekoľko minút zablokovať spustenie splachovania.

► Aktivujte režim čistenia pomocou aplikácie Geberit, Geberit Service-Handy alebo Geberit Clean-Handy alebo vyskrutkujte poistnú skrutku. Pri odmontovanej poistnej skrutke sa deaktivuje spustenie splachovania.



Intervaly čistenia

Nasledujúce činnosti je potrebné vykonať v prípade potreby alebo najneskôr v uvedených intervaloch.

Činnosť	Interval
Čistenie tela armatúry	Týždenne
Čistenie regulátora prietoku	Mesačne
Čistenie košíkového filtra	Ročne

Čistenie tela armatúry

POZOR

Poškodenie povrchu agresívnym a abrazívnym čistiacim prostriedkom

► Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo kyselín, ani abrazívne alebo leptavé čistiace prostriedky.

Predpoklad

– Režim čistenia je aktivovaný.

1 Telo armatúry očistite mäkkou utierkou a tekutým, jemným čistiacim prostriedkom.

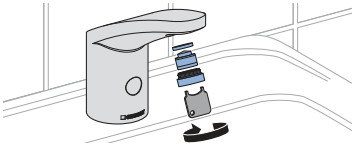
2 Telo armatúry osušte mäkkou utierkou.

Čistenie regulátora prietoku

Predpoklad

– Režim čistenia je aktivovaný.

1 Regulátor prietoku demontujte pomocou údržbového kľúča.



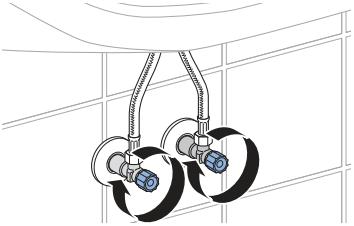
2 Očistite regulátor prietoku a v prípade potreby ho odvápnite.

3 Namontujte regulátor prietoku.

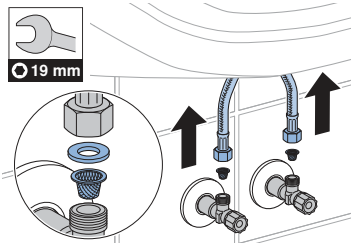
SK

Čistenie košíkového filtra (sieť/batéria)

1 Zatvorte rohové ventily.



2 Uvoľnite pancierové hadice.



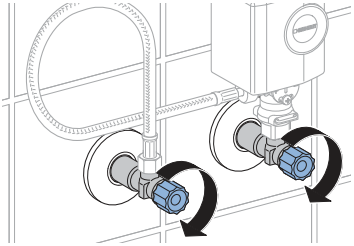
3 Vyčistite košíkový filter.

4 Pancierové hadice znovu pripojte.

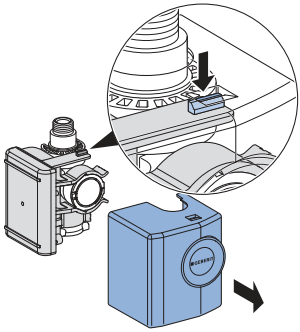
5 Otvorte rohové ventily.

Čistenie košíkového filtra (generátor)

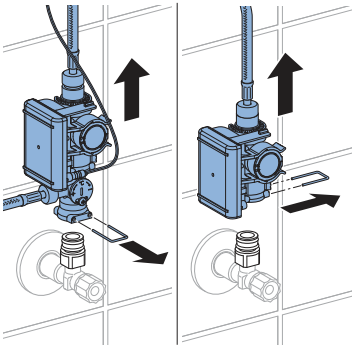
1 Zatvorte rohové ventily.



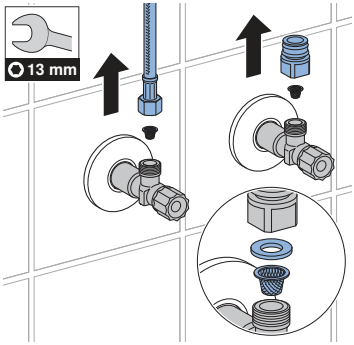
2 Odoberte kryt generátora.



3 Odoberte generátor.



4 Uvoľnite skrutkové spojenia.



36028804643541899 © 02-2022
970.656.00.0(00)

5	Vyčistite košíkový filter.
6	Opätovné zmontovanie všetkých dielov vykonajte v opačnom poradí krokov ako pri demontáži.
7	Otvorte rohové ventily.

Nastavenie kvalifikovanou osobou

Ak je nutné vykonať nasledujúce nastavenia, obráťte sa na kvalifikovanú osobu

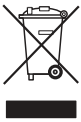
- Nastavenie detekčnej oblasti infračerveného senzora
- Nastavenie času výtoku
- Aktivácia úsporného režimu.
- Aktivácia intervalového splachovania
- Vykonanie diagnostiky porúch

Likvidácia

Obsiahnuté materiály

Tento výrobok je v zhode s požiadavkami smernice2011/65/EÚ (RoHS) (obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach).

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení



Symbol preškrtnutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať ako zvyškový odpad, ale musia sa likvidovať oddelene. Koneční používatelia sú zo zákona povinní vrátiť staré zariadenia na riadnu likvidáciu verejným orgánom na likvidáciu odpadu, distribútorom alebo spoločnosti Geberit. Mnohí distribútori elektrických a elektronických zariadení sú povinní bezplatne prevziať späť elektrické a elektronické zariadenia. Ak chcete zariadenia vrátiť spoločnosti Geberit, obráťte sa na zodpovednú predajnú alebo servisnú spoločnosť.

Staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevnou súčasťou starého zariadenia, ako aj lampy, ktoré možno vybrať zo starého spotrebiča bez zničenia, musia byť pred odovzdaním na miesto likvidácie oddelené od starého zariadenia.

Ak sú v starom zariadení uložené osobné údaje, koneční používatelia sú sami zodpovední za ich vymazanie pred ich odovzdaním na miesto likvidácie.

Bezpečnost

K tomuto dokumentu

Tento dokument je určen uživatelům následujících umyvadlových armatur Geberit:

- Umyvadlová armatury Geberit typu 185, napájení ze sítě, z baterie nebo z generátoru
- Umyvadlová armatury Geberit typu 186, napájení ze sítě, z baterie nebo z generátoru

Tento dokument platí pro provedení těchto umyvadlových armatur s rozhraním Bluetooth®. Tyto umyvadlové armatury mají na výrobním štítku označení „IWT-07-A“ a logo Geberit Connect.

Použití v souladu s určením

Umyvadlové armatury Geberit typu 185 a typu 186 jsou určeny k odběru pitné vody. Jakékoli jiné použití není v souladu s určením. Geberit v žádném případě neručí za následky použití, které není v souladu s určením.

Vysvětlivky k výstražným upozorněním

Výstražná upozornění jsou umístěna tam, kde hrozí nebezpečí.

Výstražná upozornění mají následující strukturu:

VÝSTRAHA
Druh a zdroj nebezpečí
Možné následky v případě nedbání nebezpečí.
► Opatření pro zabránění nebezpečí.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Pro účely upozornění na další nebezpečí na výstražných upozornění a na důležité informace se používají tato signální slova:

Symbol	Signální slovo a význam
	UPOZORNĚNÍ Signální slovo označuje ohrožení, které, pokud mu není zabráněno, může mít za následek hmotné škody.
	Označené pouze symbolem. Upozorňuje na důležitou informaci.

Bezpečnostní pokyny

- Provozovatel smí provádět pouze takovou obsluhu, ošetřování a údržbu, která je popsána v tomto návodu k provozu.
- Umyvadlové armatury Geberit s napájením ze sítě obsahují elektricky vodivé části. Pokud je poškozen síťový kabel, musí být vyměněn odborným pracovníkem.
- Umyvadlové armatury Geberit sami neopravujte.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny nebo dodatečné instalace.
- Opravy může provádět pouze odborný pracovník pomocí originálních náhradních dílů a dílů příslušenství.

Popis výrobku

Technické informace

	Napájení ze sítě	Napájení z baterie[1)]	Napájení z generátoru[2)]
Jmenovité napětí	230 V AC	–	–
Síťová frekvence	50 Hz	–	–
Provozní napětí	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Typ baterie	–	CR-P2 (6 V)	–
Provozní tlak	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Teplota okolí	1–40 °C		
Maximální teplota vody	60 °C		
Maximální teplota vody, krátkodobá	90 °C		
Průtok při tlaku 3 bar[3)]	6 l/min		
Rádiová technologie	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Frekvenční rozsah	2 400–2 483,5 MHz		
Maximální výstupní výkon	4 dBm		

1) Životnost baterie činí cca 200 000 spuštění.

2) Od průměrného použití 50 krát za den, po dobu 4 s, je umyvadlová armatura autarkická.

3) Usměrňovače proudu vody s omezením průtoku 1,3 l/min, 1,9 l/min nebo 3,8 l/min jsou k dostání jako příslušenství.

4) Značka Bluetooth® a její loga jsou vlastnictvím společnosti Bluetooth SIG, Inc. a Geberit je používá na základě licence.

Zjednodušené prohlášení o shodě EU

Geberit International AG tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení Geberit pro umyvadlovou armaturu typu 185 a typu 186 s napájením ze sítě, z baterie nebo z generátoru splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU.

Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Ovládání

Aplikace Geberit

Pro obsluhu, nastavení a údržbu jsou k dispozici různé aplikace Geberit. Aplikace komunikují se zařízením prostřednictvím rozhraní Bluetooth®.

Aplikace Geberit jsou zdarma k dispozici pro chytré telefony se systémem Android a iOS na příslušném portálu App Store.

Spojení se zařízením

► Naskenujte QR kód a postupujte podle pokynů na úvodní stránce.

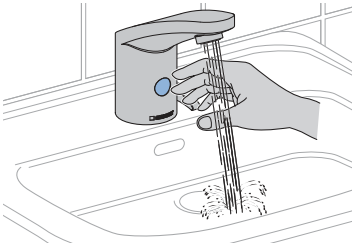
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Iniciace spláchnutí

Elektronické ovládání splachování disponuje infračerveným čidlem pro detekci rukou.

1 Ruku podržte pod umyvadlovou armaturou.



✓ Voda začne téci.

2 Po umytí rukou ruce vytáhněte.

✓ Voda se zastaví.

K testovacím účelům lze spláchnutí také spustit pomocí aplikace Geberit.

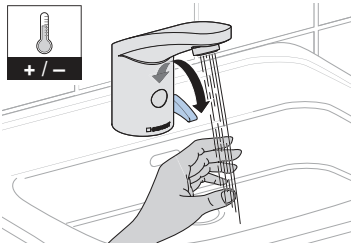
Nastavení teploty vody

Pouze odborný pracovník může nastavit teplotu v případě umyvadlové armatury Geberit typu 185 a typu 186, které jsou směšovačem, bez páčky směšovače.

Teplotu vody nelze nastavit v případě umyvadlové armatury Geberit typu 185 a typu 186, které jsou bez směšovače.

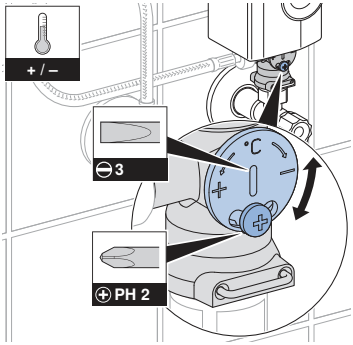
Nastavení teploty vody (směšovač s páčkou směšovače)

► Nastavte požadovanou teplotu vody pomocí páčky směšovače a teplotu zkontrolujte rukou.

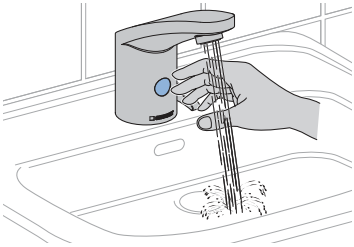


Nastavení teploty vody (generátor se směšovačem pod umyvadlo)

1 Povolte zajišťovací šroub na směšovači pod umyvadlo a pomocí nastavovacího šroubu nastavte požadovanou teplotu vody.



2 Teplotu zkontrolujte rukou.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Proud vody je příliš slabý	Znečištěný perlátor	► Vyčistěte perlátor. → Viz „Čištění usměrňovače proudu vody“, strana 146.
	Košíkový filtr znečištěný	► Vyčistěte košíkový filtr. → Viz „Čištění košíkového filtru (napájení ze sítě/baterie)“, strana 147.
	Tlak v potrubí je příliš slabý	► Kontaktujte odborného pracovníka.
Nespustí se ovládání splachování	Tlak v potrubí je příliš slabý	► Kontaktujte odborného pracovníka.
	Výpadek proudu	► Zkontrolujte napájení elektrickým proudem.
	Baterie jsou vybité nebo prázdný akumulátor pro napájení z generátoru	► Kontaktujte odborného pracovníka.
	Technická závada	► Kontaktujte odborného pracovníka.
Neustále proudící voda	Technická závada	► Zavřete přívod vody a kontaktujte odborného pracovníka.
Voda se pouští nechtěně, příliš brzy či příliš pozdě	Infračervené okénko je znečištěné nebo mokré	► Vyčistěte nebo vysušte infračervené okénko.
	Infračervené okénko je poškrábané	► Kontaktujte odborného pracovníka.
	Snímací vzdálenost infračerveného senzoru je nesprávně nastavena	► Kontaktujte odborného pracovníka.
Voda vytéká z těla armatury	Technická závada	► Zavřete přívod vody a kontaktujte odborného pracovníka.
Červená LED bliká 6krát po ovládání splachování	Baterie téměř vybitá nebo akumulátor pro napájení z generátoru téměř vybitý	► Kontaktujte odborného pracovníka.
Červená LED bliká trvale, žádné ovládání splachování	Baterie vybitá nebo prázdný akumulátor pro napájení z generátoru	► Kontaktujte odborného pracovníka.

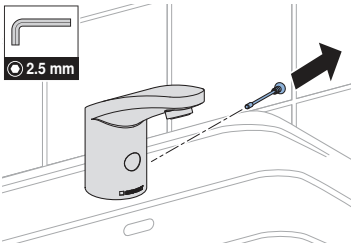
Odborníci naleznou další informace k odstranění poruchy na webové prezentaci příslušné distribuční společnosti Geberit.

Údržba

Aktivace režimu čištění

Pro účely čištění umyvadlové armatury a umyvadla je možné ovládání splachování na několik minut potlačit.

► Režim čištění aktivujte pomocí aplikace Geberit, servisního dálkového ovládání Geberit nebo ovládání pro údržbu Geberit nebo vyšroubujte pojistný šroub. Při odmontovaném pojistném šroubu je deaktivované ovládání splachování.



Intervaly čištění

Uvedené činnosti provádějte podle potřeby nebo nejpozději v udaných intervalech.

Činnost	Interval
Čištění těla armatury	Týdně
Čištění usměrňovače proudu vody	Měsíčně
Čištění košíkového filtru	Ročně

Čištění těla armatury

UPOZORNĚNÍ

Poškození povrchů agresivními a abrazivními čisticími prostředky

► Nepoužívejte žádné čisticí prostředky s obsahem chloru nebo kyselin, brusné nebo žíravé čisticí prostředky.

Předpoklad

– Je aktivován režim čištění.

1 Tělo armatury čistěte měkkým hadříkem a jemným tekutým čisticím prostředkem.

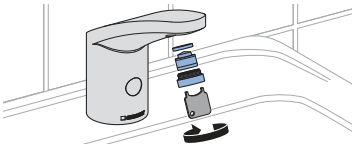
2 Tělo armatury osušte měkkým hadříkem.

Čištění usměrňovače proudu vody

Předpoklad

– Je aktivován režim čištění.

1 Usměrňovač proudu vody odmontujte pomocí údržbového klíče.



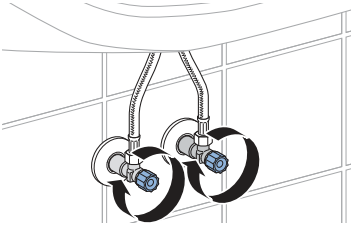
2 Usměrňovač proudu vody očistěte a v případě potřeby odvápněte.

3 Usměrňovač proudu vody namontujte.

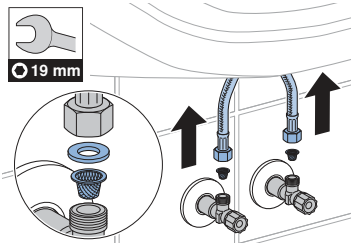
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Čištění košíkového filtru (napájení ze sítě/baterie)

1 Zavřete rohové ventily.



2 Uvolněte pancéřové hadičky.



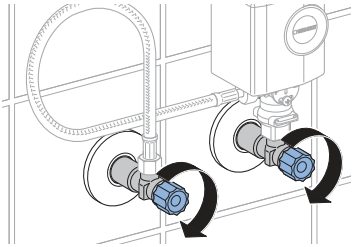
3 Vyčistěte košíkový filtr.

4 Pancéřové hadičky znovu připojte.

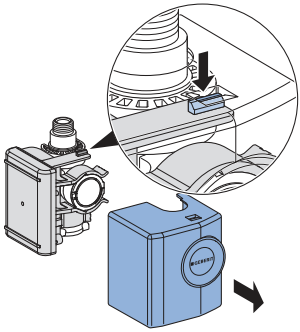
5 Otevřete rohové ventily.

Čištění košíkového filtru (generátor)

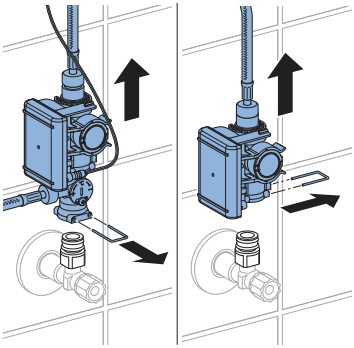
1 Zavřete rohové ventily.



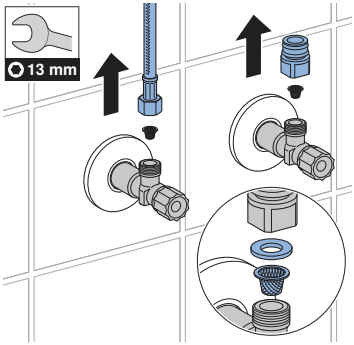
2 Sejměte kryt generátoru.



3 Vyjměte generátor.



4 Uvolněte šroubení.



5 Vyčistěte košíkový filtr.

6 Všechny díly opět sestavte v opačném pořadí.

7 Otevřete rohové ventily.

Nastavení odborným pracovníkem

Pokud se musí provést následující nastavení, kontaktujte odborného pracovníka:

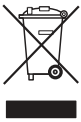
- Nastavení snímacího rozsahu infračerveného senzoru
- Nastavení doby doběhu
- Aktivace ekonomického režimu provozu
- Aktivace intervalu spláchnutí
- Provedení diagnostiky poruch

Likvidace

Složení

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU (RoHS) (omezené používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních).

Likvidace starých elektrických a elektronických zařízení



Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že stará elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat spolu se zbytkovým odpadem, nýbrž se musí likvidovat odděleně. Koncoví uživatelé jsou ze zákona povinni odevzdat stará zařízení k odborné likvidaci veřejnoprávním subjektům pověřeným nakládáním s odpady, distributorům nebo společnosti Geberit. Řada distributorů elektrických a elektronických zařízení je povinna stará elektrická a elektronická zařízení bezplatně zpětně odebírat. Pro vrácení společnosti Geberit je třeba kontaktovat příslušnou distribuční nebo servisní společnost.

Staré baterie a akumulátory, které nejsou pevnou součástí starého zařízení, jakož i žárovky, které lze ze starého zařízení vyjmout, aniž by došlo k jejich zničení, je nutné před odevzdáním do sběrny nebo místa likvidace oddělit od starého zařízení.

Pokud jsou ve starém zařízení uloženy osobní údaje, jsou koncoví uživatelé před odevzdáním na místo likvidace sami odpovědní za jejich vymazání.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Varnost

O tem dokumentu

Ta dokument je namenjen upravljavcem naslednjih umivalniških armatur Geberit:

- Umivalniška armatura Geberit tip 185, omrežno delovanje, delovanje na baterije ali generatorsko delovanje
- Umivalniška armatura Geberit tip 186, omrežno delovanje, delovanje na baterije ali generatorsko delovanje

Ta dokument velja za izvedbo teh umivalniških armatur z vmesnikom Bluetooth®. Te umivalniške armature so na tipski tablici označene z oznako "IWT-07-A" in logotipom Geberit Connect.

Namenska uporaba

Umivalniške armature Geberit tipa 185 in tipa 186 so namenjene za odvzem vodovodne vode. Vsaka drugačna uporaba ni skladna z določili. Geberit ne prevzema odgovornosti za posledice, nastale zaradi nenamenske uporabe.

Pojasnila v zvezi z opozorili

Opozorila so nameščena na krajih, kjer se lahko pojavi nevarnost.

Opozorila so sestavljena na naslednji način:

OPOZORILO
Vrsta in vir nevarnosti
Možne posledice pri neupoštevanju nevarnosti.
► Ukrepi za preprečevanje nevarnosti.

Naslednje signalne besede opozarjajo na ostale nevarnosti v okviru opozoril in na pomembne informacije:

Simbol	Signalna beseda in pomen
	POZOR Signalna beseda označuje nevarnost, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.
	Označeno samo s simbolom. Opozarja na pomembno informacijo.

Varnostna navodila

- Upravljanje, nego in vzdrževanje lahko upravljavec opravlja le do mere, ki je opisana v teh navodilih za delovanje.
- Umivalniške armature Geberit z omrežnim delovanjem vsebujejo električno prevodne dele. Če je poškodovan omrežni kabel, ga mora zamenjati strokovnjak.
- Umivalniških armatur Geberit ne popravljajte sami.
- Izdelka ne spreminjajte ali dodatno opremljajte.
- Popravila lahko izvajajo samo strokovnjaki. Pri tem smejo uporabljati le originalne nadomestne dele in pribor.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Opis proizvoda

Tehnični podatki

	Omrežno delovanje	Delovanje na baterije[1)]	Generatorsko delovanje[2)]
Nazivna napetost	230 V AC	–	–
Frekvenca omrežja	50 Hz	–	–
Obratovalna napetost	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Tip baterije	–	CR-P2 (6 V)	–
Obratovalni tlak	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Temperatura okolja	1–40 °C		
Maksimalna temperatura vode	60 °C		
Maksimalna temperatura vode, kratkotrajna	90 °C		
Pretočna količina pri 3 bar[3)]	6 l/min		
Radijska tehnologija	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Frekvenčno območje	2400–2483,5 MHz		
Maksimalna izhodna moč	4 dBm		

1) Življenjska doba baterije zadošča za pribl. 200 000 aktivacij.

2) Od povprečno 50 uporab na dan s trajanjem po 4 s umivalniška armatura deluje energetsko samozadostno.

3) Regulatorji curka z omejitvijo pretočne količine 1,3 l/min, 1,9 l/min ali 3,8 l/min so na voljo kot pribor.

4) Znamka Bluetooth® in njeni logotipi so last družbe Bluetooth SIG, Inc., Geberit pa jih uporablja na podlagi licence.

Poenostavljena izjava EU o skladnosti

Geberit International AG potrjuje, da je tip radijske opreme Geberit umivalniška armatura tipa 185 in tipa 186 z omrežnim delovanjem, delovanjem na baterije ali generatorskim delovanjem skladen z direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

Upravljanje

Aplikacije Geberit

Za upravljanje, nastavitev in vzdrževanje so na voljo različne aplikacije Geberit. Aplikacije komunicirajo z napravo preko vmesnika Bluetooth®.

Aplikacije Geberit so na voljo brezplačno za pametne telefone Android in iOS v ustrezni trgovini z aplikacijami.

Vzpostavitev povezave z napravo

► Skenirajte kodo QR in sledite navodilom na ciljni strani.

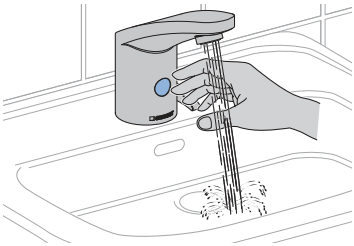
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Aktiviranje splakovanja

Elektronsko aktiviranje vodnega curka ima funkcijo infrardečega zaznavanje roke.

1 Roko potisnite pod umivalniško armaturo.



✓ Voda začne teči.

2 Ko operete roke, jih umaknite.

✓ Voda preneha teči.

Za namene preskušanja je mogoče splakovanje sprožiti tudi z aplikacijo Geberit.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

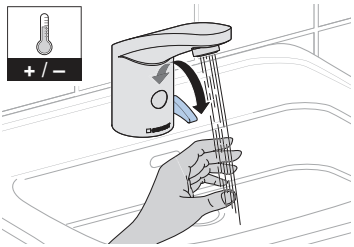
Nastavitev temperature vode

Pri umivalniških armaturah Geberit tipa 185 in tipa 186, z mešalnim ventilom, brez ročice, lahko temperaturo nastavi le strokovno osebje.

Pri umivalniških armaturah Geberit tipa 185 in tipa 186, brez mešalnega ventila, temperature vode ni mogoče nastaviti.

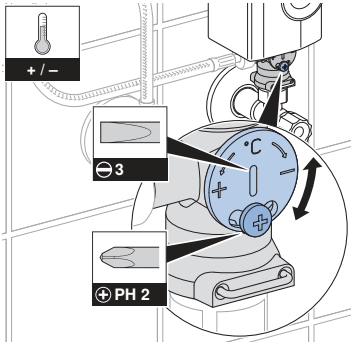
Nastavljanje temperature vode (z mešalnim ventilom z ročajem)

► Z ročico za mešanje nastavite želeno temperaturo vode in jo preverite z roko.

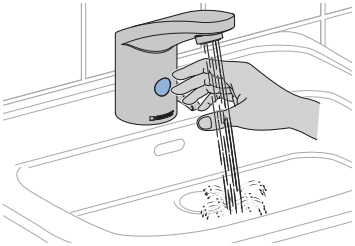


Nastavljanje temperature vode (generator z mešalnim ventilom pod umivalnikom)

1 Sprostite varovalni vijak na mešalnem ventilu pod umivalnikom in z nastavnim vijakom nastavite želeno temperaturo vodo.



2 Z roko preverite temperaturo.



Odpravljanje motenj

Motnja	Vzrok	Odprava
Vodni curek prešibek	Umazan regulator curka	► Očistite regulator curka. → Glejte »Čiščenje regulatorja curka«, stran 155.
	Filtrski koš je umazan	► Očistite filtrski koš. → Glejte »Čiščenje filtrskega koša (mreža/baterija)«, stran 156.
	Prenizek tlak v cevovodu	► Obrnite se na strokovnjaka.
Ni aktiviranja splakovanja	Prenizek tlak v cevovodu	► Obrnite se na strokovnjaka.
	Izpad el. omrežja	► Preverite dovod električnega toka.
	Izpraznjene baterije ali prazen akumulator za generatorsko delovanje	► Obrnite se na strokovnjaka.
	Tehnična okvara	► Obrnite se na strokovnjaka.
Voda nenehno teče	Tehnična okvara	► Zaprite dovod vode in se obrnite na strokovnjaka.
Voda teče neželeno, prezgodaj ali prepozno	Mokro ali umazano infrardeče okence	► Očistite ali osušite infrardeče okence.
	Opraskano infrardeče okence	► Obrnite se na strokovnjaka.
	Razdalja zaznavanja infrardečega senzorja ni pravilno nastavljena	► Obrnite se na strokovnjaka.
Voda kaplja iz ohišja armature	Tehnična okvara	► Zaprite dovod vode in se obrnite na strokovnjaka.
Rdeča LED-dioda po aktiviranju splakovanja 6-krat utripne	Skoraj izpraznjena baterija ali skoraj prazen akumulator za generatorsko delovanje	► Obrnite se na strokovnjaka.
Rdeča LED-dioda neprekinjeno utripa, ni aktiviranja splakovanja	Izpraznjena baterija ali akumulator za generatorsko delovanje	► Obrnite se na strokovnjaka.

Strokovnjakom so dodatne informacije za odpravljanje motenj na voljo na spletnem mestu prodajnega podjetja Geberit.

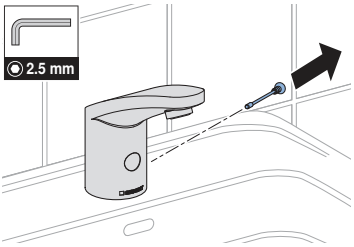
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Vzdrževanje

Aktiviranje čistilnega načina

Za čiščenje umivalniške armature in umivalnika se lahko aktiviranje splakovanja za nekaj minut prekine.

► Aktivirajte čistilni način z aplikacijo Geberit, servisnim daljinskim upravljalnikom Geberit ali čistilnim daljinskim upravljalnikom Geberit ali odvijte varnostni vijak. Ko je varnostni vijak demontiran, se aktiviranje splakovanja deaktivira.



Intervali čiščenja

Dejavnosti, ki so navedene v nadaljevanju, je treba opraviti po potrebi ali najpozneje v navedenih intervalih.

Dejavnost	Interval
Čiščenje ohišja armature	Tedensko
Čiščenje regulatorja curka	Mesečno
Čiščenje filtrskega koša	Letno

Čiščenje ohišja armature

POZOR

Poškodbe površine zaradi agresivnih in grobih čistilnih sredstev

► Ne uporabljajte čistilnih sredstev z vsebnostjo klora, kislin, ostrih delcev in jedkih snovi.

Pogoj

– Čistilni način je aktiviran.

1 Ohišje armature očistite z mehko krpo in tekočim, blagim čistilnim sredstvom.

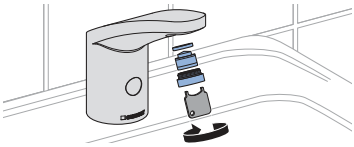
2 Ohišje armature obrišite z mehko krpo.

Čiščenje regulatorja curka

Pogoj

– Čistilni način je aktiviran.

1 Regulator curka demontirajte s pomočjo ključa za vzdrževanje.

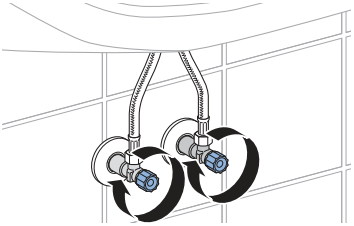


2 Regulator curka očistite in po potrebi odstranite vodni kamen.

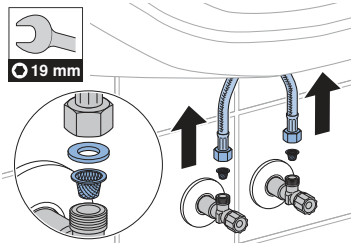
3 Montirajte regulator curka.

Čiščenje filtrskega koša (mreža/baterija)

1 Zaprite kotne ventile.



2 Odvijte gibke armirane cevi.



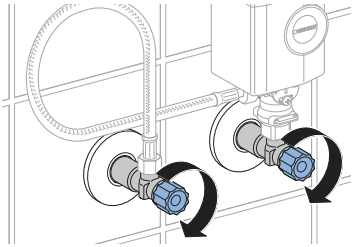
3 Očistite filtrski koš.

4 Znova priključite gibke armirane cevi.

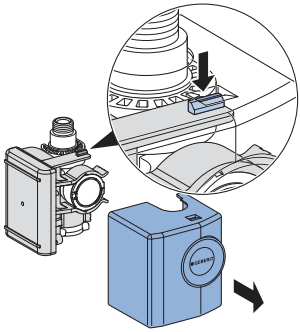
5 Odprite kotne ventile.

Čiščenje filtrskega koša (generator)

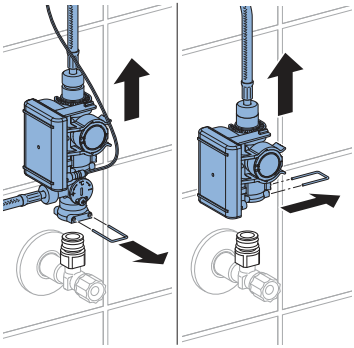
1 Zaprite kotne ventile.



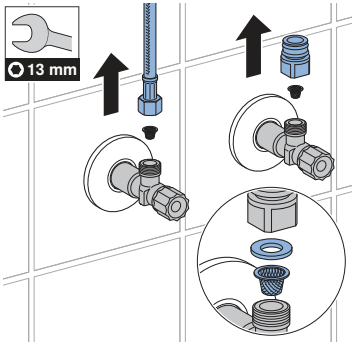
2 Snemite pokrov generatorja.



3 Snemite generator.



4 Sprostite vijačne zveze.



36028804643541899 © 02-2022
970.656.00.0(00)

5	Očistite filtrski koš.
6	Vse dele ponovno namestite v obratnem vrstnem redu.
7	Odprite kotne ventile.

Nastavitve, ki jih izvede strokovnjak

Če je treba izvesti naslednje nastavitve, je treba stopiti v stik s strokovnjakom:

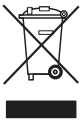
- Nastavljanje območja zaznavanja infrardečega senzorja
- Nastavitev časa naknadnega iztoka
- Aktiviranje energijsko varčnega načina
- Aktiviranje intervalnega splakovanja
- Izvajanje diagnoze motenj

Odstranjevanje

Sestavine

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive 2011/65/EU (RoHS) (omejitev uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah).

Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme



Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da odpadne električne in elektronske opreme ni dovoljeno odlagati med ostale odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno. Končni uporabniki so zakonsko obvezani, da stare naprave predajo javnim organom za odstranjevanje odpadkov, distributerjem ali jih vrnejo proizvajalcu Geberit , kjer bodo poskrbeli za strokovno odstranjevanje. Številni distributerji električne in elektronske opreme so obvezani, da brezplačno prevzamejo odpadno električno in elektronsko opremo. Če želite stare naprave vrniti proizvajalcu Geberit, stopite v stik s pristojnim prodajnim ali servisnim podjetjem.

Odpadne baterije in akumulatorje, ki niso vgrajeni v staro napravo, ter sijalke, ki jih je mogoče odstraniti iz stare naprave, ne da bi se pri tem uničile, morate odstraniti iz stare naprave, preden jih predate službi za odstranjevanje odpadkov.

Če so v stari napravi shranjeni osebni podatki, jih morajo končni uporabniki sami izbrisati, preden napravo predajo službi za odstranjevanje odpadkov.

Sigurnost

O ovom dokumentu

Ovaj je dokument namijenjen rukovateljima sljedećih Geberit armatura za umivaonik:

- Geberit armatura za umivaonik tip 185, mrežno napajanje, napajanje baterijama ili generatorom
- Geberit armatura za umivaonik tip 186, mrežno napajanje, napajanje baterijama ili generatorom

Ovaj dokument vrijedi za izvedbu ovih armatura za umivaonik s Bluetooth® sučeljem. Ove armature za umivaonik označene su na označnoj pločici oznakom „IWT-07-A" i logotipom Geberit Connect.

Propisna uporaba

Geberit armature za umivaonik tip 185 i tip 186 namijenjene su dohvaćanju pitke vode. Svaka druga uporaba smatra se nepropisnom. Geberit ne preuzima odgovornost za posljedice nepropisne uporabe.

Objašnjenje upozorenja

Upozorenja su postavljena na mjestu na kojem može doći do pojave opasnosti.

Upozorenja su strukturirana na sljedeći način:

UPOZORENJE
Vrsta i izvor opasnosti
Moguće posljedice pri neobraćanju pozornosti na opasnost.
► Mjere za izbjegavanje opasnosti.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Sljedeće signalne riječi upotrebljavaju se kako bi ukazale na preostale opasnosti u upozorenjima i na važne informacije:

Simbol	Signalna riječ i značenje
	POZOR Signalna riječ označava opasnost, koja, ako se ne izbjegne, ima za posljedicu materijalnu štetu.
	Označeno samo simbolom. Upućuje na važnu informaciju.

Sigurnosne upute

- Rukovatelj smije upotrebljavati proizvod te provoditi njegu i održavanje na njemu samo u onoj mjeri u kojoj je predviđeno u ovim pogonskim uputama.
- Geberit armature za umivaonik s mrežnim napajanjem sadrže dijelove koji provode struju. Ukoliko je mrežni kabel oštećen, mora ga promijeniti tehnički stručnjak.
- Nemojte sami popravljati Geberit armature za umivaonik.
- Ne poduzimajte nikakve izmjene ili dodatne instalacije na proizvodu.
- Popravke smiju izvoditi samo tehnički stručnjaci i pritom upotrebljavati samo originalne rezervne dijelove i dijelove pribora.

Opis proizvoda

Tehnički podaci

	Mrežno napajanje	Napajanje baterijama[1)]	Napajanje generatorom[2)]
Nazivni napon	230 V AC	–	–
Frekvencija mreže	50 Hz	–	–
Radni napon	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Tip baterije	–	CR-P2 (6 V)	–
Radni tlak	0.5 – 8 bara	0,5–8 bar	2–8 bar
Temperatura okoline	1 – 40 °C		
Maksimalna temperatura vode	60 °C		
Maksimalna temperatura vode kratkoročno	90 °C		
Protok kod 3 bar[3)]	6 l/min		
Bežična tehnologija	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Opseg frekvencije	2400 – 2483,5 MHz		
Maksimalna izlazna snaga	4 dBm		

1) Vijek trajanja baterije dovoljan je za oko 200 000 aktiviranja.

2) Već u slučaju prosječnih uporaba 50 puta dnevno u trajanju od 4 s, armatura za umivaonik djeluje autarkično.

3) Perlatori s ograničenjem protoka od 1,3 l/min, 1,9 l/min ili 3,8 l/min dostupni su kao pribor.

4) Marka Bluetooth® i njezini logotipovi vlasništvo su tvrtke Bluetooth SIG, Inc., a Geberit posjeduje licencu za njihovo korištenje.

Pojednostavljena izjava o sukladnosti EU-a

Geberit International AG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa Geberit armatura za umivaonik tip 185 i tip 186 s mrežnim napajanjem, napajanjem baterijama ili generatorom u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst izjave o sukladnosti EU-a dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Upotreba

Aplikacije Geberit

Za upotrebu, postavke i održavanje na raspolaganju su različite aplikacije Geberit. Aplikacije s uređajem komuniciraju putem Bluetooth® sučelja.

Aplikacije Geberit besplatno su dostupne za pametne telefone Android i iOS u odgovarajućoj trgovini aplikacijama.

Uspostavljanje veze s uređajem

► Skenirajte QR kod i pratite upute na odredišnoj stranici.

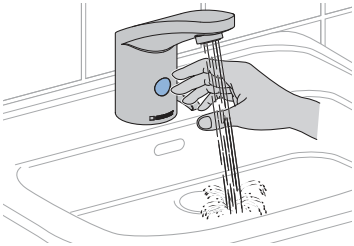
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Aktiviranje ispiranja

Elektroničko aktiviranje ispiranja opremljeno je detekcijom ruke putem infracrvenih zraka.

1 Držite ruke ispod armature za umivaonik.



✓ Voda teče.

2 Nakon pranja ruku, povucite ruke.

✓ Voda prestaje teći.

U testne se svrhe ispiranje može aktivirati pomoću Geberit aplikacije.

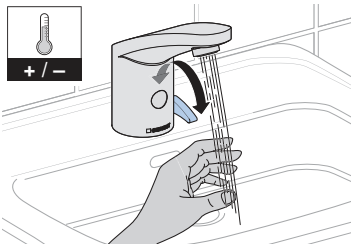
Namještanje temperature vode

Na Geberit armaturama za umivaonik tip 185 i tip 186, s mješačem, bez ručke, temperaturu može namjestiti samo tehnički stručnjak.

Na Geberit armaturama za umivaonik tip 185 i tip 186, bez mješača, temperaturu vode nije moguće namjestiti.

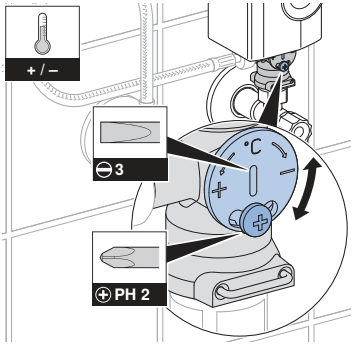
Namještanje temperature vode (mješač s ručkom)

► Namjestite željenu temperaturu polugom mješača i rukom provjerite temperaturu.

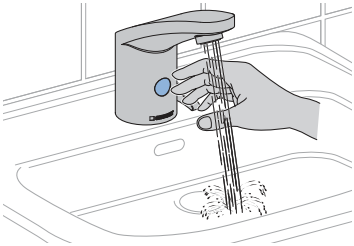


Namještanje temperature vode (generator s mješačem ispod umivaonika)

1 Otpustite sigurnosni vijak na mješaču ispod umivaonika i namjestite željenu temperaturu vodu pomoću vijka za namještanje.



2 Temperaturu provjerite rukom.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
Mlaz vode je preslab	Regulator mlaza je zaprljan	► Očistite perlator. → Vidi „Čišćenje perlatora”, stranica 164.
	Zaprljana košarica filtra	► Očistite košaricu filtra. → Vidi „Čišćenje košarice filtra (mreža/baterija)”, stranica 165.
	Tlak u cjevovodu je preslab	► Obratite se tehničkom stručnjaku.
Nema aktiviranja ispiranja	Tlak u cjevovodu je preslab	► Obratite se tehničkom stručnjaku.
	Greška napajanja	► Provjerite napajanje.
	Baterije su istrošene ili je punjiva baterija za rad generatora prazna	► Obratite se tehničkom stručnjaku.
	Tehnička greška	► Obratite se tehničkom stručnjaku.
Voda neprestano teče	Tehnička greška	► Zatvorite dovod vode i obratite se tehničkom stručnjaku.
Voda teče nekontrolirano, prerano ili prekasno	IC-prozor je zaprljan ili mokar	► Očistite ili osušite IC-prozor.
	IC-prozor je ogreben	► Obratite se tehničkom stručnjaku.
	Pogrešno podešena udaljenost detekcije infracrvenog senzora	► Obratite se tehničkom stručnjaku.
Voda curi iz kućišta armature	Tehnička greška	► Zatvorite dovod vode i obratite se tehničkom stručnjaku.
Crvena LED dioda treperi nakon aktiviranja ispiranja 6 puta	Baterija je gotovo istrošena ili je punjiva baterija za rad generatora gotovo prazna	► Obratite se tehničkom stručnjaku.
Crvena LED dioda kontinuirano treperi, nema aktiviranja ispiranja	Baterija je istrošena ili je punjiva baterija za rad generatora prazna	► Obratite se tehničkom stručnjaku.

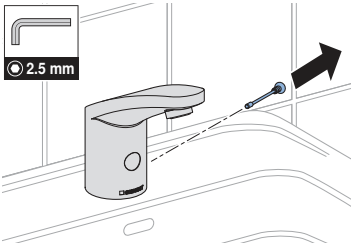
Dodatne informacije o uklanjanju smetnji tehnički stručnjaci mogu pronaći na web stranici odgovarajuće Geberit prodajne kompanije.

Održavanje

Aktiviranje moda za čišćenje

Za čišćenje armature za umivaonik i umivaonika aktiviranje ispiranja može se potisnuti na nekoliko minuta.

► Mod za čišćenje aktivirajte Geberit aplikacijom, Geberit servisnim daljinskim upravljačem ili daljinskim upravljačem čistačice Geberit Clean Handy ili
odvrnite sigurnosni vijak. Kad se demontira sigurnosni vijak, deaktivira se aktiviranje ispiranja.



Intervali čišćenja

Sljedeće radove treba provoditi prema potrebi ili najkasnije u navedenim intervalima.

Radovi	Interval
Čišćenje kućišta	Tjedno
Čišćenje perlatora	Mjesečno
Čišćenje košarice filtra	Jednom u godini

Čišćenje kućišta

POZOR
Oštećenje površina uslijed agresivnih i abrazivnih sredstava za čišćenje

► Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja sadrže klor ili kiselinu niti ona koja grebu ili nagrizaju.

Preduvjet

– Mod za čišćenje je aktiviran.

1 Kućište očistite mekom krpom i blagim tekućim sredstvom za čišćenje.

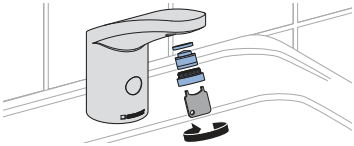
2 Obrišite kućište mekom suhom krpom.

Čišćenje perlatora

Preduvjet

– Mod za čišćenje je aktiviran.

1 Demontirajte perlator s pomoću ključa za održavanje.



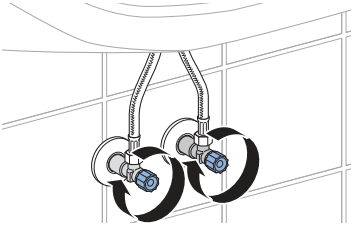
2 Perlator očistite i prema potrebi, uklonite kamenac.

3 Montirajte perlator.

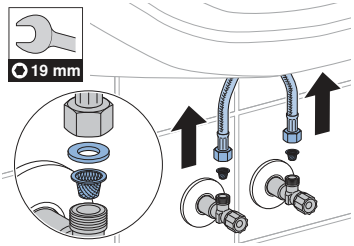
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Čišćenje košarice filtra (mreža/baterija)

1 Zatvorite kutne ventile.



2 Otpustite armirana crijeva.



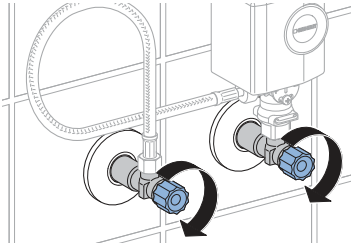
3 Očistite košaricu filtra.

4 Ponovno priključite armirana crijeva.

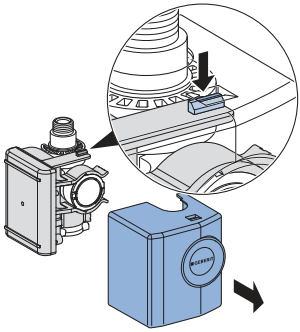
5 Otvorite kutne ventile.

Čišćenje košarice filtra (generator)

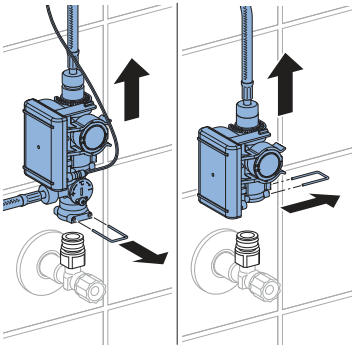
1 Zatvorite kutne ventile.



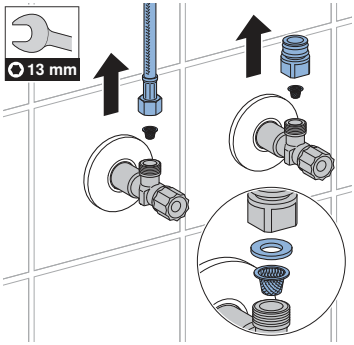
2 Skinite poklopac generatora.



3 Skinite generator.



4 Otpustite rastavljive spojnice.



5 Očistite košaricu filtra.

6 Ponovno sastavite sve dijelove obrnutim redoslijedom.

7 Otvorite kutne ventile.

Podešavanja od strane tehničkog stručnjaka

Ako morate obaviti sljedeća podešavanja, obratite se tehničkom stručnjaku:

- Namještanje područja detekcije infracrvenog senzora
- Postavljanje vremena naknadnog rada
- Aktiviranje štednog načina rada
- Aktiviranje programiranog higijenskog ispiranja
- Dijagnosticiranje smetnji

Zbrinjavanje

Sastojci

Ovaj je proizvod u skladu sa zahtjevima Direktive 2011/65/EU (RoHS) (Ograničenje upotrebe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima).

Zbrinjavanje starih električnih i elektroničkih uređaja



Simbol prekrižene kante za otpad na kotačićima znači da se stari električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinuti zajedno s kućnim otpadom, već se moraju zbrinuti odvojeno. Krajnji korisnici su zakonski obvezni predati stare uređaje javnim tijelima za gospodarenje otpadom, distributerima ili društvu Geberit kako bi se propisno zbrinuli. Brojni distributeri električnih i elektroničkih uređaja dužni su besplatno preuzeti stare električne i elektroničke uređaje. Za povratak uređaja društvu Geberit obratite se nadležnom distributeru ili serviseru.

Stare baterije i akumulatori koji nisu ugrađeni u stari uređaj i svjetiljke koje se mogu ukloniti iz starog uređaja bez nanošenja štete moraju se odvojiti od starog uređaja prije predaje odlagalištu.

Ako su u starom uređaju pohranjeni osobni podaci, krajnji korisnici su sami odgovorni za njihovo brisanje prije predaje uređaja odlagalištu.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Bezbednost

O ovom dokumentu

Ovaj dokument je namenjen operatorima sledećih Geberit armatura za umivaonike:

- Geberit armatura za umivaonik tip 185, radi na električnu mrežu, baterije ili generator
- Geberit armatura za umivaonik tip 186, radi na električnu mrežu, baterije ili generator

Ovaj dokument važi za verziju ovih armatura za umivaonik sa Bluetooth® interfejsom. Ove armature za umivaonik su na tipskoj pločici označene sa „IWT-07-A“ i Geberit Connect logotipom.

Namenska upotreba

Geberit armature za umivaonik tipa 185 i tipa 186 namenjeni su za odvod vode iz vodovoda. Svaka drugačija upotreba smatra se nenamenskom. Geberit ne preuzima nikakvu odgovornost za posledice nenamenske upotrebe.

Objašnjenja uz upozorenja

Upozorenja su postavljena na onom mestu na kojem može da se pojavi opasnost.

Upozorenja su strukturirana na sledeći način:

UPOZORENJE
Vrsta i izvor opasnosti
Moguće posledice kod neuvažavanja opasnosti.
► Mere za sprečavanje opasnosti.

SR

Sledeće signalne reči se koriste za upućivanje na preostale opasnosti u upozorenjima i na važne informacije:

Simbol	Signalna reč i značenje
	PAŽNJA Signalna reč označava opasnost, koja, ukoliko se ne spreči, može za posledicu imati oštećenje materijala.
	Označeno samo simbolom. Ukazuje na važnu informaciju.

Bezbednosna uputstva

- Operator sme da rukuje uređajem, neguje i održava uređaj isključivo u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu.
- Geberit armature za umivaonik sa mrežnim napajanjem sadrže delove koji provode struju. Oštećen mrežni kabl mora da zameni tehnički stručnjak.
- Nemojte sami popravljati Geberit armature za umivaonik.
- Nemojte vršiti nikakve promene ili dodatne instalacije na proizvodu.
- Popravke sme da vrši samo tehnički stručnjak uz korišćenje originalnih rezervnih i dodatnih delova.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Opis proizvoda

Tehnički podaci

	Mrežno napajanje	Baterijsko napajanje[1)]	Generatorsko napajanje[2)]
Nominalni napon	230 V AC	–	–
Mrežna frekvencija	50 Hz	–	–
Radni napon	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Tip baterije	–	CR-P2 (6 V)	–
Radni pritisak	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Temperatura okoline	1–40 °C		
Maksimalna temperatura vode	60 °C		
Maksimalna temperatura vode tokom kratkog vremena	90 °C		
Protok pri pritisku od 3 bara[3)]	6 l/min		
Bežična tehnologija	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Frekventni opseg	2400–2483,5 MHz		
Maksimalni dovod struje	4 dBm		

1) Vek trajanja baterije je dovoljan za oko 200.000 aktiviranja.

2) Kod više od 50 korišćenja prosečno tokom dana u trajanju od po 4 s armatura za umivaonik funkcioniše sa samostalnim napajanjem.

3) Regulatori protoka sa ograničenjem protoka od 1,3 l/min, 1,9 l/min ili 3,8 l/min su dostupni kao pribor.

4) Brend Bluetooth® i njegovi logotipi su vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. i koriste se Geberit pod licencom.

Pojednostavljena EU deklaracija o usaglašenosti

Geberit International AG ovim izjavljuje da je tip radio-sistema Geberit armature za umivaonik tipa 185 i tipa 186 sa mrežnim, baterijskim ili generatorskim pogonom u skladu sa direktivom 2014/53/EU.

Celokupan tekst EU deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet adresi: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

Rukovanje

Geberit aplikacije

Za rukovanje, podešavanja i održavanje su na raspolaganju različite Geberit aplikacije. Aplikacije komuniciraju sa uređajem preko Bluetooth® interfejsa.

Geberit aplikacije su namenjene pametnim telefonima sa operativnim sistemima android i iOS i mogu se besplatno preuzeti u odgovarajućem App Store-u.

Uspostavljanje veze sa uređajem

► Skenirajte QR kod i sledite uputstva na internet stranici.

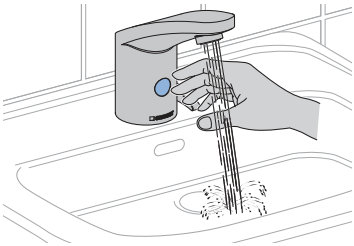
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Aktiviranje ispiranja

Elektronsko aktiviranje ispiranja raspolaže infracrvenom detekcijom ruku.

1 Staviti ruku ispod armature za umivaonik.



✓ Voda teče.

2 Nakon pranja ruku, povući ruku.

✓ Voda prestaje da teče.

U svrhu testiranja ispiranje može da se aktivira i pomoću Geberit aplikacije.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

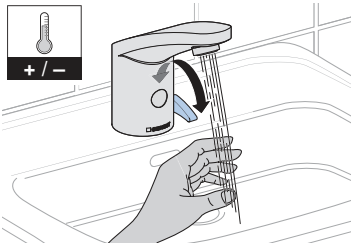
Podešavanje temperature vode

Kod Geberit armatura tipa 185 i tipa 186 sa uređajem za mešanje, bez drške, temperaturu sme da podešava samo stručnjak.

Kod Geberit armatura umivaonika tipa 185 i tipa 186 bez uređaja za mešanje, temperatura vode ne može da se podešava.

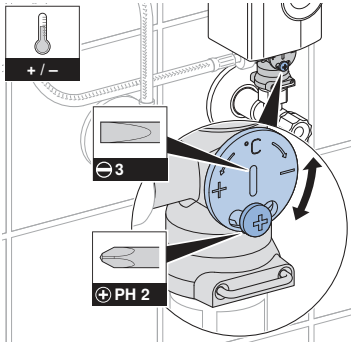
Podešavanje temperature vode (sa mešač sa ručicom)

► Ručkom mešača podesiti željenu temperaturu vode i rukom proveriti temperaturu.

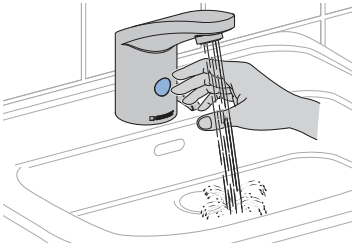


Podešavanje temperature vode (generator sa mešačem ispod umivaonika)

1 Odvijte sigurnosni zavrtanj na mešaču ispod umivaonika i zavrtnjem za podešavanje podesiti željenu temperaturu vode.



2 Proveriti temperaturu rukom.



Otklanjanje grešaka u radu

Greška u radu	Uzrok	Otklanjanje
Mlaz vode suviše slab	Regulator mlaza zaprljan	► Očistiti regulator mlaza. → Pogledajte „Čišćenje regulatora mlaza”, strana 173.
	Filter sa korpom je zaprljan	► Očistiti filter sa korpom. → Pogledajte „Čišćenje korpastog filtera (mreža/baterija)”, strana 174.
	Pritisak cevovoda suviše slab	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
Nema aktiviranja ispiranja	Pritisak cevovoda suviše slab	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
	Pad napona	► Proveriti napajanje strujom.
	Baterije istrošene ili je akumulator za generatorski pogon prazan.	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
	Tehnička greška	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
Voda stalno teče	Tehnička greška	► Zatvoriti dovod vode i kontaktirati tehničkog stručnjaka.
Voda teče neželjeno, prerano ili prekasno	Infracrveno okno zaprljano ili mokro	► Očistiti ili posušiti infracrveno okno.
	Infracrveno okno izgrebano	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
	Aktivirajuće rastojanje IC senzora pogrešno podešeno	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
Voda curi iz tela armature	Tehnička greška	► Zatvoriti dovod vode i kontaktirati tehničkog stručnjaka.
Crveni LED posle aktiviranja ispiranja treperi 6 puta	Baterija skoro potrošena ili je akumulator za generatorski pogon skoro prazan	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.
Crveni LED treperi trajno, nema aktiviranja ispiranja	Baterija istrošena ili je akumulator za generatorski pogon prazan	► Kontaktirajte tehničkog stručnjaka.

Tehnički stručnjaci mogu da pronađu dodatne informacije o otklanjanju greški na veb stranici odgovarajuće Geberit prodajne firme.

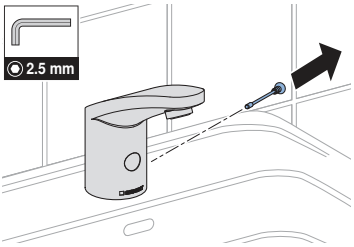
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Održavanje

Aktiviranje moda za čišćenje

Kada se čiste armatura za umivaonik i lavabo, aktiviranje ispiranja može da se blokira na nekoliko minuta.

► Aktivirati režim čišćenja Geberit aplikacijom, Geberit servisnim upravljačem ili Geberit pomoću Clean-Handy-a, ili odvrnuti sigurnosni zavrtanj. Kada je sigurnosni zavrtanj demontiran, deaktivira se aktivacija ispiranja.



Intervali čišćenja

Sledeće aktivnosti treba sprovesti po potrebi ili najkasnije u skladu sa naznačenim intervalima.

Aktivnost	Interval
Čišćenje tela armature	Jednom nedeljno
Čišćenje regulatora mlaza	Svakog meseca
Čišćenje filtera sa korpom	Godišnje

Čišćenje tela armature

PAŽNJA

Površinska oštećenja delovanjem agresivnih nagrizajućih sredstava za čišćenje

► Ne koristiti sredstva za čišćenje koja služe za glačanje ili su korozivna, odnosno koja sadrže hlor ili kiselinu.

Preduslov

– Mod za čišćenje je aktiviran.

1 Telo armature očistiti mekom krpom i tečnim, blagim sredstvom za čišćenje.

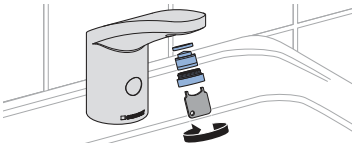
2 Telo armature osušiti mekom krpom.

Čišćenje regulatora mlaza

Preduslov

– Mod za čišćenje je aktiviran.

1 Regulator mlaza demontirati pomoću ključa za održavanje.



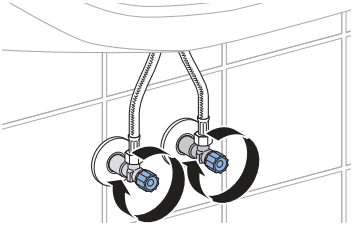
2 Regulator mlaza očistiti i, po potrebi, ukloniti kamenac.

3 Montirati regulator mlaza.

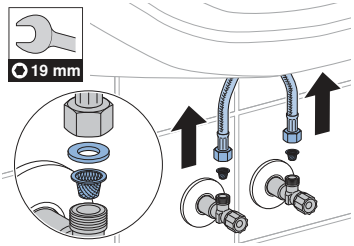
SR

Čišćenje korpastog filtera (mreža/baterija)

1 Zavrnuti ugaone ventile.



2 Otpustiti fleksibilna creva.



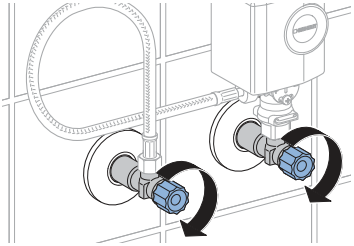
3 Očistiti filter sa korpom.

4 Ponovo priključiti fleksibilna creva.

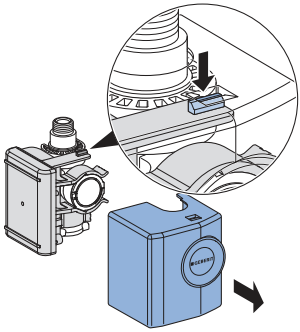
5 Otvoriti ugaone ventile.

Čišćenje korpastog filtera (generator)

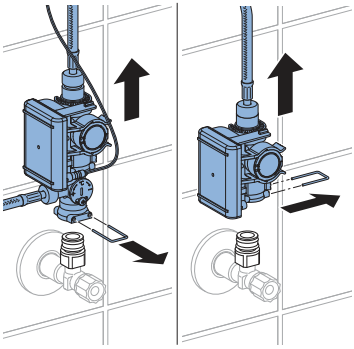
1 Zavrnuti ugaone ventile.



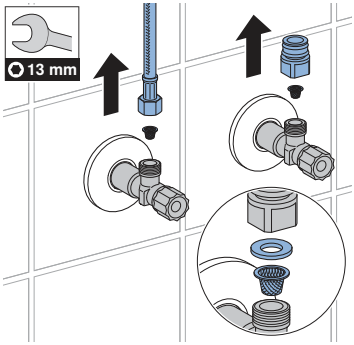
2 Skinite haubu generatora.



3 Skinite generator.



4 Otpustiti navojne veze.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

5	Očistiti filter sa korpom.
6	Opet sve delove montirati obrnutim redosledom.
7	Otvoriti ugaone ventile.

Podešavanja od strane tehničkog stručnjaka

Ako moraju da se izvrše sledeća podešavanja, potrebno je kontaktirati tehničkog stručnjaka:

- Podešavanje opsega detekcije IC senzora
- Podešavanje naknadnog ispiranja
- Aktiviranje ekonomičnog režima rada
- Aktiviranje intervala ispiranja
- Sprovođenje dijagnostike greški

Odlaganje

Sastojci

Ovaj proizvod je usaglašen sa zahtevima smernice 2011/65/EU (RoHS) (o ograničenju upotrebe specifičnih opasnih supstanci u električnim i elektronskim uređajima).

Odlaganje stare električne opreme i upravljačke elektronike



Simbol precrtane korpe za otpad na točkovima znači da se stara električna oprema i upravljačka elektronika ne smeju odlagati u ne-reciklirajući otpad, već se moraju posebno odložiti. Krajnji korisnici imaju zakonsku obavezu da staru opremu vrate javnim nosiocima usluga odlaganja, distributerima ili Geberit u svrhu propisnog odlaganja. Veliki broj distributera električnih uređaja i upravljačke elektronike ima obavezu besplatnog preuzimanja stare električne opreme i upravljačke elektronike. Za vraćanje Geberit potrebno je stupiti u kontakt sa nadležnim prodajnim ili servisnim društvom.

Stare baterije i akumulatori, koji nisu obuhvaćeni starom opremom, kao i lampe koje mogu da se izvade iz stare opreme bez lomljenja, treba da se odvoje od stare opreme pre predaje na mesto za odlaganje.

Ako su u staroj opremi memorisani lični podaci, krajnji korisnici imaju odgovornost da iste izbrišu pre dostavljanja na mesto za odlaganje.

Ohutus

Käesolevast dokumendist

Käesolev dokument on suunatud järgmiste ettevõtte Geberit valamusegistite käitajatele:

- Geberit valamusegisti tüüp 185, võrgu-, patarei- või generaatoritoide
- Geberit valamusegisti tüüp 186, võrgu-, patarei- või generaatoritoide

See dokument kehtib kõigile valamusegistitele, millel on Bluetooth®-liides. Need valamusegistid on tüübisildil tähistatud märgisega „„IWT-07-A“ ja Geberit Connect logoga.

Otstarbekohane kasutamine

Geberit valamusegistite tüüp 185 ja 186 on mõeldud kraaniveega kasutamiseks. Igasugust muud laadi kasutamist loetakse mitteotstarbekohaseks. Geberit ei võta endale vastutust seadme mitteotstarbekohasest kasutamisest tingitud tagajärgede eest.

Selgitus hoiatusjuhiste kohta

Hoiatusjuhised on paigutatud kohta, kus võib tekkida oht.

Hoiatusjuhised on järgmised:

HOIATUS
Ohu liik ja allikas
Võimalikud tagajärjed ohu eiramisel.
► Meetmed ohu vältimiseks.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Hoiatusjuhistes esinevatele jääkohtudele ja olulisele informatsioonile viitamiseks kasutatakse järgmisi signaalsõnu.

Sümbol	Signaalsõna ja tähendus
	TÄHELEPANU Signaalsõna tähistab ohtu, mille tagajärg võib olla varakahju, kui seda ei väldita.
	Tähistatud ainult sümboliga. Juhib tähelepanu tähtsale informatsioonile.

Ohutusjuhised

- Käitaja tohib seadet käsitseda ja hooldada ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud ulatuses.
- Ettevõtte Geberit võrgutoitega valamusegistid sisaldavad voolu juhtivaid osi. Kui võrgukaabel on kahjustatud, peab erialaspetsialist selle välja vahetama.
- Ärge parandage ettevõtte Geberit valamusegisteid ise.
- Toodet ei tohi muuta ega täiendada.
- Parandustöid tohib teha ainult spetsialist ning kasutada tohib üksnes originaalvaruosi ja -tarvikuid.

Toote kirjeldus

Tehnilised andmed

	Võrgutoide	Patareitoide[1]	Generaator-itoide[2]
Nimipinge	230 V AC	–	–
Võrgusagedus	50 Hz	–	–
Tööpinge	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Patareitüüp	–	CR-P2 (6 V)	–
Töörõhk	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Ümbritsev temperatuur	1–40 °C		
Maksimaalne veetemperatuur	60 °C		
Maksimaalne lühiajaline veetem-peratuur	90 °C		
Voolukiirus 3 bar juures[3]	6 l/min		
Raadiotehnoloogia	Bluetooth® Low Energy[4]		
Sagedusala	2400–2483,5 MHz		
Maksimaalne väljundvõimsus	4 dBm		

[1] Patarei tööeast piisab u 200 000 aktiveerimiseks.

[2] Alates keskmiselt 50 kasutuskorrast päevas, igaüks kestusega 4 s, toimib valamusegisti sõltumatult.

[3] Veejoaregulaator voolukiiruse piirväärtustega 1,3 l/min, 1,9 l/min või 3,8 l/min on saadaval lisatarvikuna.

[4] Kaubamärk Bluetooth® ja selle logod kuuluvad ettevõttele Bluetooth SIG, Inc. ning Geberit kasutab neid litsentsi alusel.

ELi lihtsustatud vastavusdeklaratsioon

Geberit International AG deklareerib, et Geberit patarei- või generaatoritoitega valamusegistite mudelite 185 ja 186 raadiosideseadme tüüp vastab direktiivile 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

36028804643541899 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Käsitsemine

Geberiti rakendused

Käsitsemiseks, seadistamiseks ja hooldamiseks saate kasutada erinevaid Geberit rakendusi. Rakendused suhtlevad seadmega Bluetooth®-i liidese kaudu.

Geberit rakendused on tasuta saadaval Android- ja iOS-nutitelefonidele vastavas App Store'is.

Seadmega ühenduse loomine

► Skannige QR-kood ja järgige juhiseid maandumislehel.

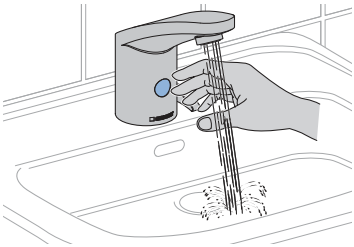
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Loputuse aktiveerimine

Elektroonilisel loputusel on infrapunaga toimiv kasutaja tuvastus.

1 Hoidke kätt valamusegisti all.



✓ Vesi voolab.

2 Tõmmake käsi pärast käte pesemist tagasi.

✓ Veevool peatub.

Testimiseks on võimalik loputus käivitada ka Geberit rakendusega.

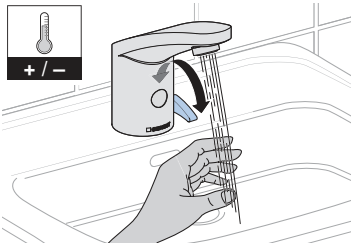
Veetemperatuuri seadistamine

Reguleerseadmega ja ilma käepidemeta Geberit valamusegisti mudelitel 185 ja 186 saab veetemperatuuri reguleerida ainult spetsialist.

Reguleerseadmeta Geberit valamusegisti mudelitel 185 ja 186 veetemperatuuri reguleerida ei saa.

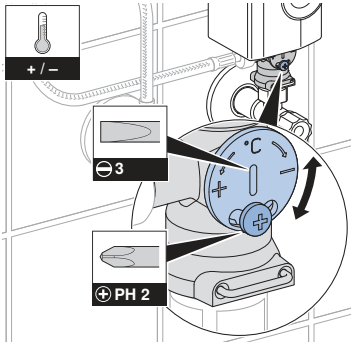
Veetemperatuuri seadistamine (segistiga, ilma käepidemeta)

► Seadistage segisti käepidema abil soovitud veetemperatuur ja kontrollige seda käega.

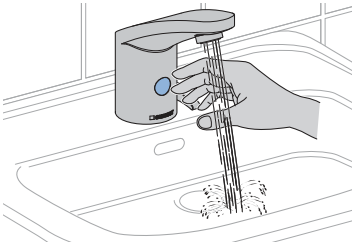


Veetemperatuuri seadistamine (generaator koos lauaaluse segistiga)

1 Keerake lauaaluse segisti kindlustuspolt lahti ja seadistage soovitud veetemperatuur seadekruvi abil.



2 Kontrollige temperatuuri käega.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Rikete kõrvaldamine

Rike	Põhjus	Kõrvaldamine
Veejuga liiga nõrk	Veejoaregulaator must	► Puhastage veejoaregulaator. → Vt „Veejoaregulaatori puhastamine“, lehekülg 182.
	Korvfilter must	► Puhastage korvfilter. → Vt „Puhastage korvfilter (toitevõrk/aku)“, lehekülg 183.
	Torustiku surve liiga väike	► Pöörduge spetsialisti poole.
Loputust ei aktiveerita	Torustiku surve liiga väike	► Pöörduge spetsialisti poole.
	Voolukatkestus	► Kontrollige elektritoidet.
	Patareid tühjad või generaatoritoite aku tühi	► Pöörduge spetsialisti poole.
	Tehniline defekt	► Pöörduge spetsialisti poole.
Vesi voolab pidevalt	Tehniline defekt	► Sulgege vee pealevool ja võtke ühendust spetsialistiga.
Vesi voolab tahtmatult, liiga vara või liiga hilja	Infrapunaaken must või märg	► Puhastage või kuivatage infrapunaaken.
	Kriimustused infrapunaaknas	► Pöörduge spetsialisti poole.
	Infrapunaanduri tuvastuskaugus valesti seadistatud	► Pöörduge spetsialisti poole.
Segistipea lekib	Tehniline defekt	► Sulgege vee pealevool ja võtke ühendust spetsialistiga.
Punane valgusdiood vilgub pärast loputust 6 korda	Patareid peaaegu tühjad või generaatoritoite aku peaaegu tühi	► Pöörduge spetsialisti poole.
Punane valgusdiood vilgub pidevalt, loputus ei käivitu	Patareid tühjad või generaatoritoite aku tühi	► Pöörduge spetsialisti poole.

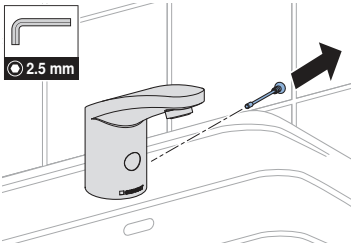
Spetsialist leiab rikete kõrvaldamiseks täiendavat infot ettevõtte Geberit vastava edasimüüja veebilehelt.

Korrashoid

Puhastusrežiimi aktiveerimine

Valamusegisti ja valamu puhastamiseks blokeeritakse loputusfunktsioon mõneks minutiks.

► Aktiveerige puhastusrežiim Geberit rakenduse, Geberit teenindusmobiili või Geberit Clean-Handy abil, või Keerake turvakruvi välja. Turvakruvi demonteerimisel inaktiveeritakse loputus.



Puhastusintervallid

Tehke järgmised tööd vastavalt vajadusele või hiljemalt märgitud välpade järel.

Tegevus	Intervall
Segistipeade puhastamine	Kord nädalas
Veejoaregulaatori puhastamine	Kord kuus
Korvfiltri puhastamine	Kord aastas

Segistipeade puhastamine

TÄHELEPANU

Agressiivsetest ja abrasiivsetest puhastusvahenditest tingitud pinnakahjustused

► Ärge kasutage kloori ega hapet sisaldavaid, abrasiivseid ega söövitavaid puhastusvahendeid.

Eeldus

– Puhastusrežiim on aktiveeritud.

1 Puhastage segistipead pehme lapi ja vedela õrnatoimelise puhastusvahendiga.

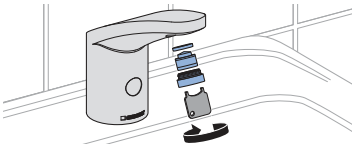
2 Kuivatage segistipea pehme lapiga.

Veejoaregulaatori puhastamine

Eeldus

– Puhastusrežiim on aktiveeritud.

1 Demonteerige veejoaregulaator hooldusvõtme abil.



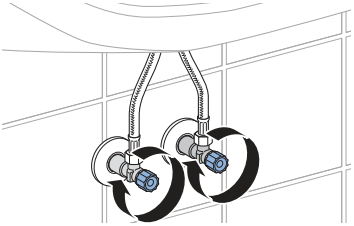
2 Puhastage veejoaregulaator ja vajaduse korral eemaldage katlakivi.

3 Veejoaregulaatori paigaldamine.

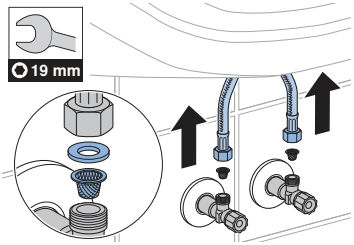
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Puhastage korvfilter (toitevõrk/aku)

1 Sulgege nurkventiilid



2 Keerake võrktugevdusega voolikud lahti.



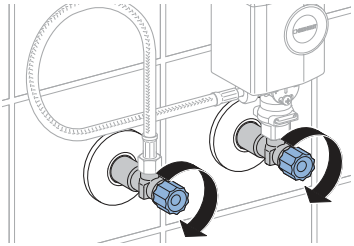
3 Puhastage korvfilter.

4 Ühendage võrktugevdusega voolikud uuesti.

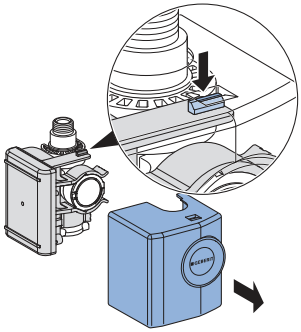
5 Avage nurkventiilid.

Puhastage korvfilter (generaator)

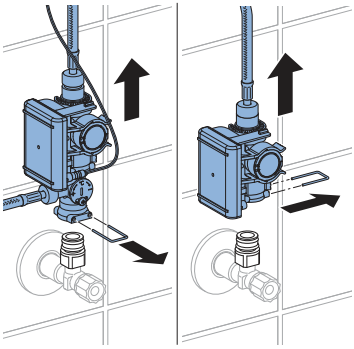
1 Sulgege nurkventiilid.



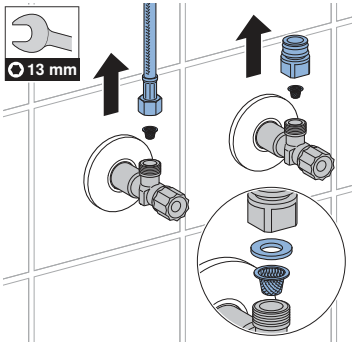
2 Eemaldage generaatori kate.



3 Eemaldage generaator.



4 Keerake kruvid lahti.



5 Puhastage korvfilter.

6 Pange kõik komponendid vastupidises järjekorras taas kokku.

7 Avage nurkventiilid.

Spetsialisti tehtavad seadistused

Kui on vaja teha järgmised seadistused, tuleb võtta ühendust spetsialistiga.

- Infrapunaanduri mõjupiirkonna seadistamine
- Järeltööaja seadistamine
- Energiasäästurežiimi aktiveerimine.
- Intervall-loputuse aktiveerimine
- Tõrke diagnoosimine

Utiliseerimine

Koostisained

Käesolev toode vastab direktiivi 2011/65/EL (RoHS) (teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes) nõuetele.

Elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kõrvaldamine



Läbikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei tohi visata koos jääkjäätmetega, vaid need tuleb ära visata eraldi. Lõppkasutajad on seadusega kohustatud tagastama vanad seadmed avalikele jäätmekäitlusasutustele, turustajatele või ettevõttele Geberit nõuetekohaseks kõrvaldamiseks. Paljud elektri- ja elektroonikaseadmete edasimüüjad on kohustatud vanad elektri- ja elektroonikaseadmed tasuta tagasi võtma. Geberit tagastamiseks võtke ühendust vastutava müügi- või teenindusettevõttega.

Vanad patareid ja akud, mis on seadmest eemaldatavad, samuti lambid, mida saab vanast seadmest neid hävitamata eemaldada, tuleb enne jäätmepunkti üleandmist vanast seadmest eraldada.

Kui isikuandmed on salvestatud vanas seadmes, vastutavad lõppkasutajad nende kustutamise eest enne jäätmekäitluspunkti üleandmist.

360288046435418999 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Drošība

Informācija par šo dokumentu

Šis dokuments ir paredzēts norādīto Geberit izlietnes maisītājiem īpašniekiem:

- Geberit izlietnes maisītājis modelis 185, kas darbojas, izmantojot elektrotīklu, akumulatoru vai ģeneratoru
- Geberit izlietnes maisītājis modelis 186, kas darbojas, izmantojot elektrotīklu, akumulatoru vai ģeneratoru

Šis dokuments attiecas uz šiem izlietnes maisītājiem ar Bluetooth® saskarni. Šīs izlietnes maisītājis ir apzīmētas uz datu plāksnītes ar "IWT-07-A" un Geberit Connect logotipu.

Lietošana saskaņā ar noteikumiem

Geberit izlietnes maisītājis modelis 185 un tips 186 ir paredzēts krāna ūdens izvadīšanai. Jebkāds cits pielietojums neatbilst noteikumiem. Geberit neuzņemas atbildību par sekām, ko ir izraisījusi noteikumiem neatbilstīga lietošana.

Brīdinājumu skaidrojums

Brīdinājuma norādes ir uzstādītas tajās iekārtas vietās, kur var rasties attiecīgā bīstamība.

Brīdinājumi ir veidoti šādi:

BRĪDINĀJUMS
Bīstamības veids un avots
Iespējamās sekas bīstamības ignorēšanas gadījumā.
► Pasākumi, kas jāveic, lai izvairītos no bīstamības.

Lai brīdinājumos norādītu uz pārējiem u riskiem un svarīgu informāciju, izmanto tālāk norādītos signālvārdius.

Simbols	Signālvārds un tā nozīme
	IEVĒROJIET Signālvārds apzīmē apdraudējumu, kuru nenovēršot, var tikt radīti materiālie zaudējumi.
	Apzīmēts tikai ar simbolu. Norāda uz svarīgu informāciju.

Drošības norādījumi

- Īpašnieks šo izstrādājumu drīkst lietot, kopt un uzturēt kārtībā tikai šajā lietošanas pamācība paredzētajā apmērā.
- Geberit mazgāšanas galda armatūrā, ko darbina ar elektrību, ir strāvu vadošas daļas. Ja elektrības vads ir bojāts, tā nomaiņa jāveic speciālistam.
- Neremontējiet Geberit mazgāšanas galda armatūru saviem spēkiem.
- Nepārveidojiet izstrādājumu un nepievienojiet tam papildu piederumus.
- Remontu drīkst veikt tikai speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Izstrādājuma apraksts

Tehniskie dati

I

	Darbināšana, izmantojot elektrotīklu	Darbināšana, izmantojot baterijas[1)]	Darbināšana, izmantojot ģeneratoru[2)]
Nominālais spriegums	230 V maiņstrāva	–	–
Tīkla frekvence	50 Hz	–	–
Darba spriegums	12 V maiņstrāva	6 V līdzstrāva	6,6 V līdzstrāva
Bateriju tips	–	CR-P2 (6 V)	–
Darba spiediens	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Vides temperatūra	1–40 °C		
Maksimālā ūdens temperatūra	60 °C		
Maksimālā ūdens temperatūra, īslaicīgi	90 °C		
Caurtece pie 3 bar[3)]	6 l/min		
Radiotehnoloģija	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Frekvenču intervāls	2400–2483,5 MHz		
Maks. izejas jauda	4 dBm		

1) Baterijas darbības ilgums paredzēts apt. 200 000 aktivizēšanas reizēm.

2) Ja dienā ir vidēji vismaz 50 lietošanas reizes, kas ilgst 4 sekundes, izlietnes maisītājs darbojas autonomi.

3) Strūklas regulatori ar caurteces ierobežojumu 1,3 l/min, 1,9 l/min vai 3,8 l/min ir pieejami kā piederumi.

4) Zīmols Bluetooth® un tā logotipi ir Bluetooth SIG, Inc. īpašums, un Geberit tos izmanto saskaņā ar licenci.

Vienkāršotā ES atbilstības deklarācija

Geberit International AG ar šo paziņo, ka radiosistēmas tipa Geberit izlietnes maisītājis tips 185 un tips 186, kas darbojas, izmantojot tīklu, akumulatoru vai ģeneratoru, atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā interneta vietnē: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

Apkalpošana

Geberit lietotnes

Apkalpošanai, iestatījumiem un apkopei ir pieejamas dažādas Geberit lietotnes. Lietotnes sazinās ar ierīci, izmantojot Bluetooth® saskarni.

Geberit lietotnes Android un iOS viedtālruņiem ir pieejamas bez maksas attiecīgajā lietotņu veikalā jeb “app store”.

Izveidojiet savienojumu ar ierīci

► Skenējiet QR kodu un izpildiet norādījumus galvenajā lapā.

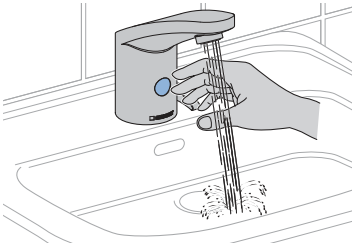
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Skalošanas aktivizēšana

Elektriskajai skalošanas aktivizācijas sistēmai ir infrasarkanās gaismas sensors, kas atpazīst plaukstas.

1 Turēt plaukstu zem mazgāšanas galda armatūras.



✓ Ūdens sāk tecēt.

2 Pēc roku nomazgāšanas atvilkt plaukstas.

✓ Ūdens pārstāj tecēt.

Pārbaudes nolūkos skalošanu var aktivizēt arī ar Geberit lietotni.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

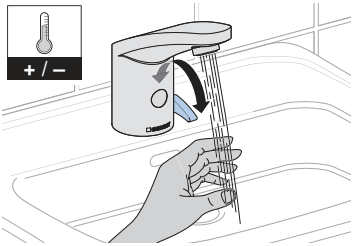
Ūdens temperatūras iestatīšana

Geberit mazgājamā galda armatūru modeļiem 185 un 186 ar maisītāju bez roktura temperatūru var iestatīt tikai speciālists.

Geberit mazgājamā galda maisītāju modeļiem 185 un 186, bez maisītāja temperatūru iestatīt nav iespējams.

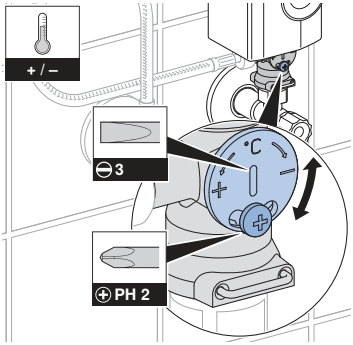
Ūdens temperatūras iestatīšana (ar maisītāju, bez krāna)

► Ar maisītāja krānu iestatiet vēlamo ūdens temperatūru un ar rokām pārbaudiet temperatūru.

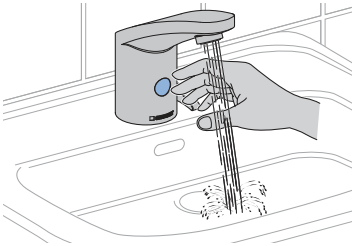


Iestatiet ūdens temperatūru (ģenerators ar zem galda novietotu maisītāju)

1 Atskrūvējiet zem galda novietotā maisītāja bloķēšanas skrūvi un ar regulēšanas skrūvi iestatiet vēlamo ūdens temperatūru.



2 Pārbaudiet temperatūru ar rokām.



Traucējumu novēršana

Traucējums	Cēlonis	Novēršana
Ūdens strūkla ir pārāk vāja	Aizsērējis strūklas regulators	► Iztīriet strūklas regulatoru. → Skatīt „Strūklas regulatora tīrīšana”, lappuse 191.
	Netīrs groza filtrs	► Iztīriet groza filtru. → Skatīt „Groza filtra tīrīšana (tīkls/baterija)”, lappuse 192.
	Pārāk zems spiediens ūdensvadā	► Sazināties ar speciālistu.
Skalošana netiek aktivizēta	Pārāk zems spiediens ūdensvadā	► Sazināties ar speciālistu.
	Elektrotīkla traucējumi	► Pārbaudiet strāvas padevi.
	Izlietotas baterijas vai ģeneratora darbībai uzlādējams akumulators tukšs	► Sazināties ar speciālistu.
	Tehnisks bojājums	► Sazināties ar speciālistu.
Ūdens tek nepārtraukti	Tehnisks bojājums	► Noslēgt ūdens padevi un sazināties ar speciālistu.
Ūdens plūsma ir patvaļīga, sāk tecēt pārāk agri vai pārāk vēlu	Netīrs vai mitrs infrasarkano staru logs	► Notīrīt vai nosusiniet infrasarkano staru logu.
	Saskrāpēts infrasarkano staru logs	► Sazināties ar speciālistu.
	Nepareizi iestatīta infrasarkano staru sensora uztveršanas zona	► Sazināties ar speciālistu.
No armatūras tek ūdens	Tehnisks bojājums	► Noslēgt ūdens padevi un sazināties ar speciālistu.
Sarkanā gaismas diode mirgo 6 reizes pēc skalošanas	Baterija gandrīz izlietota vai akumulators gandrīz tukšs	► Sazināties ar speciālistu.
Sarkanā gaismas diode nepārtraukti mirgo, skalošana netiek iedarbināta	Baterija ir izlietota vai akumulators ģeneratora darbībai ir tukšs	► Sazināties ar speciālistu.

Speciālistiem papildu informācija par traucējumu novēršanu pieejama attiecīgā Geberit izplatītāja tīmekļa vietnē.

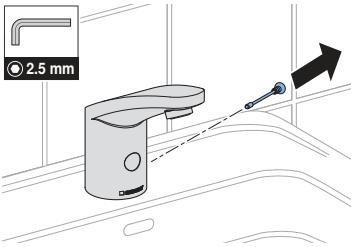
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Uzturēšana kārtībā

Tīrīšanas režīma aktivizēšana

Lai veiktu mazgāšanas galda armatūras un izlietnes tīrīšanu, skalošanas aktivizēšanu var dažas minūtes aizturēt.

► Aktivizējiet tīrīšanas režīmu, izmantojot Geberit lietotni, Geberit servisa mobilo tālruni vai Geberit tīru mobilo tālruni vai
Atskrūvējiet drošības skrūvi. Skalošanas izraisīšana tiek deaktivizēta, kad tiek noņemta drošības skrūve.



Tīrīšanas intervāli

Vajadzības gadījumā vai vēlākais norādītajos intervālos ir jāveic šādas darbības.

Darbība	Intervāls
Armatūras korpusa tīrīšana	Katru nedēļu
Strūklas regulatora tīrīšana	Reizi mēnesī
Groza filtra tīrīšana	Katru gadu

Armatūras korpusa tīrīšana

IEVĒROJIET

Kodīgi un skrāpējoši tīrīšanas līdzekļi var sabojāt virsmu

► Nelietot hloru vai skābes saturošus, abrazīvus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus.

Priekšnoteikums

– Tīrīšanas režīms ir aktivizēts.

1 Armatūras korpusu tīrīt ar mīkstu drānu un šķidru, saudzīgu tīrīšanas līdzekli.

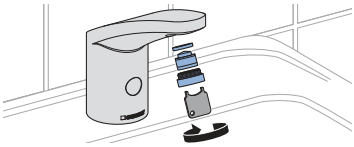
2 Armatūras korpusu nosusināt ar mīkstu drānu.

Strūklas regulatora tīrīšana

Priekšnoteikums

– Tīrīšanas režīms ir aktivizēts.

1 Izmantojot remontatslēgu, noņemt strūklas regulatoru.

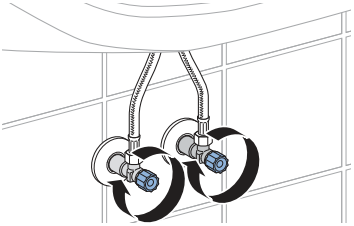


2 Iztīrīt un vajadzības gadījumā atkaļķot strūklas regulatoru.

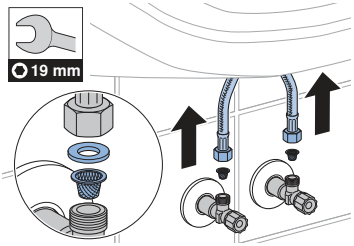
3 Uzlikt strūklas regulatoru.

Groza filtra tīrīšana (tīkls/ baterija)

1 Aizveriet stūra ventiļus.



2 Atlaist bruņotās šļūtenes.



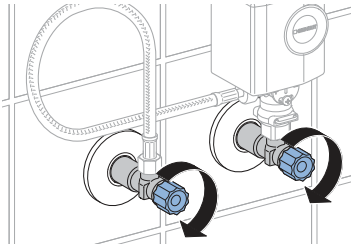
3 Iztīriet groza filtru.

4 Pievienot no jauna bruņotās šļūtenes.

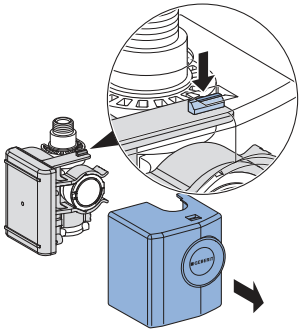
5 Atveriet stūru ventiļus.

Groza filtra tīrīšana (ģenerators)

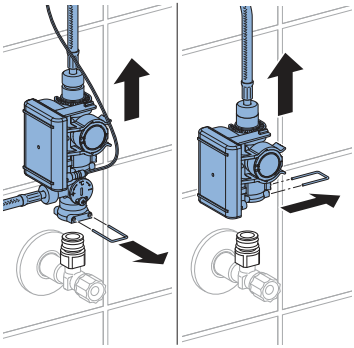
1 Aizveriet stūra ventiļus.



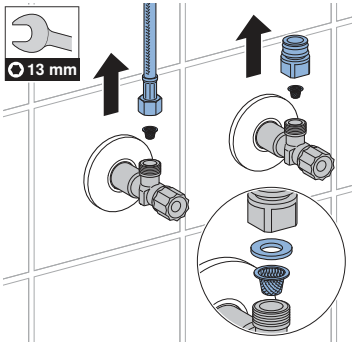
2 Noņemt ģeneratora pārsegu.



3 Noņemt ģeneratoru.



4 Atskrūvējiet skrūvsavienojumus.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

5	Iztīriet groza filtru.
6	Samontēt visas detaļas apgrieztā secībā.
7	Atveriet stūru ventiļus.

Iestatījumi, ko veic speciālists

Ja ir jāveic kādi no šiem iestatījumiem, jāsazinās ar speciālistu:

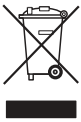
- Infrasarkano staru sensora uztveršanas diapazona iestatīšana
- Inerces laika iestatīšana
- Aktivēt enerģijas taupības režīmu
- Intervāla skalošanas aktivizēšana
- Traucējumu diagnostikas izpilde

Utilizācija

Sastāvs

Šis izstrādājums atbilst Direktīvas 2011/65/ES (RoHS) (par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās) prasībām.

Lietotu elektrisko un elektronisko ierīču utilizācija



Nosvītrotās atkritumu tvertnes simbols norāda, ka nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet tās ir jāutilizē atsevišķi. Tiešajiem lietotājiem ir juridisks pienākums nodot nolietotās iekārtas atbilstošai utilizācijai publiskās utilizācijas vietās, izplatītājiem vai Geberit. Daudziem elektrisko un elektronisko iekārtu izplatītājiem ir pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas. Lai nodotu iekārtas atpakaļ Geberit, sazinieties ar atbildīgo tirdzniecības vai servisa organizāciju.

Nolietotās baterijas un akumulatori, ko neaptver nolietotā iekārta, kā arī lampas, kuras var izņemt no nolietotās ierīces tās nesabojājot, pirms nodošanas utilizācijas vietai jānoņem no vecās iekārtas.

Ja nolietotajā iekārtā tiek glabāti personas dati, tiešie lietotāji ir atbildīgi par to dzēšanu pirms iekārtas nodošanas utilizācijas vietai.

Saugumas

Apie šį dokumentą

Šis dokumentas skirtas toliau nurodytų Geberit praustuvų maišytuvų naudotojams:

- Geberit 185 tipo praustuvo maišytuvas, su maitinimu iš tinklo, baterijos arba generatoriaus
- Geberit 186 tipo praustuvo maišytuvas, su maitinimu iš tinklo, baterijos arba generatoriaus

Šis dokumentas galioja šių praustuvų maišytuvų variantams su Bluetooth® sąsaja. Šių praustuvų maišytuvų tipo lentelėje yra „IWT-07-A“ užrašas ir Geberit Connect logotipas.

Naudojimas pagal nurodymus

Geberit 185 ir 186 tipo praustuvų maišytuvai skirti vandeniui tiekti iš vandentiekio. Bet koks kitas naudojimas – tai naudojimas nesilaikant nurodymų. Geberit neprisiima jokios atsakomybės už padarinius, jeigu naudojama nesilaikant nurodymų.

Įspėjimų paaiškinimas

Įspėjimai pateikiami toje vietoje, kur gali kilti pavojus.

Naudojami toliau išvardyti įspėjimai:

ĮSPĖJIMAS
Pavojaus pobūdis ir šaltinis
Jei įspėjimo apie pavojų nebus paisoma, gali kilti pasekmių.
► Priemonės pavojui išvengti.

360288046435418899 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Toliau nurodyti signaliniai žodžiai vartojami norint atkreipti dėmesį į įspėjimuose nurodytą liekamąją riziką ir svarbią informaciją.

Simbolis	Signalinis žodis ir reikšmė
	DĖMESIO Šiuo signaliniu žodžiu žymimas pavojus, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti materialinių nuostolių.
	Žymimas vien tik simboliu. Nurodo svarbią informaciją.

Saugumo nuorodos

- Naudotojas valdymo, atitikties užtikrinimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti taip, kaip aprašyta šioje eksploatavimo instrukcijoje.
- Geberit praustuvų maišytuvuose su maitinimu iš tinklo yra dalių, kuriomis teka srovė. Jei pažeistas maitinimo kabelis, jį turi pakeisti specialistas.
- Geberit praustuvų maišytuvų netaisykite patys.
- Nekeiskite gaminio ir papildomai jame nieko nemontuokite.
- Remonto darbus leidžiama atlikti tik specialistams, naudojantiems originalias atsargines dalis ir priedus.

Gaminio aprašymas

Techniniai duomenys

	Maitinimas iš tinklo	Maitinimas iš baterijos[1)]	Maitinimas iš generatoriaus[2)]
Nominalioji įtampa	230 V AC	–	–
Tinklo dažnis	50 Hz	–	–
Darbinė įtampa	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Baterijos tipas	–	CR-P2 (6 V)	–
Darbinis slėgis	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Aplinkos oro temperatūra	1–40 °C		
Didžiausia vandens temperatūra	60 °C		
Didžiausia trumpalaikė vandens temperatūra	90 °C		
Pralaida esant 3 bar[3)]	6 l/min		
Ryšio technologija	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Dažnio diapazonas	2400–2483,5 MHz		
Didžiausia išėjimo galia	4 dBm		

1) Baterijos naudojimo trukmės užtenka maždaug 200 000 suveikimų.

2) Jei praustuvo maišytuvas per dieną vidutiniškai naudojamas 50 ar daugiau kartų po 4 s, jis veikia autonomiškai.

3) Kaip priedą galima įsigyti aeratorių, kuris srautą riboja iki 1,3 l/min, 1,9 l/min arba 3,8 l/min.

4) Prekės ženklas Bluetooth® ir jo logotipai yra Bluetooth SIG, Inc. nuosavybė, Geberit juos naudoja pagal licenciją.

Supaprastinta ES atitikties deklaracija

Geberit International AG pareiškia, kad radijo įrenginio tipas Geberit 185 ir 186 tipo praustuvo maišytuvas, maitinamas iš tinklo, baterija arba generatoriumi, atitinka direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Valdymas

Geberit programos

Valdymui, nustatymui ir techninei priežiūrai galimos skirtingos Geberit programos. Programos su prietaisu komunikuoja per Bluetooth® sąsają.

Geberit programos galimos Android ir iOS išmaniesiems telefonams, jas nemokamai įsigyti galima atitinkamoje programų parduotuvėje.

Ryšio su įrenginiu užmezgimas

► Nuskenuokite QR kodą ir atlikite nukreipimo puslapyje nurodytus veiksmus.

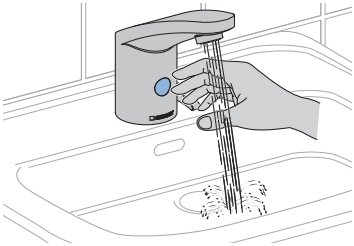
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Plovimo įjungimas

Elektroninė vandens leidimo sistema turi infraraudonųjų spindulių rankų aptikimo sistemą.

1 Ranką reikia laikyti po praustuvo maišytuvu.



✓ Vanduo teka.

2 Baigus plauti rankas jas atitraukti.

✓ Vanduo nebeteka.

Bandymo tikslais vandens nuleidimo funkciją galima įjungti taip pat ir per Geberit programėlę.

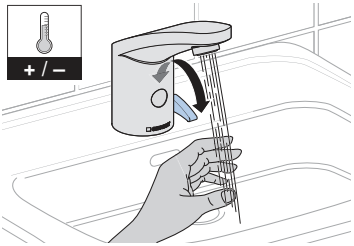
Vandens temperatūros nustatymas

Geberit 185 ir 186 tipo praustuvų maišytuvų su maišikliu ir be rankenos temperatūrą gali nustatyti tik specialistas.

Geberit 185 ir 186 tipo praustuvų maišytuvų be maišiklio vandens temperatūros nustatyti negalima.

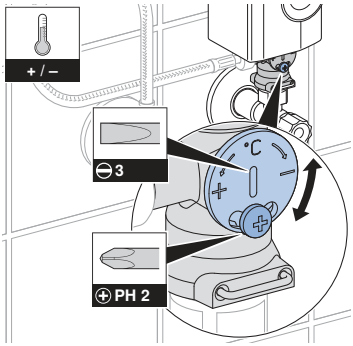
Vandens temperatūros nustatymas (maišytuvui su rankena)

► Reguliuodami maišytuvo rankeną nustatykite pageidaujamą vandens temperatūrą ir ranka patikrinkite temperatūrą.

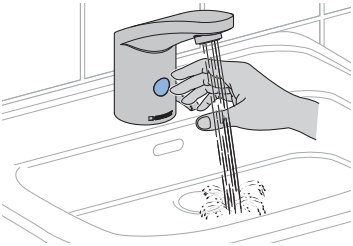


Vandens temperatūros nustatymas (naudojant generatorių su maišytuvu po praustuvu)

1 Atlaisvinkite maišytuvo po praustuvu fiksavimo varžtą ir reguliavimo varžtu nustatykite pageidaujamą vandens temperatūrą.



2 Patikrinkite temperatūrą ranka.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Trikčių šalinimas

Triktis	Priežastis	Pašalinimas
Per silpna vandens srovė	Užsiteršęs aeratorius	► Išvalykite aeratorių. → Žr. „Aeratoriaus valymas“, puslapis 200.
	Purvinas krepšelio formos filtras	► Išvalykite krepšio formos filtrą. → Žr. „Krepšio formos filtro (tinklas / baterija) valymas“, puslapis 201.
	Per silpnas slėgis vandentiekyje	► Susisiekite su specialistu.
Nuplovimas nėra atliekamas	Per silpnas slėgis vandentiekyje	► Susisiekite su specialistu.
	Nutrūkęs maitinimas iš tinklo	► Patikrinkite srovės tiekimą.
	Išseko baterijos arba išsikrovė generatoriaus akumuliatorius	► Susisiekite su specialistu.
	Techninis defektas	► Susisiekite su specialistu.
Vanduo nuolat teka	Techninis defektas	► Uždarykite vandens tiekimą ir susisiekite su specialistu.
Vanduo teka, kai nereikia, per anksti arba per vėlai	Užterštas arba sudrėkęs infraraudonųjų spindulių langelis	► Išvalykite arba išdžiovinkite infraraudonųjų spindulių langelį.
	Subraižytas infraraudonųjų spindulių langelio paviršius	► Susisiekite su specialistu.
	Netinkamai nustatytas infraraudonųjų spindulių jutiklio aptikimo atstumas	► Susisiekite su specialistu.
Iš maišytuvo korpuso teka vanduo	Techninis defektas	► Uždarykite vandens tiekimą ir susisiekite su specialistu.
Įjungus vandens nuleidimo funkciją 6 kartus sumirksi raudonas šviesos diodas	Beveik išseko baterija arba beveik išsikrovė generatoriaus akumuliatorius	► Susisiekite su specialistu.
Raudonas šviesos diodas nuolat mirksi, vandens nuleidimo funkcija neįjungiama	Išseko baterija arba išsikrovė generatoriaus akumuliatorius	► Susisiekite su specialistu.

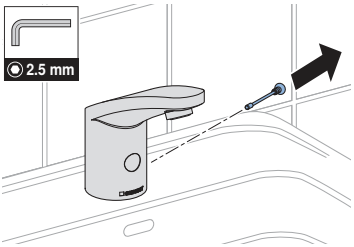
Specialistai daugiau informacijos apie trikčių šalinimą gali rasti atitinkamo Geberit platintojo interneto svetainėje.

Techninė priežiūra

Valymo režimo aktyvinimas

Valant praustuvo maišytuvą ir praustuvą, nuleidimo įtaisas keletui minučių sustabdomas.

► Aktyvinkite valymo režimą per Geberit programėlę, naudodami Geberit techninės priežiūros nuotolinį pultą arba Geberit valymo nuotolinį pultą, arba
išsukite apsauginį varžtą. Išmontavus apsauginį varžtą išaktyvinama vandens nuleidimo įjungimo funkcija.



Valymo intervalas

Toliau nurodyti veiksmai atliekami prireikus arba ne rečiau nei nurodytais intervalais.

Veiksmas	Intervalas
Maišytuvo korpuso valymas	Kas savaitę
Aeratoriaus valymas	Kas mėnesį
Krepšelio formos filtro valymas	Kasmet

Maišytuvo korpuso valymas

DĖMESIO

Agresyvios ir abrazyvinės valymo priemonės pažeidžia paviršių

► Nenaudokite chloruotų arba rūgštinių, braižančių arba ėsdinančių valymo priemonių.

Sąlyga

– Valymo režimas įjungtas.

1 Maišytuvo korpusą nuvalykite minkšta šluoste ir skysta, švelnia valymo priemone.

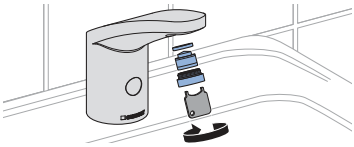
2 Maišytuvą nusausinkite minkšta šluoste.

Aeratoriaus valymas

Sąlyga

– Valymo režimas įjungtas.

1 Aeratorių išmontuokite techninės priežiūros raktu.



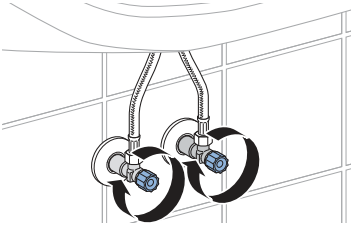
2 Aeratorių nuvalykite ir prireikus pašalinkite kalkes.

3 Aeratorių sumontuokite.

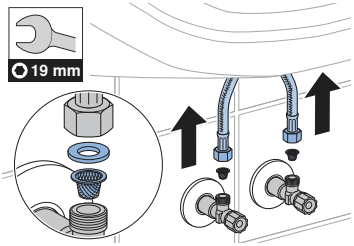
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Krepšio formos filtro (tinklas / baterija) valymas

1 Uždaryti kampinius vožtuvus.



2 Atlaisvinkite metalines žarneles.



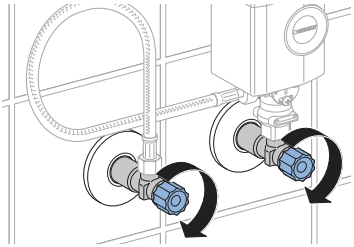
3 Išvalykite krepšio formos filtrą.

4 Vėl prijunkite metalines žarneles.

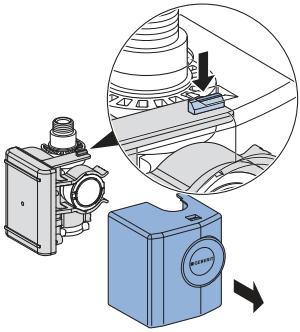
5 Atidaryti kampinius vožtuvus.

Krepšio formos filtro (generatorius) valymas

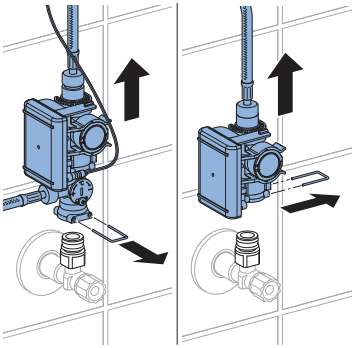
1 Uždaryti kampinius vožtuvus.



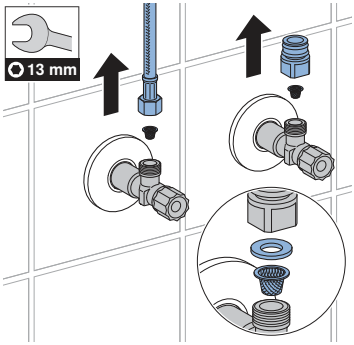
2 Nuimkite generatoriaus gaubtą.



3 Nuimkite generatorių.



4 Atsukti varžtines jungtis.



5	Išvalykite krepšio formos filtrą.
6	Vėl surinkite dalis atvirkštine eilės tvarka.
7	Atidaryti kampinius vožtuvus.

Specialisto atliekamas nustatymas

Jei reikia nustatyti toliau nurodytus nustatymus, kreipkitės į specialistą:

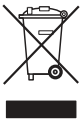
- Infraraudonųjų spindulių jutiklio aptikimo diapazono nustatymas
- Išjungimo delsos trukmės nustatymas
- Energijos taupymo režimo aktyvinimas
- Vandens nuleidimo intervalais įjungimas
- Sutrikimų diagnostikos atlikimas

Šalinimas

Komponentai

Šis gaminys atitinka direktyvos 2011/65/ES (dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo) reikalavimus.

Senų elektros ir elektroninių prietaisų šalinimas



Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad elektros ir elektroninių atliekų negalima išmesti kartu su likusiomis atliekomis; jos turi būti šalinamos atskirai. Galutiniai naudotojai yra teisiškai įpareigoti grąžinti senus prietaisus valstybinėms atliekų šalinimo institucijoms, platintojams arba Geberit. Daugelis elektros ir elektroninių prietaisų platintojų privalo nemokamai priimti senus elektros ir elektroninius prietaisus. Dėl grąžinimo Geberit kreipkitės į atsakingą pardavimo ar aptarnavimo įmonę.

Panaudotas baterijas ir akumuliatorius, kurie neįdėti į seną prietaisą, taip pat lempas, kurias galima išimti iš seno prietaiso jo nesunaikinant, būtina išimti iš seno prietaiso prieš atiduodant jį į šalinimo punktą.

Jei sename prietaise saugomi asmens duomenys, galutiniai naudotojai patys atsako už jų ištrynimą prieš perduodant prietaisą šalinimo punktui.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Безопасност

За този документ

Настоящият документ е предназначен за операторите на следните смесители за мивки Geberit:

- Смесител за мивка на Geberit тип 185, експлоатация с мрежово захранване, батерия или генератор
- Смесител за мивка на Geberit тип 186, експлоатация с мрежово захранване, батерия или генератор

Този документ важи за изпълнението на тези смесители за мивка с Bluetooth® интерфейс. Тези смесители за мивка са обозначени с „IWT-07-A“ и логото на Geberit Connect върху фирмената табелка.

Употреба по предназначение

Смесителите за мивка на Geberit тип 185 и тип 186 са предназначени за приемане на вода от тръбопровод. Всяка друга употреба не се счита за употреба по предназначение. Geberit не поема материална отговорност за последиците от употреба не по предназначение.

Разяснение на предупрежденията

Предупрежденията са поставени на мястото, на което може да възникне опасността.

Предупрежденията са структурирани, както следва:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Вид и източник на опасността
Възможни последици при пренебрегване на опасността.
► Мерки за избягване на опасността.

BG

Използват се посочените по-долу сигнални думи, за да се насочи вниманието към наличие на остатъчни рискове, описани в предупреждения, и към важна информация:

Символ	Сигнална дума и значение
	ВНИМАНИЕ Тази сигнална дума обозначава опасност, която може да доведе до материални щети, ако не бъде избегната.
	Обозначено само със символ. Указва важна информация.

Инструкции за безопасност

- Обслужването, грижата и ремонтът могат да бъдат извършвани от оператора само степента, която е описана в настоящото ръководство за експлоатация.
- Смесителите за мивка Geberit с мрежово захранване съдържат провеждащи ток части. Ако мрежовият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от технически експерт.
- Не ремонтирайте сами смесителите за мивка Geberit.
- Не извършвайте изменения или допълнителни инсталации по продукта.
- Ремонтите трябва да се извършват само от технически експерт с оригинални резервни части и аксесоари.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Описание на продукта

Технически данни

	Мрежово захранване	Експлоатация с батерии[1)]	Генераторно захранване[2)]
Номинално напрежение	230 V AC	–	–
Честота	50 Hz	–	–
Работно напрежение	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Тип батерия	–	CR-P2 (6 V)	–
Работно налягане	0,5 – 8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Околна температура	1 – 40 °C		
Максимална температура на водата	60 °C		
Максимална температура на водата краткотрайно	90 °C		
Дебит при 3 bar[3)]	6 l/min		
Радиотехнология	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Честотен обхват	2400 – 2483,5 MHz		
Максимална изходна мощност	4 dBm		

1) Животът на батерията достига до около 200 000 задействания.

2) При използване средно 50 пъти на ден с продължителност от 4 секунди всяко смесителят за мивка функционира самостоятелно.

3) Като аксесоари са налични аератори на смесителя с ограничение на дебита от 1,3 l/min, 1,9 l/min или 3,8 l/min.

4) Марката Bluetooth® и нейните лога са собственост на Bluetooth SIG, Inc. и се използват от Geberit с лиценз.

Опростена декларация за съответствие на ЕС

С настоящото Geberit nternational AG декларира, че типът радиосъоръжение Geberit на смесители за мивка тип 185 и тип 186 с експлоатация чрез мрежа, батерия или генератор са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС може да се намери на следния интернет адрес: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

Функциониране

Приложения Geberit

За обслужване, настройки и поддръжка са на разположение различни приложения Geberit. Приложенията комуникират с уреда чрез Bluetooth® интерфейс.

Приложенията Geberit са налични безплатно за смартфони с Android и iOS в съответния магазин за приложения.

Установяване на връзка с уреда

► Сканирайте QR кода и следвайте инструкциите на целевата страница.

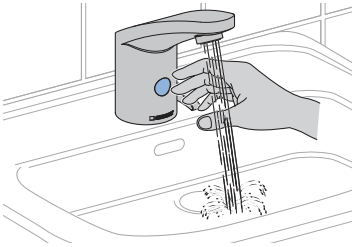
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Задействане на промиването

Електронното задействане на промиването разполага с разпознаване на ръка с помощта на инфрачервен сензор.

1 Задръжте ръката си под смесителя на мивката.



✓ Водата тече.

2 След измиване на ръцете, отместете ръцете си.

✓ Водата спира.

За целите на тестването може да се задейства промиване и с приложение на Geberit.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

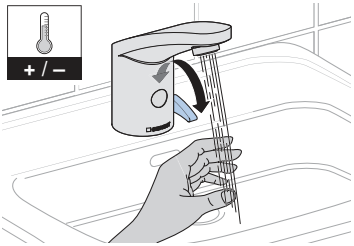
Настройте температурата на водата

При смесителите за мивка на Geberit тип 185 и тип 186, с миксер, без ръкохватка, температурата може да се настрои само от технически експерт.

При смесителите за мивка на Geberit тип 185 и тип 186, без миксер, температурата на водата не може да се настройва.

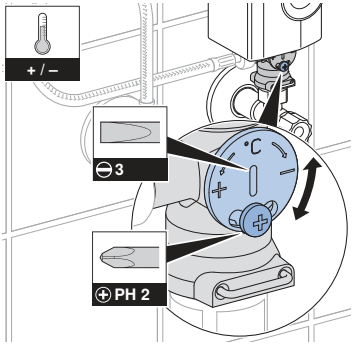
Настройка на температурата на водата (миксер с ръкохватка)

► С ръкохватката на миксера настройте желаната температура на водата и я проверете с ръка.

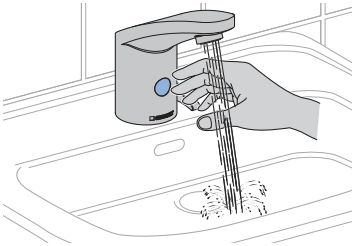


Настройване на температурата на водата (генератор с миксер под плота)

1 Развийте осигурителния винт на миксера под плота и настройте желаната температура на водата с регулиращия винт.



2 Проверете температурата с ръка.



Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
Твърде слаба водна струя	Аераторът на смесителя е замърсен	► Почистете аератора на смесителя. → Вижте „Почистване на аератора на смесителя“, страница 210.
	Филтърът е замърсен	► Почистване на филтъра. → Вижте „Почистване на филтъра (електрическа мрежа/ батерия)“, страница 210.
	Налягането във водопроводната мрежа е твърде слабо	► Свържете се с технически експерт.
Няма задействане на промиване	Налягането във водопроводната мрежа е твърде слабо	► Свържете се с технически експерт.
	Проблем със захранването	► Проверете електрическото захранване.
	Батериите са изтощени или акумулаторът за експлоатацията с генератор е празен	► Свържете се с технически експерт.
	Технически дефект	► Свържете се с технически експерт.
Водата тече постоянно	Технически дефект	► Затворете водоподаването и се свържете с технически експерт.
Водата тече не както трябва – прекалено рано или твърде късно	Замърсено или мокро инфрачервено прозорче	► Почистете или подсушете инфрачервеното прозорче.
	Надраскано инфрачервено прозорче	► Свържете се с технически експерт.
	Грешно настроена дължина на обхват на инфрачервения сензор	► Свържете се с технически експерт.
Тече вода от тялото на смесителя	Технически дефект	► Затворете водоподаването и се свържете с технически експерт.
Червеният светодиод мига след задействане на промиването 6 пъти	Батерията е почти изтощена или акумулаторът за експлоатацията с генератор е почти празен	► Свържете се с технически експерт.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Неизправност	Причина	Отстраняване
Червеният светодиод мига продължително, липсва задействане на промиването	Батерията е изтощена или акумулаторът за експлоатация с генератор е празен	► Свържете се с технически експерт.

2 / 2

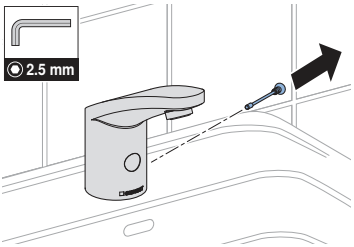
Техническите експерти ще намерят допълнителна информация относно отстраняването на неизправности на уеб сайта на съответната фирма-дистрибутор Geberit.

Ремонт

Активиране на режим на почистване

За почистването на смесителя и мивката задействането на промиването може да се отложи за няколко минути.

► Активирайте режим на почистване с приложението на Geberit, сервизното дистанционно управление на Geberit или Geberit Clean-Handy, или развийте затварящия винт. При демонтиран затварящ винт задействането на промиването се дезактивира.



Интервали на почистване

Следните дейности трябва да бъдат извършвани при необходимост или най-късно на посочените интервали.

Дейност	Интервал
Почистване на тялото на смесителя	Всяка седмица
Почистване на аератора на смесителя	Всеки месец
Почистване на филтъра	Ежегодно

Почистване на тялото на смесителя

ВНИМАНИЕ

Повреди на повърхностите от агресивни и абразивни почистващи препарати

► Не използвайте почистващи препарати, които са абразивни, разяждащи, съдържат хлор или киселина.

Условие

– Активиран е режим на почистване.

1 Почистете тялото на смесителя с мека кърпа за попиване и течен, мек почистващ препарат.

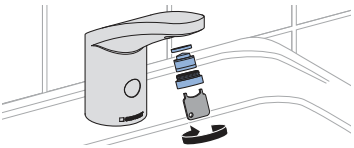
2 Подсушете тялото на смесителя с мека кърпа за попиване.

Почистване на аератора на смесителя

Условие

– Активиран е режимът на почистване.

1 Демонтирайте аератора на смесителя с помощта на ключа за поддръжка.

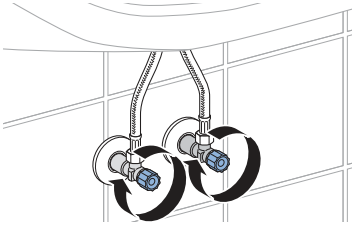


2 Почистете аератора на смесителя и при необходимост отстранете варовика.

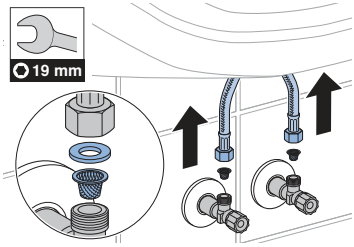
3 Монтирайте аератора на смесителя.

Почистване на филтъра (електрическа мрежа/ батерия)

1 Затворете ъгловите спирателни кранове.



2 Развийте усилените меки връзки.



3 Почистване на филтъра.

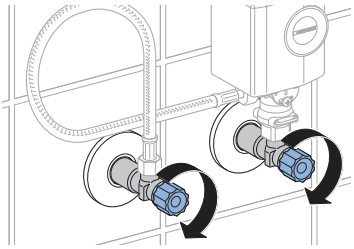
4 Свържете отново усилените меки връзки.

5 Отворете ъгловите спирателни кранове.

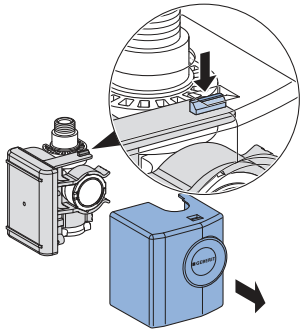
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Почистване на филтъра (генератор)

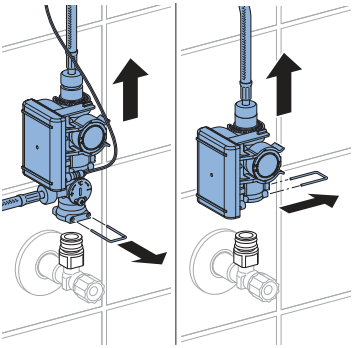
1 Затворете ъгловите спирателни кранове.



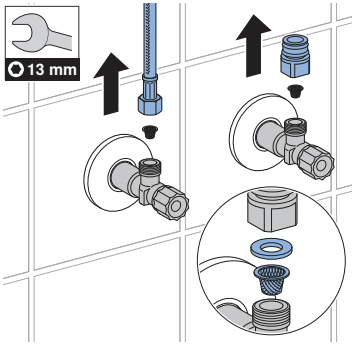
2 Свалете капака на генератора.



3 Свалете генератора.



4 Освободете винтовите връзки.



5 Почистване на филтъра.

6 Сглобете отново всички части в обратна последователност.

7 Отворете ъгловите спирателни кранове.

Настройките се извършват от технически експерт

В случай че трябва да бъдат предприети следните настройки, трябва да се обърнете към технически експерт:

- Настройка на обхвата на инфрачервения сензор
- Настройка на времето на закъснение
- Активиране на икономичен режим
- Активиране на периодично промиване
- Извършване на диагностика на неизправности

Управление на отпадъци

Съставки

Този продукт е в съответствие с изискванията на Директива 2011/65/ЕС (RoHS) (Ограничение за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване).

Изхвърляне на старо електрическо и електронно оборудване



Символът със зачеркнато кошче за отпадъци означава, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предадат за разделно изхвърляне. Крайните потребители са законово задължени да връщат старо оборудване на обществени органи за сметосъбиране, на дистрибутори или на Geberit. Много дистрибутори на електрическо и електронно оборудване са задължени да приемат обратно отпадъци от електрическо и електронно оборудване безплатно. За връщане на Geberit се свържете с отговорната компания за дистрибуция или обслужване.

Изтощените батерии и акумулатори, които не са затворени в старо оборудване, както и крушките, които могат да бъдат извадени без разрушаване от старото оборудване, трябва да бъдат извадени от старото оборудване, преди да бъде предадено в пункт за разделно събиране.

Ако в старото оборудване се съхраняват лични данни, крайните потребители са лично отговорни да ги изтрият преди предаването в пункт за разделно събиране.

360288046435418999 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Siguranță

Despre acest document

Acest document se adresează operatorilor următoarelor baterii de lavoar Geberit:

- Baterie de lavoar Geberit tip 185, cu alimentare de la rețea, cu baterie sau cu energie regenerabilă
- Baterie de lavoar Geberit tip 186, cu alimentare de la rețea, cu baterie sau cu energie regenerabilă

Acest document se referă la bateriile de lavoar dotate cu interfață Bluetooth®. Pe plăcuța de fabricație aceste baterii de lavoar sunt marcate cu „IWT-07-A“ şi cu logoul producătorului Geberit Conectarea.

Scopul utilizării

Bateriile de lavoar Geberit de tip 185 şi 186 sunt destinate eliminării apei menajere. Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă cu scopul utilizării. Geberit nu îşi asumă răspunderea pentru consecințele apărute în urma unei folosiri neconforme cu scopul utilizării.

Explicații privind informațiile de avertizare

Informațiile de avertizare sunt amplasate în locul unde poate apărea pericolul.

Informațiile de avertizare sunt structurate după cum urmează:

AVERTIZARE

Tipul şi sursa pericolului

Consecințe posibile în cazul în care nu se ține cont de pericol.

► Măsuri pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de avertizare sunt utilizate pentru a atrage atenția asupra pericolelor existente şi pentru a semnala informații importante:

Simbol	Cuvânt de avertizare şi semnificație
	ATENȚIE Acest cuvânt de avertizare indică un pericol, care, dacă nu este evitat, se poate solda cu pagube materiale.
	Marcat doar cu simbol. Atrage atenția asupra unei informații importante.

Indicații de siguranță

- Operațiunile de funcționare, îngrijire și întreținere pot fi efectuate de operator numai în conformitate cu descrierile din aceste instrucțiuni de operare.
- Bateriile de lavoar Geberit cu alimentare electrică de la rețea conțin componente aflate sub tensiune. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de un consultant tehnic.
- Nu reparați niciodată singur bateriile de lavoar Geberit.
- Nu efectuați modificări sau instalații suplimentare la produs.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de un consultant tehnic și numai cu piese de schimb și accesorii originale.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Descrierea produsului

Date tehnice

	Alimentare electrică de la rețea	Alimentare de la baterie[1)]	Alimentare cu energie regenerabilă[2)]
Tensiune nominală	230 V AC	–	–
Frecvență a rețelei	50 Hz	–	–
Tensiune de lucru	12 V AC	6 V c.c.	6,6 V c.c.
Tipul bateriei	–	CR-P2 (6 V)	–
Presiunea de exploatare	0,5–8 bari	0,5–8 bar	2–8 bar
Temperatura mediului	1–40 °C		
Temperatura maximă a apei	60 °C		
Temperatura maximă a apei pentru o perioadă scurtă	90 °C		
Debit de curgere la 3 bar[3)]	6 l/min		
Tehnologie radio	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Domeniul de frecvențe	2400–2483,5 MHz		
Puterea de ieşire maximă	4 dBm		

1) Durata de viață a bateriei este suficientă pentru cca 200 000 de declanşări.

2) Începând cu aproximativ 50 de utilizări pe zi, cu o durată de câte 4 s, bateria de lavoar funcționează în regim independent.

3) Perlatoare cu o limită de debit de 1,3 l/min, 1,9 l/min sau 3,8 l/min sunt disponibile ca accesoriu.

4) Marca Bluetooth® şi logourile aferente constituie proprietatea Bluetooth SIG, Inc. şi sunt folosite de Geberit sub licență.

Declarație de conformitate UE simplificată

Prin prezenta, Geberit International AG, declară că tipul echipamentului radio Geberit al baterie de lavoar tip 185 şi 186 cu alimentare de la rețea, cu baterie sau cu energie regenerabilă corespunde prevederilor menționate în Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

Funcționare

Aplicații Geberit

Sunt disponibile diverse aplicații Geberit pentru operare, setări şi întreținere. Aplicațiile comunică cu aparatul prin intermediul unei interfețe Bluetooth®.

Aplicațiile Geberit sunt disponibile gratuit pentru smartphone-uri Android şi iOS în App Store.

Realizarea conexiunii la aparat

► Scanați codul QR şi acționați conform instrucțiunilor afişate.

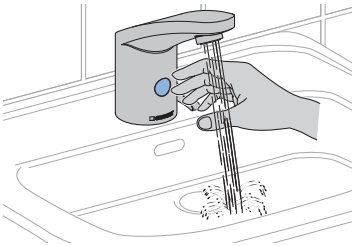
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Declanşarea spălării

Sistemul electronic de declanşare a jetului de apă este dotat cu un dispozitiv cu infraroşu pentru detecția mâinilor.

1 Țineți mâinile sub armătura pentru chiuvetă.



✓ Apa curge.

2 După ce v-ați spălat, retrageți mâinile.

✓ Apa se opreşte.

În scop de testare poate fi inițializată o spălare şi cu aplicația Geberit.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

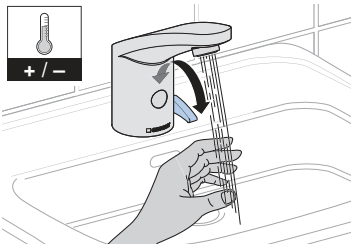
Setarea temperaturii apei

În cazul bateriilor de lavoar Geberit tip 185 şi 186 cu mixer şi fără buton de reglare rece-cald, temperatura trebuie setată doar de către un consultant tehnic.

În cazul bateriilor de lavoar Geberit tip 185 şi 186 fără mixer, temperatura apei trebuie setată doar de către un consultant tehnic.

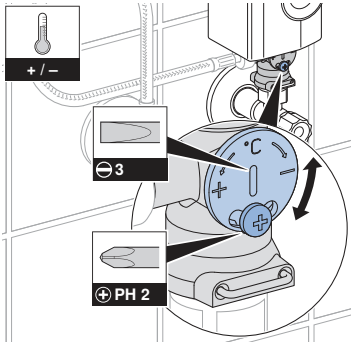
Setarea temperaturii apei (mixer cu buton de reglare rece-cald)

► Folosiți buton de reglare rece-cald al mixerului pentru ajustarea temperaturii apei şi verificați temperatura cu mâna.

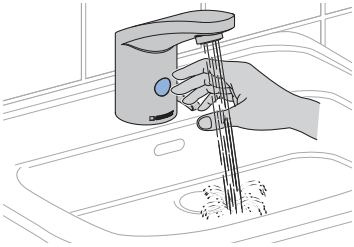


Setarea temperaturii apei (generator cu mixer sub chiuvetă)

1 Slăbiți şurubul de siguranță de la mixerul de sub chiuvetă şi ajustați temperatura de apă dorită, folosind şurubul de reglare.



2 Verificați temperatura cu mâna.



Remedierea defecțiunilor

Avarie	Cauză	Remediere
Jetul de apă este prea slab	Perlatorul prezintă impurități	► Curățați perlatorul. → Vezi „Curățarea perlatorului”, pagina 219.
	Filtrul coş de impurități este murdar	► Curățați filtrul coş pentru impurități. → Vezi „Curățarea filtrului coş pentru impurități (rețea/baterie)”, pagina 220.
	Presiunea în conductă este prea mică	► Contactați un consultant tehnic.
Nu există o acționare a spălării	Presiunea în conductă este prea mică	► Contactați un consultant tehnic.
	Întrerupere a alimentării de la rețea	► Verificați sursa de curent.
	Baterii slăbite sau acumulator descărcat pentru alimentare cu energie regenerabilă	► Contactați un consultant tehnic.
	Defecțiune tehnică	► Contactați un consultant tehnic.
Apa curge încontinuu	Defecțiune tehnică	► Închideți valva de alimentare cu apă şi contactați un consultant tehnic.
Apa curge accidental, prea devreme sau prea târziu	Fereastra senzorului infraroşu este murdară sau umedă	► Curățați sau uscați fereastra senzorului infraroşu.
	Fereastra senzorului infraroşu este zgâriată	► Contactați un consultant tehnic.
	Distanța de detecție a senzorului infraroşu este reglată incorect	► Contactați un consultant tehnic.
Apa curge din corpul armăturii	Defecțiune tehnică	► Închideți valva de alimentare cu apă şi contactați un consultant tehnic.
După acționarea spălării becul LED roşu clipeşte de 6 ori	Baterii aproape consumate sau acumulator aproape descărcat pentru alimentare cu energie regenerabilă	► Contactați un consultant tehnic.
Becul LED roşu luminează continuu, lipsă acționare a spălării	Baterii slăbite sau acumulator descărcat pentru alimentare cu energie regenerabilă	► Contactați un consultant tehnic.

Consultanții tehnici găsesc informații suplimentare pentru remedierea defecțiunilor pe pagina firmei de distribuție Geberit respective.

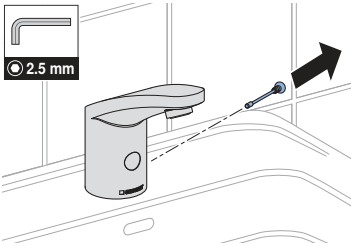
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Întreținere

Activarea modului de curățare

Pentru curățarea baterie de lavoar şi a chiuvetei acționarea spălării poate fi suprimată pentru câteva minute.

► Activați modul de curățare cu aplicația Geberit, cu telecomanda Geberit sau cu Geberit Clean-Handy, sau Deşurubați şurubul de închidere. Demontarea şurubului de închidere implică dezactivarea funcției de acționare a spălării.



Intervale de curățare

Următoarele operațiuni trebuie executate la nevoie sau cel târziu la intervalele indicate.

Operațiune	Interval
Curățarea corpului armăturii	Săptămânal
Curățarea perlatorului	Lunar
Curățarea filtrului coş pentru impurități	Anual

Curățarea corpului armăturii

ATENȚIE

Deteriorări ale suprafeței cauzate de agenți de curățare agresivi şi abrazivi

► Nu utilizați agenți de curățare pe bază de clor sau acizi, abrazivi sau corozivi.

Premisă

– Modul de curățare este activat.

1 Curățați corpul armăturii cu o lavetă moale şi un agent de curățare lichid, delicat.

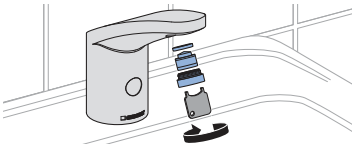
2 Ştergeți corpul armăturii cu o lavetă moale.

Curățarea perlatorului

Premisă

– Modul de curățare este activat.

1 Demontați perlatorul cu ajutorul cheii de întreținere.



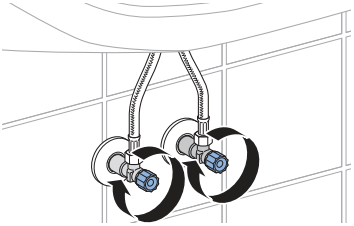
2 Curățați perlatorul şi, la nevoie, detartrați-l.

3 Montați perlatorul.

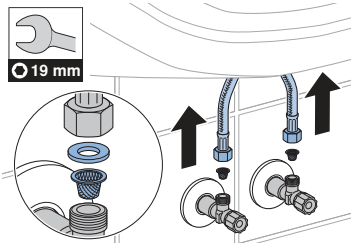
RO

Curățarea filtrului coş pentru impurități (rețea/baterie)

1 Închideți robinetele de colțar.



2 Slăbiți furtunurile armate.



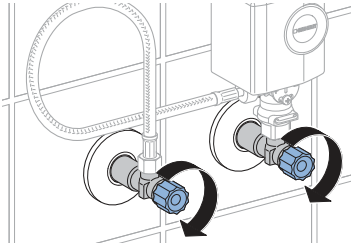
3 Curățați filtrul coş pentru impurități.

4 Racordați furtunurile armate.

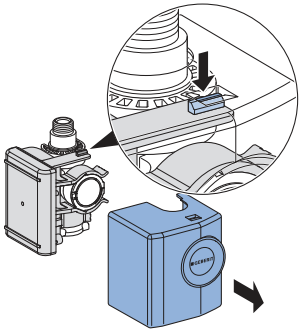
5 Deschideți robinetele de colțar.

Curățarea filtruului coş pentru impurități (generator)

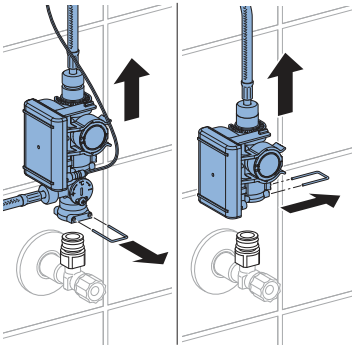
1 Închideți robinetele de colțar.



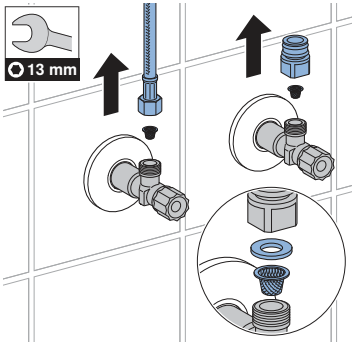
2 Demontați capacul generatorului.



3 Îndepărtați generatorul.



4 Desfaceți îmbinările filetate.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

5	Curățați filtrul coş pentru impurități.
6	Montați înapoi toate componentele,. în succesiune inversă.
7	Deschideți robinetele de colțar.

Setări executate de consultantul tehnic

Dacă trebuie efectuate următoarele setări, trebuie luată legătura cu un consultant tehnic:

- Reglarea razei de detecție a senzorului infraroşu
- Setarea timpului de postfuncționare
- Activarea modului economic
- Activarea spălării la intervale
- Diagnosticarea pentru defecțiuni

Reciclare

Substanțe componente

Acest produs corespunde cerințelor Directivei 2011/65/UE (RoHS) privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice şi electronice.

Reciclarea deşeurilor de echipamente electrice şi electronice



Simbolul coşului de gunoi cu roți barat înseamnă că deşeurile de echipamente electrice şi electronice nu trebuie reciclate împreună cu deşeurile reziduale, ci trebuie reciclate separat. Utilizatorii finali sunt obligați prin lege să returneze echipamentele vechi la autoritățile publice de eliminare a deşeurilor, la distribuitori sau la Geberit pentru a le recicla în mod corespunzător. Mulți distribuitori de echipamente electrice şi electronice sunt obligați să preia gratuit deşeurile de echipamente electrice şi electronice. Pentru o returnare la Geberit, contactați compania de vânzări sau de service responsabilă.

Bateriile şi acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în echipamentul vechi, precum şi lămpile care pot fi îndepărtate din echipamentul vechi fără a fi distruse, trebuie separate de echipamentul vechi înainte de a-l preda la un punct de eliminare.

În cazul în care în echipamentul vechi sunt stocate date cu caracter personal, utilizatorii finali sunt responsabili pentru ştergerea acestora înainte de predarea la un punct de eliminare.

Ασφάλεια

Σχετικά με το παρόν έγγραφο

Το παρόν έγγραφο απευθύνεται στους φορείς εκμετάλλευσης των παρακάτω αυτόματων μπαταριών νιπτήρα της Geberit:

- Αυτόματη μπαταρία νιπτήρα Geberit τύπου 185, λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα, μπαταρία ή γεννήτρια
- Αυτόματη μπαταρία νιπτήρα Geberit τύπου 186, λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα, μπαταρία ή γεννήτρια

Το παρόν έγγραφο ισχύει για την έκδοση αυτών των αυτόματων μπαταριών νιπτήρα με διεπαφή Bluetooth®. Αυτές οι αυτόματες μπαταρίες νιπτήρα επισημαίνονται στην πινακίδα τύπου με την ένδειξη "IWT-07-A" και το λογότυπο της Geberit Connect.

Ενδεδειγμένη χρήση

Οι αυτόματες μπαταρίες νιπτήρα Geberit τύπου 185 και τύπου 186 προορίζονται για τη λήψη νερού βρύσης. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Η Geberit δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τις συνέπειες από μη ενδεδειγμένη χρήση.

Εξήγηση προειδοποιητικών υποδείξεων

Οι προειδοποιητικές υποδείξεις είναι τοποθετημένες στα σημεία, όπου μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος.

Οι προειδοποιητικές υποδείξεις έχουν την εξής δομή:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Είδος και πηγή του κινδύνου
Πιθανές συνέπειες σε περίπτωση που δεν λάβετε υπόψη τον κίνδυνο.

► Μέτρα για την αποτροπή του κινδύνου.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Οι παρακάτω προειδοποιητικές λέξεις χρησιμοποιούνται για την ενημέρωση σχετικά με υπολειπόμενους κινδύνους σε προειδοποιητικές υποδείξεις και σχετικά με σημαντικές πληροφορίες:

Σύμβολο	Προειδοποιητική λέξη και σημασία
	ΠΡΟΣΟΧΗ Η προειδοποιητική λέξη περιγράφει έναν κίνδυνο, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.
	Επισημαίνεται μόνο με σύμβολο. Επισημαίνει μια σημαντική πληροφορία.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Ο χειρισμός, η φροντίδα και η επισκευή επιτρέπεται να εκτελούνται από τον φορέα εκμετάλλευσης μόνο στο βαθμό που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Οι αυτόματες μπαταρίες νιπτήρων Geberit με λειτουργία ηλεκτρικού ρεύματος περιέχουν μέρη από τα οποία διέρχεται ηλεκτρικό ρεύμα. Εάν είναι χαλασμένο το καλώδιο σύνδεσης δικτύου, τότε πρέπει να αντικαθίσταται από έναν ειδικευμένο τεχνικό.
- Μην επισκευάζετε μόνοι σας τις αυτόματες μπαταρίες νιπτήρων της Geberit.
- Μην εκτελείτε μετατροπές ή πρόσθετες εγκαταστάσεις στο προϊόν.
- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο με γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα από έναν ειδικευμένο τεχνικό.

Περιγραφή προϊόντος

Τεχνικά δεδομένα

	Λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα	Λειτουργία με μπαταρία[1)]	Λειτουργία με γεννήτρια[2)]
Ονομαστική τάση	230 V AC	–	–
Συχνότητα δικτύου	50 Hz	–	–
Τάση λειτουργίας	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Τύπος μπαταρίας	–	CR-P2 (6 V)	–
Πίεση λειτουργίας	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	1–40 °C		
Μέγιστη θερμοκρασία νερού	60 °C		
Μέγιστη θερμοκρασία νερού στιγμιαία	90 °C		
Όγκος ροής στα 3 bar[3)]	6 l/min		
Τεχνολογία ασύρματης επικοινωνίας	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Περιοχή συχνοτήτων	2400–2483,5 MHz		
Μέγιστη ισχύς εξόδου	4 dBm		

1) Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας επαρκεί για περ. 200.000 ενεργοποιήσεις.

2) Η αυτόματη μπαταρία νιπτήρα μπορεί να λειτουργεί χωρίς υποστήριξη εφόσον υλοποιούνται κατά μέσο όρο 50 χρήσεις ανά ημέρα με εκάστοτε διάρκεια 4 s.

3) Η εξαέρωση μπαταρίας με περιορισμό ροής 1,3 l/min, 1,9 l/min ή 3,8 l/min διατίθεται ως προαιρετικός εξοπλισμός.

4) Η μάρκα Bluetooth® και τα λογότυπά της αποτελούν ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. και χρησιμοποιούνται από την Geberit κατόπιν αδείας.

Απλουστευμένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα η Geberit International AG δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός της αυτόματης μπαταρίας νιπτήρα Geberit τύπου 185 και τύπου 186 με λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα, μπαταρία ή γεννήτρια πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Χειρισμός

Εφαρμογές Geberit

Για το χειρισμό, τις ρυθμίσεις και τη συντήρηση διατίθενται διάφορες εφαρμογές της Geberit. Οι εφαρμογές επικοινωνούν μέσω μιας διεπαφής Bluetooth® με τη συσκευή.

Οι εφαρμογές της Geberit διατίθενται δωρεάν για smartphone με Android ή iOS στο εκάστοτε App Store.

Δημιουργία σύνδεσης με συσκευή

► Σαρώστε τον κωδικό QR και ακολουθήστε τις οδηγίες στη σελίδα υποδοχής.

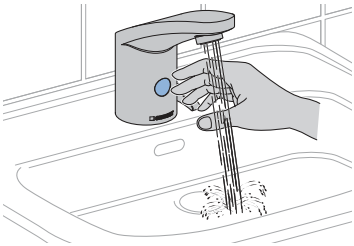
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Απελευθέρωση πλύσης

Η ηλεκτρονική απελευθέρωση απόπλυσης διαθέτει υπέρυθρη αναγνώριση χεριών.

1 Κρατήστε το χέρι κάτω από την αυτόματη μπαταρία του νιπτήρα.



✓ Το νερό τρέχει.

2 Απομακρύνετε το χέρι μετά το πλύσιμό του.

✓ Το νερό σταματάει.

Για σκοπούς δοκιμής, η απόπλυση μπορεί να ενεργοποιηθεί επίσης με μια εφαρμογή Geberit.

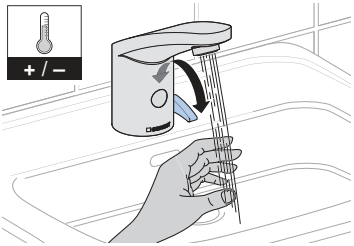
Ρύθμιση θερμοκρασίας νερού

Στις αυτόματες μπαταρίες νιπτήρα της Geberit τύπου 185 και τύπου 186, με μίκτη, χωρίς μοχλό μίκτη, η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί μόνο από ειδικευμένο τεχνικό.

Στις αυτόματες μπαταρίες νιπτήρα της Geberit τύπου 185 και τύπου 186, χωρίς μίκτη, δεν μπορεί να ρυθμιστεί η θερμοκρασία νερού.

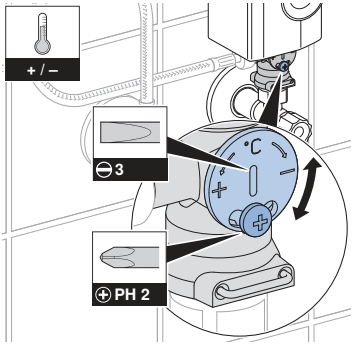
Ρύθμιση θερμοκρασίας νερού (μίκτης με μοχλό μίκτη)

► Με τον μοχλό μίκτη ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία νερού και ελέγξτε τη θερμοκρασία με το χέρι.

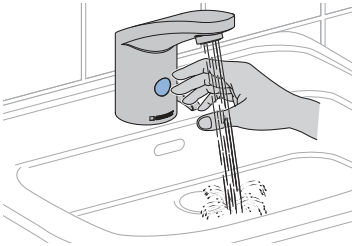


Ρύθμιση θερμοκρασίας νερού (γεννήτρια με μίκτη κάτω από τον νιπτήρα)

1 Λύστε τη βίδα ασφάλισης στον μίκτη κάτω από τον νιπτήρα και ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία νερού με τη βίδα ασφάλισης.



2 Ελέγξτε τη θερμοκρασία με το χέρι.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Αντιμετώπιση βλαβών

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ροή νερού πολύ χαμηλή	Εξαέρωση μπαταρίας λερωμένη	► Καθαρίστε την εξαέρωση μπαταρίας. → Βλέπε "Καθαρισμός της εξαέρωσης μπαταρίας", σελίδα 229.
	Το φίλτρο είναι λερωμένο	► Καθαρίστε το φίλτρο. → Βλέπε "Καθαρισμός φίλτρου (δίκτυο/μπαταρία)", σελίδα 229.
	Πολύ χαμηλή πίεση σωλήνα	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
Όχι ενεργοποίηση απόπλυσης	Πολύ χαμηλή πίεση σωλήνα	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
	Έλλειψη τάσης	► Ελέγξτε την παροχή τάσης.
	Μπαταρίες άδειες ή συσσωρευτής για λειτουργία με γεννήτρια άδειος	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
	Τεχνικό ελάττωμα	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
Το νερό τρέχει συνεχώς	Τεχνικό ελάττωμα	► Κλείστε τη βαλβίδα παροχής νερού και επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
Το νερό τρέχει αθέλητα, πολύ νωρίς ή πολύ αργά	Οπή υπερύθρων λερωμένη ή υγρή	► Καθαρίστε ή στεγνώστε την οπή υπερύθρων.
	Οπή υπερύθρων γρατζουνισμένη	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
	Απόσταση ανίχνευσης του ανιχνευτή υπερύθρων λάθος ρυθμισμένη	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
Υπάρχει διαρροή νερού από το σώμα της αυτόματης μπαταρίας νιπτήρα	Τεχνικό ελάττωμα	► Κλείστε τη βαλβίδα παροχής νερού και επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει 6 φορές μετά την ενεργοποίηση απόπλυσης	Μπαταρίες σχεδόν άδειες ή συσσωρευτής για λειτουργία με γεννήτρια σχεδόν άδειος	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.
Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει συνεχόμενα, η απόπλυση δεν ενεργοποιείται	Μπαταρία άδεια ή συσσωρευτής για τη λειτουργία με γεννήτρια άδειος	► Επικοινωνήστε με ειδικευμένο τεχνικό.

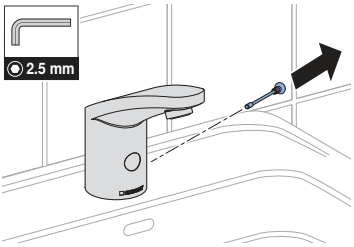
Οι ειδικευμένοι τεχνικοί μπορούν να βρουν περαιτέρω πληροφορίες για την αντιμετώπιση βλαβών στην ιστοσελίδα της εκάστοτε εταιρείας διάθεσης-πώλησης Geberit.

Επισκευή

Ενεργοποίηση λειτουργίας καθαρισμού

Για τον καθαρισμό της αυτόματης μπαταρίας νιπτήρα και του νιπτήρα η ενεργοποίηση απόπλυσης μπορεί να κατασταλεί για μερικά λεπτά.

► Ενεργοποιήστε τη λειτουργία καθαρισμού με την εφαρμογή Geberit, με το χειριστήριο επισκευών της Geberit ή το χειριστήριο καθαρισμού της Geberit ή Ξεβιδώστε τη βίδα απενεργοποίησης. Όταν αποσυναρμολογείται η βίδα απενεργοποίησης, απενεργοποιείται η ενεργοποίηση απόπλυσης.



Διαστήματα καθαρισμού

Οι παρακάτω ενέργειες πρέπει να εκτελούνται όποτε απαιτείται, ωστόσο το αργότερο στα καθορισμένα διαστήματα.

Ενέργεια	Διάστημα
Καθαρισμός σώματος αυτόματης μπαταρίας	Εβδομαδιαία
Καθαρισμός της εξαέρωσης μπαταρίας	Μηνιαία
Καθαρισμός φίλτρου	Ετήσια

Καθαρισμός σώματος αυτόματης μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιές στην επιφάνεια από σκληρά μέσα καθαρισμού και μέσα καθαρισμού με τριβή

► Μην χρησιμοποιείτε χλωριούχα, όξινα, λειαντικά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.

Προϋπόθεση

– Η λειτουργία καθαρισμού είναι ενεργοποιημένη.

1 Καθαρίστε το σώμα της αυτόματης μπαταρίας με ένα μαλακό ύφασμα και ένα ρευστό, ήπιο μέσο καθαρισμού.

2 Σκουπίστε το σώμα της αυτόματης μπαταρίας με ένα μαλακό ύφασμα για να στεγνώσει.

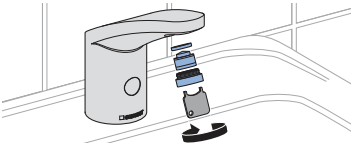
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Καθαρισμός της εξαέρωσης μπαταρίας

Προϋπόθεση

– Η λειτουργία καθαρισμού είναι ενεργοποιημένη.

1 Αποσυναρμολογήστε την εξαέρωση μπαταρίας με τη βοήθεια του κλειδιού συντήρησης.

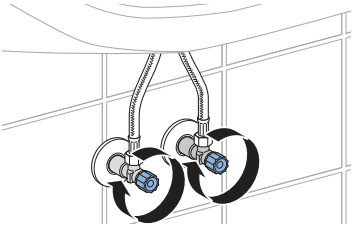


2 Καθαρίστε την εξαέρωση μπαταρίας και, εφόσον απαιτείται, αφαιρέστε τα άλατα.

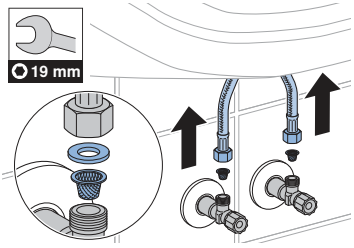
3 Συναρμολογήστε την εξαέρωση της μπαταρίας.

Καθαρισμός φίλτρου (δίκτυο/μπαταρία)

1 Κλείστε τους γωνιακούς διακόπτες.



2 Λύστε τους ενισχυμένους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης νερού.



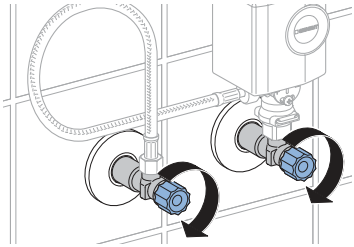
3 Καθαρίστε το φίλτρο.

4 Συνδέστε ξανά τους ενισχυμένους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης νερού.

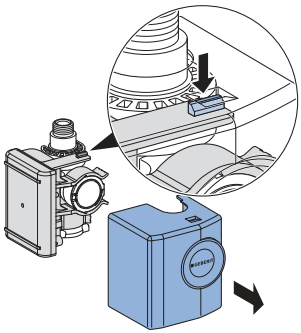
5 Ανοίξτε τους γωνιακούς διακόπτες.

Καθαρισμός φίλτρου (γεννήτρια)

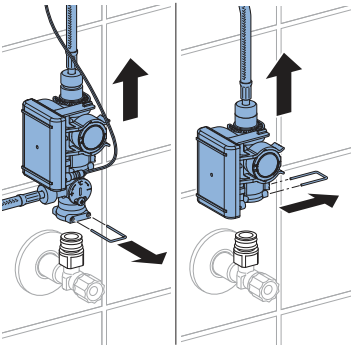
1 Κλείστε τους γωνιακούς διακόπτες.



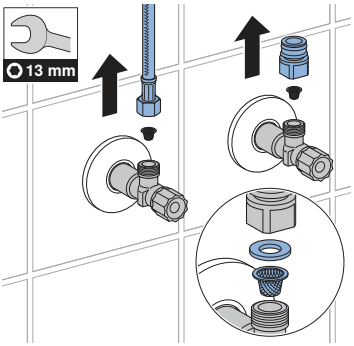
2 Αφαιρέστε το περίβλημα της γεννήτριας.



3 Αφαιρέστε τη γεννήτρια.



4 Λύστε τις βιδωτές συνδέσεις.



5 Καθαρίστε το φίλτρο.

6 Η συναρμολόγηση όλων των εξαρτημάτων γίνεται με την αντίστροφη σειρά.

7 Ανοίξτε τους γωνιακούς διακόπτες.

Ρυθμίσεις από ειδικευμένο τεχνικό

Εάν πρέπει να εκτελεστούν οι παρακάτω ρυθμίσεις, πρέπει να επικοινωνήσετε με ειδικευμένο τεχνικό:

- Ρύθμιση της γωνίας ανίχνευσης του ανιχνευτή υπερύθρων
- Ρύθμιση χρόνου λειτουργίας
- Ενεργοποίηση της λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας
- Ενεργοποίηση της αυτόματης προρυθμισμένης λειτουργίας πλύσεων
- Εκτέλεση διάγνωσης βλαβών

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Απόρριψη

Συστατικές ουσίες

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ (RoHS) (περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).

Απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κάδου απορριμμάτων στους τροχούς σημαίνει ότι οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται ως οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι τελικοί χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να επιστρέφουν τις παλιές συσκευές σε δημόσιες εταιρείες απόρριψης, διανομείς ή στον Geberit για τη σωστή απόρριψη. Πολλοί διανομείς ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι υποχρεωμένοι να παραλαμβάνουν δωρεάν τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Για την επιστροφή στον Geberit επικοινωνήστε με την αρμόδια εταιρεία πωλήσεων ή εξυπηρέτησης.

Οι παλιές μπαταρίες και οι παλιοί συσσωρευτές, που δεν είναι ενσωματωμένοι στις παλιές συσκευές, καθώς και οι λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από τις παλιές συσκευές χωρίς την πρόκληση ζημιών, πρέπει να διαχωρίζονται από τις παλιές συσκευές προτού παραδοθούν στο σημείο απόρριψης.

Εάν στην παλιά συσκευή έχουν αποθηκευτεί προσωπικά δεδομένα, οι τελικοί χρήστες είναι οι ίδιοι υπεύθυνοι για τη διαγραφή τους προτού παραδώσουν την παλιά συσκευή σε ένα σημείο απόρριψης.

Güvenlik

Bu doküman ile ilgili

Bu belge aşağıdaki Geberit lavabo bataryalarının işletmecilerine yöneliktir:

- Geberit 185 tipi lavabo bataryası, elektrikli, pilli ya da jeneratörlü
- Geberit 186 tipi lavabo bataryası, elektrikli, pilli ya da jeneratörlü

Bu belge, bu lavabo bataryalarının Bluetooth® arabirimi ile bağlanması için geçerlidir. Bu lavabo bataryaları tip levhasında "IWT-07-A" ve Geberit Connect logosu ile işaretlenmiştir.

Amacına uygun kullanım

Geberit firmasının 185 ve 186 tipi lavabo bataryaları musluk suyu için öngörülmüştür. Bunun dışındaki her türlü kullanım amaca aykırıdır. Geberit, amacına uygun olmayan kullanımdan doğan sonuçlarda sorumluluk kabul etmez.

Uyarı notlarının açıklaması

Uyarı notları, tehlikenin meydana gelebileceği konuma yerleştirilir.

Uyarı notları aşağıdaki gibi düzenlenmiştir:

UYARI

Tehlikenin türü ve kaynağı

Tehlikenin gözetilmemesi durumunda olası sonuçlar.

► Tehlikenin önlenmesi için önlemler.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Uyarı notları ve önemli bilgilerde artık risklere dikkat çekmek için aşağıdaki işaret sözcükleri kullanılır:

Simge	İşaret sözcüğü ve anlamı
	DİKKAT Bu işaret sözcüğü, kaçınılmadığı takdirde maddi hasara yol açabilecek bir tehlikeyi belirtir.
	Sadece simgeyle belirtilir. Önemli bir bilgiyi belirtir.

Güvenlik bilgileri

- Kullanım, temizlik, servis ve onarım yalnızca işletmeci tarafından bu işletme kılavuzunda tanımlandığı gibi gerçekleştirilmelidir.
- Şebeke işletimli Geberit lavabo bataryaları elektrik ileten parçalar içerir. Elektrik kablosu hasar görmüşse bir uzman tarafından değiştirilmelidir.
- Geberit lavabo bataryalarını kendiniz tamir etmeyin.
- Üründe değişiklik ya da ek kurulum yapmayın.
- Tamir işleri yalnızca, orijinal yedek parçalar ve aksesuarlar kullanılarak bir uzman tarafından yapılmalıdır.

Ürün açıklaması

Teknik veriler

	Elektrikli	Pilli[1)]	Jeneratör işletimli[2)]
Nominal şebeke gerilimi	230 V AC	–	–
Şebeke frekansı	50 Hz	–	–
Çalışma voltajı	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
Pil tipi	–	CR-P2 (6 V)	–
Çalışma basıncı	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
Ortam sıcaklığı	1–40 °C		
Azami su sıcaklığı	60 °C		
Kısa süreli azami su sıcaklığı	90 °C		
3 bar'da akış hızı[3)]	6 l/dk		
Radyo teknolojisi	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Frekans aralığı	2400–2483,5 MHz		
Maksimum çıkış gücü	4 dBm		

1) Pil ömrü yakl. 200.000 tetikleme için yeterlidir.

2) Günde 4 saniyelik ortalama 50 kullanımdan itibaren lavabo bataryası bağımsız çalışır.

3) 1,3 l/dk, 1,9 l/dk veya 3,8 l/dk akış sınırlamalı musluk perlatörleri aksesuar olarak temin edilebilir.

4) Bluetooth® ve logoları Bluetooth SIG, Inc. mülkiyetindedir ve Geberit tarafından lisansla kullanılmaktadır.

Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı

Geberit International AG, Geberit elektrik, pil ya da jeneratörle çalışan tip 185 ve tip 186 lavabo bataryası radyo sinyali ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder.

AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Kullanım

Geberit Uygulamaları

Kullanım, ayarlamalar ve bakıma yönelik olarak Geberit tarafından çeşitli uygulamalar kullanıma sunulmuştur. Bu uygulamalar cihazla Bluetooth® arabirimi üzerinden iletişim kurar.

Geberit uygulamaları, Android ve iOS akıllı telefonları için ilgili uygulama mağazasından ücretsiz olarak indirilebilir.

Cihaz ile bağlantı kurma

► QR kodu taratın ve açılış sayfasındaki talimatları takip edin.

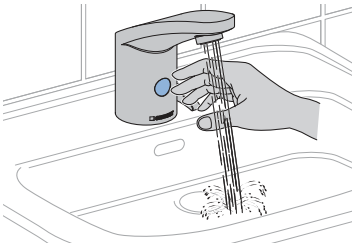
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Deşarjın tetiklenmesi

Elektronik deşarj tetikleme sistemi, infrared yoluyla el algılama özelliğine sahiptir.

1 Elinizi lavabo bataryasının altına tutun.



✓ Su akmaya başlar.

2 Yıkadıktan sonra ellerinizi çekin.

✓ Su akışı durur.

Test amacıyla Geberit uygulaması ile de bir deşarj başlatılabilir.

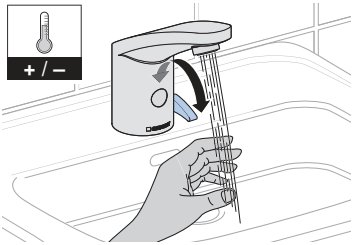
Su sıcaklığının ayarlanması

Mikserli, kolsuz Geberit 185 ve 186 tipi lavabo bataryalarında sıcaklık sadece bir uzman tarafından ayarlanabilir.

Miksersiz Geberit 185 ve 186 tipi lavabo bataryalarında su sıcaklığı ayarlanamaz.

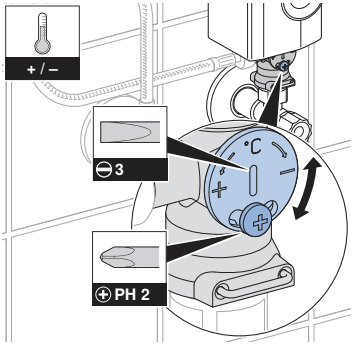
Su sıcaklığının ayarlanması (mikserli, kollu)

► Kollu mikser ile istenen su sıcaklığını ayarlayın ve sıcaklığı elinizle kontrol edin.

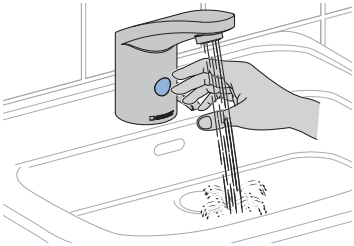


Su sıcaklığının ayarlanması (lavabo altı mikserli jeneratör)

1 Lavabo altı mikserindeki emniyet cıvatasını çözün ve ayar cıvatası ile istenen su sıcaklığını ayarlayın.



2 Sıcaklığı elinizle kontrol edin.



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Arızaların giderilmesi

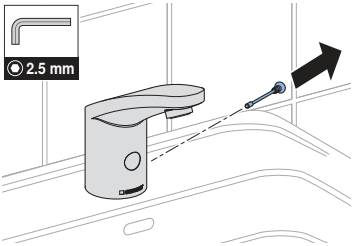
Arıza	Sebep	Arızanın giderilmesi
Su çok zayıf akıyor	Musluk perlatörü kirli	► Musluk perlatörünü temizleyin. → Bkz. "Musluk perlatörünün temizlenmesi", sayfa 238.
	Filtre sepeti kirli	► Filtre sepetini temizleyin. → Bkz. "Filtre sepetinin temizlenmesi (şebeke/pil)", sayfa 239.
	Boru basıncı çok zayıf	► Bir uzman çağırın.
Deşarj tetikleme yok	Boru basıncı çok zayıf	► Bir uzman çağırın.
	Elektrik kesintisi	► Güç ünitesini kontrol edin.
	Piller tükenmiş veya jeneratör işletimi için akü boş	► Bir uzman çağırın.
	Teknik arıza	► Bir uzman çağırın.
Su sürekli akıyor	Teknik arıza	► Ana su vanasını kapatın ve bir uzman çağırın.
Su istemsiz olarak, erken ya da geç akıyor	İnfrared penceresi kirli ya da ıslak	► İnfrared penceresini temizleyin veya kurulayın.
	İnfrared penceresi çizilmiş	► Bir uzman çağırın.
	İnfrared sensörün algılama mesafesi yanlış ayarlanmış	► Bir uzman çağırın.
Batarya gövdesinden su sızıyor	Teknik arıza	► Ana su vanasını kapatın ve bir uzman çağırın.
6 kez deşarj tetiklemesinden sonra kırmızı LED yanıp sönüyor	Pil tükenmek üzere veya jeneratör işletimi için akü boşalmak üzere	► Bir uzman çağırın.
Kırmızı LED sürekli yanıp sönüyor, deşarj tetikleme yok	Pil tükenmiş ya da jeneratör işletimi için akü boş	► Bir uzman çağırın.

Uzmanlar, arıza gidermeye ilişkin ayrıntılı bilgileri ilgili Geberit satış şirketinin web sitesinde bulabilirler.

Temizlik modunun etkinleştirilmesi

Lavabo bataryasını ve lavaboyu temizlemek için, deşarjın tetiklenmesi birkaç dakika boyunca engellenebilir.

► Geberit uygulaması, Geberit servis kumandası ya da Geberit temizlik kumandası ile temizlik modunu etkinleştirin ya da
emniyet cıvatasını sökün. Emniyet cıvatası sökülü olduğunda deşarj tetikleme devre dışı bırakılır.



Temizlik aralıkları

Aşağıdaki faaliyetler gerektiğinde veya en geç belirtilen aralıklarda yapılmalıdır.

Faaliyet	Aralık
Batarya gövdesinin temizlenmesi	Haftalık
Musluk perlatörünün temizlenmesi	Aylık
Filtre sepetinin temizlenmesi	Yıllık

Batarya gövdesinin temizlenmesi

DİKKAT
Agresif ve aşındırıcı temizlik maddeleri nedeniyle yüzey hasarları
► Klor veya asit içeren, ovmaya yarayan veya tahriş edici temizlik maddelerini kullanmayın.

Koşul

– Temizlik modu etkin.

1 Batarya gövdesini yumuşak bir bez ve yumuşak bir sıvı temizlik maddesiyle temizleyin.

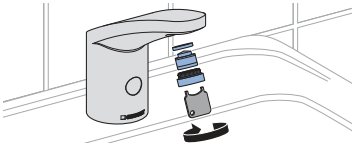
2 Batarya gövdesini yumuşak bir bezle kurulayın.

Musluk perlatörünün temizlenmesi

Koşul

– Temizlik modu etkin.

1 Musluk perlatörünü bakım anahtarıyla sökün.



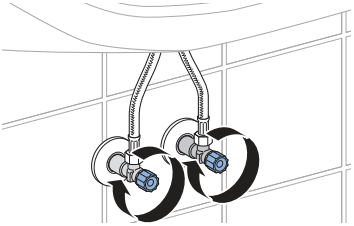
2 Musluk perlatörünü temizleyin ve gerekirse kireç çözme işlemi yapın.

3 Musluk perlatörünü monte edin.

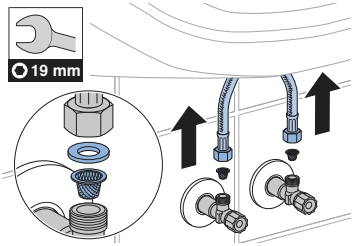
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Filtre sepetinin temizlenmesi (şebeke/pil)

1 Ara musluğu kapatın.



2 Esnek spiral hortumları çözün.



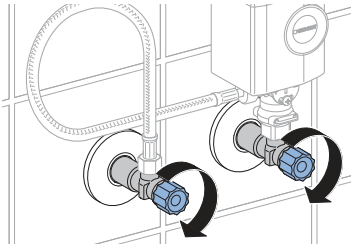
3 Filtre sepetini temizleyin.

4 Esnek spiral hortumları tekrar bağlayın.

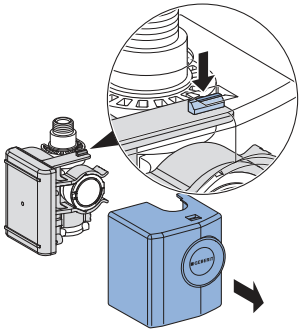
5 Ara muslukları açın.

Filtre sepetinin temizlenmesi (jeneratör)

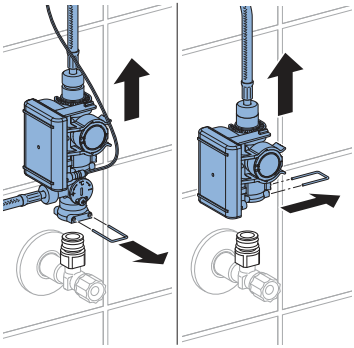
1 Ara musluğu kapatın.



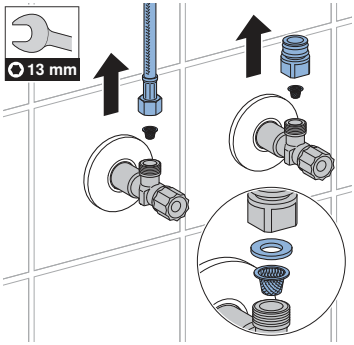
2 Jeneratör başlığını çıkarın.



3 Jeneratörü çıkarın.



4 Vidalı bağlantıyı çözün.



5	Filtre sepetini temizleyin.
6	Tüm parçaları ters sırayı izleyerek tekrar monte edin.
7	Ara muslukları açın.

Uzman tarafından ayarlar

Aşağıdaki ayarlar yapılacaksa bir uzmana başvurulmalıdır:

- İnfrared sensörün algılama alanının ayarlanması
- Durma süresinin ayarlanması
- Enerji tasarruf modunun etkinleştirilmesi
- Aralıklı deşarjın etkinleştirilmesi
- Arıza teşhisi yapılması

Bertaraf

İçindeki maddeler

Bu ürün, 2011/65/AB(RoHS) (elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanılmasının sınırlandırılması) direktifinin standartlarına uygundur.

Elektrikli ve elektronik eski aletlerin bertaraf edilmesi



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu simgesi, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının artık diğer atıklarla birlikte değil, ayrı şekilde bertaraf edilmesi gerektiği anlamına gelir. Son kullanıcılar yasal olarak eski cihazları, profesyonel şekilde bertaraf edilmesi için kamuya ait atık bertaraf makamlarına, distribütörlere veya Geberit'e iade etmekle yükümlüdür. Çok sayıda elektrikli ve elektronik ekipman distribütörü, eski elektrikli ve elektronik ekipmanları ücretsiz olarak geri almak zorundadır. Geberit'e iade için sorumlu satış veya servis şirketiyle iletişime geçin.

Eski cihazda kullanılıp bitmemiş eski piller ve akümülatörler ile eski cihazdan zarar görmeden çıkarılabilen lambalar, imha noktasına teslim edilmeden önce eski cihazdan çıkarılmalıdır.

Kişisel veriler eski cihazda saklanıyorsa cihazı imha noktasına teslim etmeden önce bu verileri silmek, son kullanıcıların sorumluluğundadır.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Безопасность

О данном документе

Данный документ предназначен для владельцев следующих смесителей для раковины Geberit:

- Смеситель для раковины Geberit, тип 185, питание от сети, батарей или генератора
- Смеситель для раковины Geberit, тип 186, питание от сети, батарей или генератора

Данный документ относится к исполнению этих смесителей для раковины с интерфейсом Bluetooth®. На шильдике этих смесителей для раковины присутствует отметка «IWT-07-A» и логотип Geberit Connect.

Использование по назначению

Смесители для раковины Geberit типов 185 и 186 предназначены для подачи водопроводной воды. Любое другое использование считается использованием не по назначению. Компания Geberit не несет ответственности за последствия использования не по назначению.

Объяснение предупредительных указаний

Предупредительные указания расположены в местах возможного возникновения опасности.

Предупредительные указания имеют следующую структуру:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Вид и источник опасности
Возможные последствия при игнорировании опасности.
► Меры по устранению опасности.

В предупредительных указаниях для обращения внимания на опасность и важную информацию применяются следующие сигнальные слова:

Символ	Сигнальное слово и его значение
	ВНИМАНИЕ Это сигнальное слово обозначает угрозу, которая, если не будет предотвращена, может привести к материальному ущербу.
	Обозначается только символом. Указывает на важную информацию.

Указания по технике безопасности

- Эксплуатация, уход и техническое обслуживание должны осуществляться владельцем только в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.
- Смесители для умывальников Geberit с питанием от сети содержат токопроводящие детали. Поврежденный кабель питания должен заменять квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать смесители для умывальников Geberit.
- Запрещено вносить изменения в конструкцию изделия или выполнять установку дополнительных приборов.
- Ремонтные работы разрешено выполнять только квалифицированному персоналу с использованием оригинальных запасных частей и комплектующих.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Описание изделия

Технические данные

	Питание от сети	Питание от батарей[1)]	Генераторный режим[2)]
Номинальное напряжение	230 В перем. тока	–	–
Частота тока	50 Гц	–	–
Рабочее напряжение	12 В перем. тока	6 В пост. тока	6,6 В пост. тока
Тип батареи	–	CR-P2 (6 В)	–
Рабочее давление	0,5–8 бар	0,5–8 бар	2–8 бар
Температура окружающего воздуха	1–40 °C		
Максимальная температура воды	60 °C		
Максимальная температура воды, кратковременно	90 °C		
Расход воды при давлении 3 бар[3)]	6 л/мин		
Технология беспроводной связи	Bluetooth® Low Energy[4)]		
Диапазон частоты	2400–2483,5 МГц		
Максимальная выходная мощность	4 дБм		

1) Емкости батареи достаточно для прибл. 200 000 активаций.

2) При задействовании в среднем 50 раз в день и более с длительностью подачи воды по 4 с смеситель для раковины функционирует автономно.

3) В качестве принадлежностей предлагаются аэраторы с ограничением расхода 1,3 л/мин, 1,9 л/мин или 3,8 л/мин.

4) Товарный знак Bluetooth® и его логотипы являются собственностью Bluetooth SIG, Inc. и используются Geberit по лицензии.

Краткая версия Декларации о соответствии стандартам ЕС

Настоящим Geberit International AG заявляет, что тип устройств беспроводной связи смесителей для умывальника Geberit типа 185 и 186 с питанием от сети, батарей или генератора отвечает директиве 2014/53/ЕС.

Полный текст Декларации о соответствии стандартам ЕС доступен в Интернете по следующему адресу: https://doc.geberit.com/970893000.pdf

Обслуживание

Приложения Geberit

Для использования, настройки и техобслуживания доступны различные приложения Geberit. Обмен данными между приложениями и прибором осуществляется через интерфейс Bluetooth®.

Приложения Geberit доступны бесплатно для смартфонов с системами Android и iOS в соответствующем магазине приложений.

Установка соединения с прибором

► Сосканировать QR-код и следовать указаниям целевой страницы.

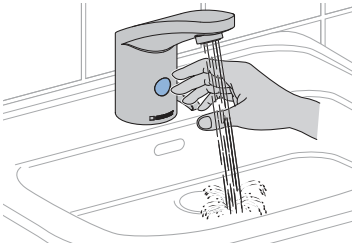
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

Активизация подачи воды

Электронная система активации подачи воды оснащена инфракрасным датчиком, реагирующим на движение рук.

1 Удерживать руку под смесителем.



✓ Подача воды активируется.

2 После мытья рук убрать руку.

✓ Подача воды прекращается.

В целях тестирования подачу воды можно задействовать также с помощью приложения Geberit.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

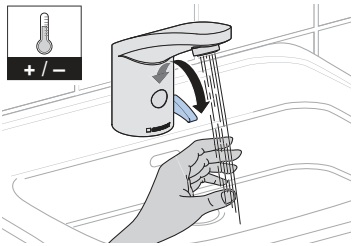
Настройка температуры воды

Для смесителей для раковины Geberit типов 185 и 186 со смесителем и без рычага настройка температуры воды может быть выполнена только квалифицированным персоналом.

Для кранов для раковины Geberit типов 185 и 186 без смесителя настройка температуры воды не может быть выполнена.

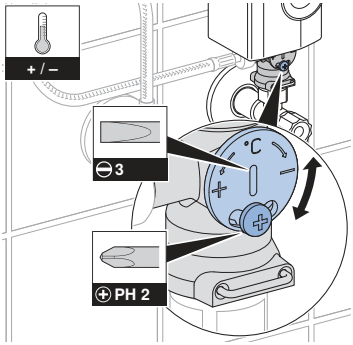
Регулировка температуры воды (смеситель с рычагом)

► Настроить желаемую температуру воды с помощью рычага смесителя и проверить температуру рукой.

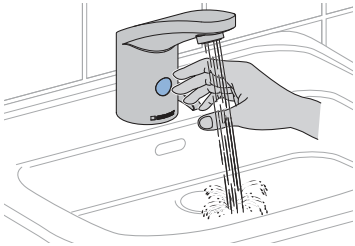


Регулировка температуры воды (генератор с подраковинным смесителем)

1 Вывинтить запорный винт на подраковинном смесителе и настроить желаемую температуру воды с помощью регулирующего винта.



2 Проверить температуру рукой.



Устранение неполадок

Неисправность	Причина	Устранение
Слишком слабый напор	Загрязнен аэратор	► Очистить аэратор. → См. раздел «Очистка аэратора», страница 247.
	Загрязнен корзинчатый фильтр	► Очистить корзинчатый фильтр. → См. раздел «Очистка корзинчатого фильтра (питание от сети/батареи)», страница 248.
	Слишком низкое давление в трубопроводе	► Обратиться к квалифицированному персоналу.
Не срабатывает подача воды	Слишком низкое давление в трубопроводе	► Обратиться к квалифицированному персоналу.
	Отключение питания	► Проверить подачу электропитания.
	Батареи израсходованы или аккумулятор для генераторного режима разряжен	► Обратиться к квалифицированному персоналу.
	Техническая неисправность	► Обратиться к квалифицированному персоналу.
Вода течет постоянно	Техническая неисправность	► Перекрыть подачу воды и обратиться к квалифицированному персоналу.
Произвольная или несвоевременная (слишком рано или поздно) подача воды	Окошко инфракрасного датчика загрязнено или мокрое	► Очистить или высушить окошко инфракрасного датчика.
	Окошко инфракрасного датчика поцарапано	► Обратиться к квалифицированному персоналу.
	Неправильная настройка дистанции распознавания инфракрасного датчика	► Обратиться к квалифицированному персоналу.
Вода сочится из корпуса смесителя	Техническая неисправность	► Перекрыть подачу воды и обратиться к квалифицированному персоналу.
Красный светодиод мигает после подачи воды 6 раз	Батарея почти израсходована или аккумулятор для генераторного режима почти разряжен	► Обратиться к квалифицированному персоналу.
Красный светодиод продолжительно мигает, отсутствует подача воды	Батарея израсходована или аккумулятор для генераторного режима разряжен	► Обратиться к квалифицированному персоналу.

Дополнительная информация об устранении неисправностей для квалифицированного персонала приведена на сайте соответствующего официального распространителя продукции Geberit.

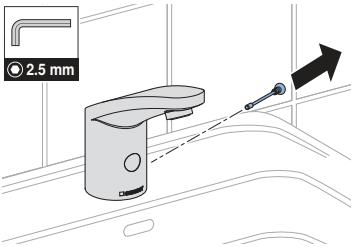
360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

Техническое обслуживание

Активация режима очистки

Для очистки смесителя для раковины и раковины функция подачи воды может быть заблокирована на несколько минут.

► Активировать режим очистки с помощью приложения Geberit, пульта сервисного обслуживания Geberit или пульта очистки Geberit или
вывинтить запорный винт. При снятом запорном винте подача воды дезактивируется.



Интервалы чистки

Нижеследующие действия необходимо выполнять по необходимости или самое позднее с указанными интервалами.

Действие	Интервал
Очистка корпуса смесителя	Еженедельно
Очистка аэратора	Ежемесячно
Очистка корзинчатого фильтра	Ежегодно

Очистка корпуса смесителя

ВНИМАНИЕ
Риск повреждения поверхностей агрессивными и абразивными чистящими средствами

► Не использовать чистящие средства с содержанием хлора или кислот, абразивные или едкие.

Необходимое условие

– Режим очистки активирован.

1 Очистить корпус смесителя мягкой тканью с жидким неагрессивным чистящим средством.

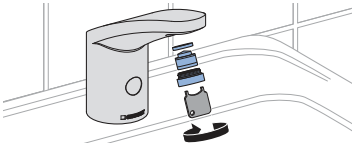
2 Насухо вытереть смеситель мягкой тканью.

Очистка аэратора

Необходимое условие

– Режим очистки активирован.

1 Демонтировать аэратор с помощью сервисного ключа.



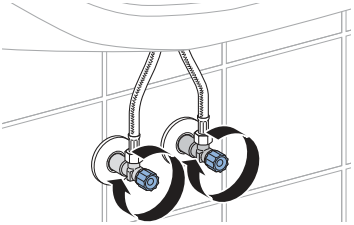
2 Аэратор очистить, при необходимости удалить известковый налет.

3 Установить аэратор.

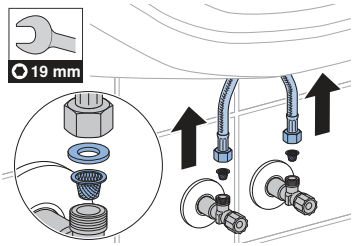
RU

Очистка корзинчатого фильтра (питание от сети/ батареи)

1 Закрыть угловые запорные вентили.



2 Отсоединить армированные рукава.



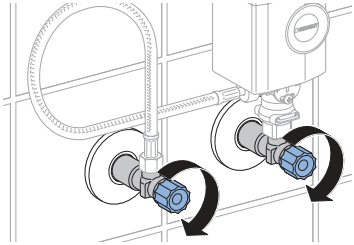
3 Очистить корзинчатый фильтр.

4 Снова подсоединить армированные рукава.

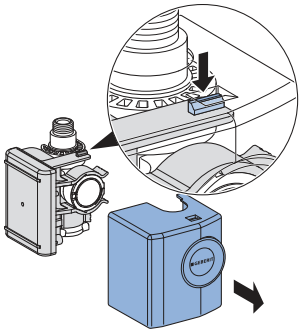
5 Открыть угловые запорные вентили.

Очистка корзинчатого фильтра (питание от генератора)

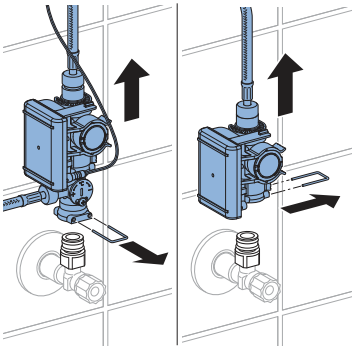
1 Закрыть угловые запорные вентили.



2 Снять кожух генератора.

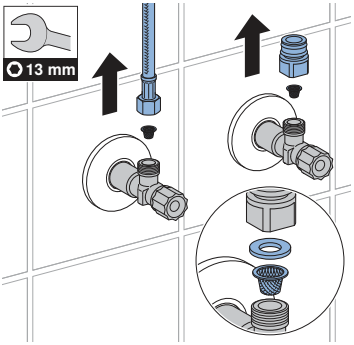


3 Снять генератор.



36028804643541899 © 02-2022
970.656.00.0(00)

4 Отвернуть винтовые соединения.



5 Очистить корзинчатый фильтр.

6 Снова собрать все детали в обратной последовательности.

7 Открыть угловые запорные вентили.

Настройки, выполняемые квалифицированным персоналом

Для выполнения нижеуказанных настроек необходимо обращаться к квалифицированному персоналу:

- Настройка диапазона распознавания инфракрасного датчика
- Настройка времени последействия
- Активация режима экономии энергии
- Активация периодической подачи воды
- Проведение диагностики неполадок

Утилизация

Компоненты

Данное изделие соответствует требованиям Директивы 2011/65/EC по ограничению использования токсичных веществ в электрических и электронных устройствах (Restriction of Hazardous Substances – RoHS).

Утилизация старого электрического и электронного оборудования



Символ перечеркнутого мусорного бака на колесах означает, что отходы электрического и электронного оборудования нельзя выбрасывать вместе с остаточными отходами, а необходимо утилизировать отдельно. Конечные пользователи по закону обязаны сдавать старые приборы в государственные органы по утилизации отходов, дистрибьюторам или Geberit для надлежащей утилизации. Многие дистрибьюторы электрического и электронного оборудования обязаны бесплатно принимать отходы электрического и электронного оборудования обратно. Для возврата Geberit обращайтесь в ответственную торговую или сервисную компанию.

Использованные батарейки и аккумуляторы, извлеченные из старого прибора, а также лампы, которые могут быть удалены из старого прибора без их разрушения, должны быть отделены от старого прибора перед сдачей в пункт утилизации.

Если в старом устройстве хранятся личные данные, конечные пользователи сами несут ответственность за их удаление перед сдачей в пункт утилизации.

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

安全

关于本文档

本文档针对下列 Geberit 盥洗台感应龙头的营运商：

- Geberit 185 型盥洗台感应龙头（电源运行、电池运行或发电机运行）
- Geberit 186 型盥洗台感应龙头（电源运行、电池运行或发电机运行）

本文档适用于配有 Bluetooth® 接口的盥洗台感应龙头款型。这些盥洗台感应龙头的铭牌上都标有 "IWT-07-A " 和 Geberit Connect 的标志。

规定的用途

Geberit 185 型和 186 型盥洗台感应龙头是为取用自来水而设计的。任何其他用途一律被视为违规使用。Geberit 对违规使用所造成的后果概不负责。

警告提示说明

警告提示放置在有可能发生危险的地方。

警告提示的结构如下：

警告
危险种类和危险源
如果忽视危险，则会造成不良后果。
► 关于避免危险的措施。

下列信号词将用于提醒注意警告提示中的其它危险和主要信息：

符号	信号词及含义
	注意 该信号词表示，如果不能避免危险，则会造成财产损失的危险。
	只标有符号。 提醒注意重要信息。

安全提示

- 只允许由营运商按照本操作指导手册中的规定来进行操作、保养和维护。
- 通过电网运行的 Geberit 盥洗台感应龙头包含带电部件。如果电源电缆受损，必须由专业技术人员进行更换。
- 不可自行修理 Geberit 盥洗台感应龙头。
- 不得更改产品或在其上加装任何部件。
- 只允许专业技术人员用原装备件和配件执行维修工作。

产品说明

技术数据

	电源运行	电池运行[1)]	发电机运行[2)]
公称电压	230 V AC	–	–
电源频率	50 Hz	–	–
操作电压	12 V AC	6 V DC	6,6 V DC
电池类型	–	CR-P2 (6 V)	–
工作压力	0,5–8 bar	0,5–8 bar	2–8 bar
环境温度	1–40 °C		
最高水温	60 °C		
短期最高水温	90 °C		
3 bar 时的流量[3)]	6 l/min		
无线电技术	Bluetooth® Low Energy[4)]		
频率范围	2400–2483,5 MHz		
最大输出功率	4 dBm		

1) 电池的使用寿命足以维持约 200 000 次触发。

2) 从每天平均使用 50 次且每次持续 4 秒开始，盥洗台感应龙头自主运行。

3) 将流量限制在 1.3 l/min、1.9 l/min 或 3.8 l/min 的喷水调节器作为配件提供。

4) Bluetooth® 品牌及其标志为 Bluetooth SIG, Inc. 所有，Geberit 持有许可证才能使用。

360288046435418 99 © 02-2022

简化的欧盟一致性声明

Geberit International AG 在此声明，Geberit 185 型和 186 型盥洗台感应龙头（电源运行、电池运行或发电机运行）无线电设备类型符合欧盟指令 2014/53/EU。

欧盟一致性声明的全文可参见以下网址： https://doc.geberit.com/970893000.pdf

操作

Geberit App

有多个 Geberit App 可用于操作、设置和维修。这些 App 通过 Bluetooth® 接口与设备通信。

对于安卓和 iOS 智能手机，在各自的 App Store 中可免费获得 Geberit App。

与设备建立连接

► 扫描二维码并按照登陆页面上的规程操作。

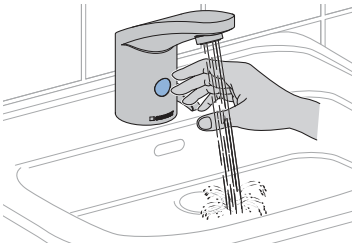
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

触发冲水功能

电子触发冲水功能配备有一个红外线手部感应器。

1 将手放在盥洗台感应龙头下方。



✓ 水即流出。

2 洗完手后将手收回。

✓ 水流停止。

出于测试目的，也可以通过 Geberit App 触发冲水。

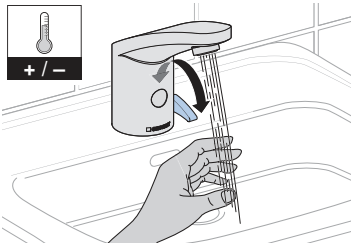
调节水温

对于带有混水器，但不带手柄的 Geberit 185 型和 186 型盥洗台感应龙头，只能由专业技术人员来调节水温。

对于不带混水器的 Geberit 185 型和 186 型盥洗台感应龙头，不能调节水温。

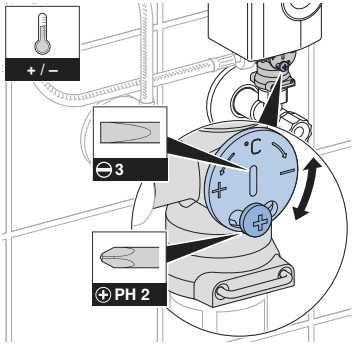
调节水温（带混水器，且带手柄）

► 用混合器手柄调节所需的水温，并用手检查水温。

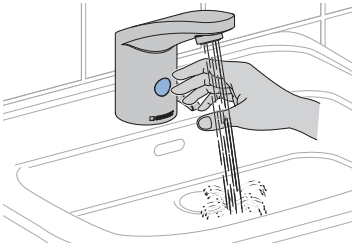


调节水温（带台下混水器的发电机）

1 松开台下混水器上的锁紧螺钉，用调节螺栓调节所需的水温。



2 用手检查水温。



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

排除故障

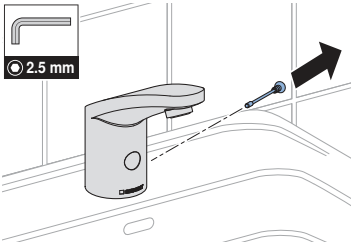
故障	原因	排除
喷水水柱过弱	喷水调节器脏污	► 清洗喷水调节器。→ 参见"清洁喷水调节器", 页码 256。
	过滤网脏污	► 清洗过滤网。→ 参见"清洗滤网（电源运行/电池运行）", 页码 256。
	水管中压力过小	► 联系专业技术人员。
无冲水触发	水管中压力过小	► 联系专业技术人员。
	供电故障	► 检查电源。
	电池电量耗尽或用于发电机运行的蓄电池电量已空	► 联系专业技术人员。
	技术故障	► 联系专业技术人员。
水流不断	技术故障	► 关闭给水阀并联系专业技术人员。
意外、过早或过晚冲水	红外线感应窗脏污或潮湿	► 清洁或擦干红外线感应窗。
	红外线感应窗被划伤	► 联系专业技术人员。
	红外线传感器的探测距离设置错误	► 联系专业技术人员。
龙头体漏水	技术故障	► 关闭给水阀并联系专业技术人员。
在冲水触发 6 次后，红色 LED 灯闪烁	电池电量几乎耗尽或用于发电机运行的蓄电池电量几乎已空	► 联系专业技术人员。
红色 LED 灯持续闪烁，无冲水触发	电池电量耗尽或用于发电机运行的蓄电池电量已空	► 联系专业技术人员。

专业技术人员可在 Geberit 相应销售公司的网站上查阅有关故障排除的详细信息。

激活清洁模式

为清洁盥洗台感应龙头和洗脸盆，可将冲水触发功能停止几分钟。

► 通过 Geberit App、Geberit 服务遥控器或 Geberit 清洁遥控器激活清洁模式，或
拧出安全螺钉。安全螺钉被拧下时，将停用冲水触发。



清洁周期

在需要时或最迟应在规定的时间周期内完成以下工作。

工作	周期
清洁龙头体	每周一次
清洁喷水调节器	每月一次
清洗过滤网	每隔一年

清洁龙头体

注意
由于侵蚀性和磨蚀性清洁剂损坏表面
► 不得使用含氯的或酸性的、会打磨的或腐蚀性的清洁剂。

前提条件

– 清洁模式已激活。

1 用一块软布和液态的中性清洁剂清洁龙头体。

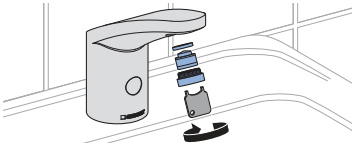
2 用一块软布擦干龙头体。

清洁喷水调节器

前提条件

– 清洁模式已激活。

1 借助保养扳手拆下喷水调节器。

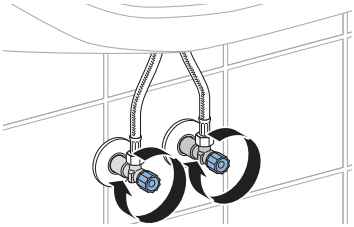


2 清洁喷水调节器并在必要时除垢。

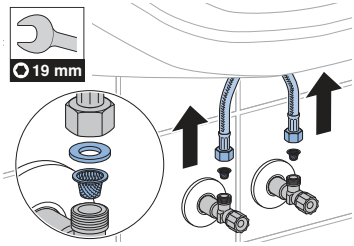
3 安装喷水调节器。

清洗滤网（电源运行/电池运行）

1 关闭角阀。



2 松开金属软管。



360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

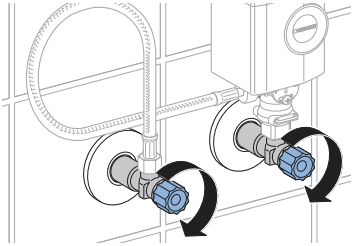
3 清洗过滤网。

4 将金属软管重新连接。

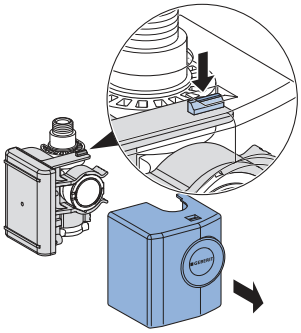
5 打开角阀。

清洗滤网（发电机运行）

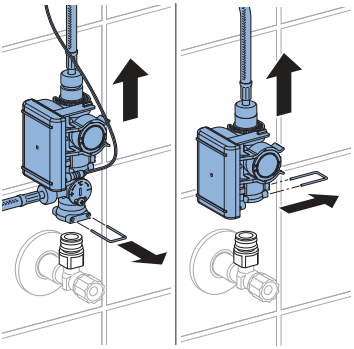
1 关闭角阀。



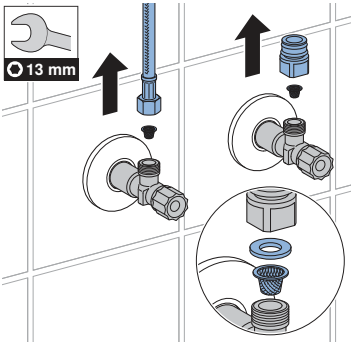
2 取下发电机罩盖。



3 取下发电机。



4 松开螺纹接头。



5 清洗过滤网。

6 以相反的顺序重新组装所有零部件。

7 打开角阀。

由专业技术人员进行设置

如果必须进行下列设置，请联系专业技术人员：

- 设置红外线传感器的探测范围
- 设置延时运行时间
- 激活节电模式
- 激活间隔冲水
- 进行故障诊断

废弃处理

内容

本产品符合准则 2011/65/EU (RoHS)（对电气和电子设备中特定的危险物质的限制）的要求。

处理废旧电气和电子设备



车轮上打叉的垃圾桶符号表示不得将废旧电气和电子设备当作普通垃圾处理，而是应将其送去单独处理。法律规定，最终用户有义务将废旧设备送还至公共处理机构、经销商或 Geberit 处进行专业处理。广大电气和电子设备经销商有义务免费回收废旧电气和电子设备。如需送还至 Geberit 处，应与负责的销售或售后服务公司取得联系。

未封锁在废旧设备中的旧电池、以及能够完好无损地从废旧设备中取出的灯具，应先从废旧设备上脱开，然后再交给处理机构。

如果废旧设备中保存有个人信息，则最终用户应自行负责在交给处理机构之前将信息删除。

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)

الأمان

حول هذا المستند

هذا المستند موجه إلى مشغل حنفيات مغسلة الأيدي Geberit التالية:

- حنفية مغسلة الأيدي Geberit، نوع 185، التشغيل بالشبكة أو البطارية أو بالمولد
- حنفية مغسلة الأيدي Geberit، نوع 186، التشغيل بالشبكة أو البطارية أو بالمولد

ينطبق هذا المستند على تصميم حنفيات مغسلة الأيدي المزودة بواجهة Bluetooth®. تم تمييز حنفيات مغسلة الأيدي بـ „IWT-07-A“ على لوحة الصنع وبشعار اللوجو Geberit Connect.

الاستخدام طبقًا للوائح

إن حنفيات مغسلة اليدين Geberit من النوع 185 و186 مخصصة لإخراج الماء من الأنابيب. وأي استخدام آخر للوحدة لا يعد مطابقًا للمواصفات. ولا تتحمل شركة Geberit أية مسئولية عن التبعات الناتجة عن الاستخدام غير المطابق للوائح والتعليمات.

شرح إرشادات التحذير

توضع إشعارات التحذير في المكان الذي يمكن أن يحدث فيه الخطر.

تم تركيب إرشادات التحذير على النحو التالي:

تحذير
طبيعة ومصدر الخطر
العواقب المحتملة عند إهمال الخطر.
◄ إجراءات لتجنب الخطر.

تُستخدم كلمات الإشارة التالية للإشارة إلى الأخطار المتبقية في إرشادات التحذير وإلى المعلومات المهمة:

الرمز	الكلمة التحذيرية ومدلولها
	إنتباه الكلمة التحذيرية تشير إلى وجود مصدر تهديد، وفي حال عدم تجنبه يمكن أن تكون نتيجته وقوع أضرار مادية.
	وتكون مميزة برمز فقط. يدل على معلومة مهمة.

إرشادات الأمان

- المشغل فقط هو من يسمح له بإجراء عمليات التشغيل والعناية والإصلاح، كما تم شرحه في دليل التشغيل هذا.
- تحتوي حنفيات مغسلة الأيدي Geberit التي يتم تشغيلها بالشبكة الكهربائية على أجزاء موصلة للتيار. إذا تعرض كابل الشبكة الكهربائية للضرر فيجب أن يتم تغييره من قبل عامل فني متخصص.
- لا تقم بإصلاح حنفيات مغسلة الأيدي Geberit بنفسك.
- لا تقم بإجراء أية تغييرات أو تركيبات إضافية على المنتج.
- لا يُسمح بإجراء الإصلاحات اللازمة إلا على يد عامل فني متخصص وباستخدام قطع الغيار والملحقات التكميلية الأصلية.

360288046435418999 © 02-2022
970.656.00.0(00)

مواصفات المُنتج

البيانات الفنية

	التشغيل بالشبكة	التشغيل بالبطارية[1]	التشغيل بالمولد[2]
المُلطية الاسمية	230 فولت تيار متناوب	–	–
تردد الشبكة	50 هرتز	–	–
جهد التشغيل	12 فولت تيار متناوب	6 فولت تيار مستمر	6.6 فولت تيار مباشر
نوع البطارية	–	CR-P2 (6 V)	–
ضغط التشغيل	0.5–8 بار	0.5–8 بار	2–8 بار
درجة الحرارة المحيطة	1-40 °م		
درجة حرارة الماء القصوى	60 °C		
درجة حرارة الماء القصوى لوقت قصير	90 °C		
معدل التدفق عند 3 بار[3]	6 لتر/دقيقة		
التقنية اللاسلكية	Bluetooth® Low Energy[4]		
نطاق التردد	2400–2483.5 ميغاهرتز		
الحد الأقصى لقدرة الخرج	4 ديسيبل ميلي واط		

[1] العمر الافتراضي للبطارية يكفي لحوالي 000 200 مرة تفعيل.

[2] دءًا من متوسط عدد مرات يصل إلى 50 مرة في اليوم بفترة تصل إلى 4 ثوان لكل مرة فإن حنفية مغسلة الأيدي تعمل بشكل أوتوماتيكي.

[3] منظم التيار يكون متاحًا بإمكانية تحديد معدل الدفق بنسبة 1.3 لتر/دقيقة أو 1.9 لتر/دقيقة أو 3.8 لتر/دقيقة كملحقات تكميلية.

[4] العلامة التجارية Bluetooth® وشعارات اللوجو الخاصة بها ملكية خاصة لشركة Bluetooth SIG, Inc. ويتم استخدامها من قبل Geberit بترخيص.

إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

بموجب هذا الإعلان، تصرح شركة International AG Geberit، أن نوع الأجهزة اللاسلكية لحنفيات مغسلة الأيدي من النوع 185 و 186 والمزودة بوضع التشغيل بالشبكة أو البطارية أو المولد Geberit متطابق مع التوجيه EU/2014/53.

النص الكامل لتصريح المطابقة للاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي: https:// doc.geberit.com/970893000.pdf

التشغيل

تطبيقات Geberit

تتوفر العديد من تطبيقات Geberit للتشغيل والإعدادات والصيانة. تتواصل التطبيقات مع الجهاز عبر واجهة Bluetooth®.

تتوفر تطبيقات Geberit مجانًا للهواتف الذكية التي تعمل بنظام Android و iOS في متجر التطبيقات الخاص بكلٍ منهما.

إنشاء اتصال بالجهاز

◀ امسح رمز الاستجابة السريعة واتبع التعليمات الموجودة على الصفحة الفرعية.

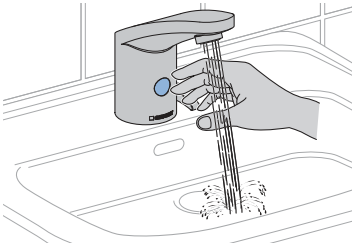
Geberit Apps

https://gbrt.io/dsvFD00

إطلاق الشطف

يتسم تفعيل الشطف الإلكتروني بقدرته على التعرف على الأيدي من خلال الأشعة تحت الحمراء.

1 ثبت يدك أسفل حنفية مغسلة الأيدي.



⇐ المياه تتدفق.

2 بعد غسل يديك اسحبهما للوراء.
⇐ المياه تتوقف عن التدفق.

لأغراض الاختبار، يمكن أيضًا تفعيل الشطف باستخدام تطبيق Geberit.

360288046435418899 © 02-2022
970.656.00.0(00)

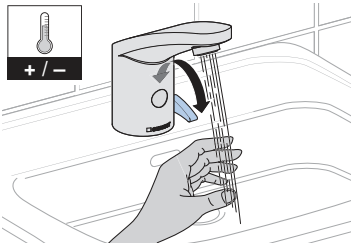
ضبط حراراة المياه

يمكن ضبط درجة حرارة المياه Geberit بحنفيات لمغسلة اليدين من النوع 185 و 186 المزودة بخلاط داخلي من قِبل عامل متخصص فقط.

لا يمكن ضبط درجة حرارة المياه بحنفيات لمغسلة اليدين Geberit من النوع 185 و 186 التي تكون بدون خلاط.

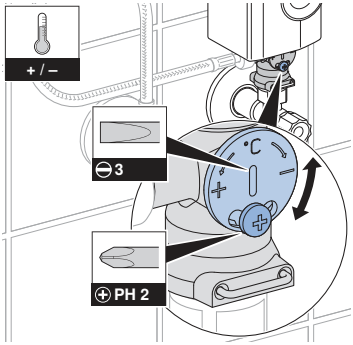
ضبط درجة حرارة المياه (خلاط به مقبض)

◀ اضبط درجة حرارة المياه المطلوبة بمقبض الخلاط وتحقق من درجة الحرارة يدويًا.

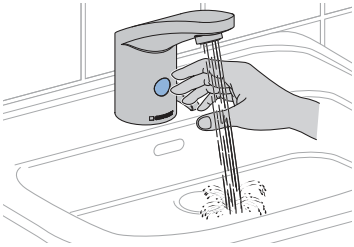


ضبط حراراة المياه (مولد بخلاط تحت المغسلة)

1 فك برغي القفل الموجود في الخلاط الموجود تحت المغسلة واضبط درجة حرارة المياه المطلوبة باستخدام برغي الضبط.



2 افحص درجة الحرارة باليد.



التغلب على الأعطال

العطل	السبب	الإصلاح
تدفق المياه ضعيف للغاية	منظم تدفق المياه متسخ	◄ قم بتنظيف منظم تدفق المياه. → انظر "تنظيف منظم تدفق المياه", صفحة 265.
	قُمع المرشح متسخ	◄ قم بتنظيف قُمع المرشح. → انظر "تنظيف قُمع المرشح (الشبكة/البطارية)", صفحة 266.
	الضغط في الأنبوب ضعيف للغاية	◄ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
لا يوجد تفعيل لعملية الشطف	الضغط في الأنبوب ضعيف للغاية	◄ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
	انقطاع الشبكة الكهربائية	◄ افحص وحدة الإمداد بالتيار الكهربائي.
	البطاريات مستهلكة أو البطارية تشغيل فارغة	◄ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
	عطل فني	◄ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
الماء يجري باستمرار	عطل فني	◄ أغلق نظام الإمداد بالماء واتصل بالفني المتخصص.
يتدفق المياه عن غير قصد، في وقت مبكر جدًا أو متأخر جدًا	نافذة الأشعة تحت الحمراء متسخة أو مبتلة	◄ قم بتنظيف نافذة الأشعة تحت الحمراء أو بتجفيفها.
	نافذة الأشعة تحت الحمراء مخدوشة	◄ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
	تم ضبط مسافة الكشف لحساس الأشعة تحت الحمراء بشكل خاطيء	◄ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
سيلان المياه من جسم الحنفية	عطل فني	◄ أغلق نظام الإمداد بالماء واتصل بالفني المتخصص.
لمبة LED الحمراء تومض بعد 6 مرات من تفعيل الشطف	البطاريات تكاد تكون مستهلكة أو بطارية تشغيل المولد تقريبًا فارغة	◄ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.
لمبة LED الحمراء تومض باستمرار، ولم يتم تشغيل الشطف	البطاريات مستهلكة أو بطارية تشغيل المولد فارغة	◄ قم بالاتصال بعامل فني متخصص.

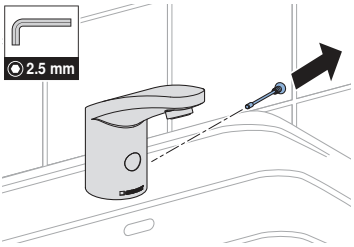
الفني المتخصص يجد المزيد من المعلومات حول التغلب على الاختلالات من خلال زيارة الموقع الإلكتروني لشركة التوزيع Geberit المعنية.

360288046435418899 © 02-2022
970.656.00.0(00)

تفعيل وضع التنظيف

لغرض تنظيف حنفية مغسلة الأيدي وحوض الغسيل، سوف يتم تثبيط عملية تفعيل الشطف لعدة دقائق.

◄ قم بتفعيل وضع التنظيف باستخدام التطبيق Geberit أو جوال الخدمةGeberit أو جوال التنظيفGeberit أو فك برغي الفصل. يتم إلغاء تنشيط تشغيل الشطف عند إزالة برغي الفصل.



الفاصل الزمني للتنظيف

الأنشطة التالية يمكن أن يتم تنظيفها وقت الحاجة أو بحد أقصى في الفواصل الزمنية الموضحة.

النشاط	الفاصل الزمني
تنظيف جسم الحنفية	أسبوعيًا
تنظيف منظم تدفق المياه	شهريًا
تنظيف قُمع المرشح	سنوي

تنظيف جسم الحنفية

انتبه
تجنب إلحاق الضرر بالأسطح الخارجية جراء استخدام مواد تنظيف كاشطة أو حكاكة

◄ ينبغي عدم استخدام مواد التنظيف التي تحتوي على الكلور أو الأحماض أو مواد تنظيف كاشطة أو كاوية.

شروط

– تم تفعيل وضع التنظيف.

1 قم بتنظيف جسم الحنفية باستخدام منديل طري ومنظف سائل خفيف.

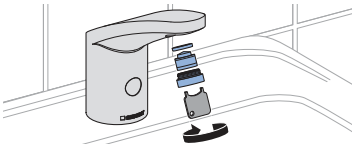
2 تنشيّف الحنفية بخرقة ناعمة.

تنظيف منظم تدفق المياه

شروط

– تم تفعيل وضع التنظيف.

1 قم بفك منظم تدفق المياه باستخدام مفتاح الصيانة.

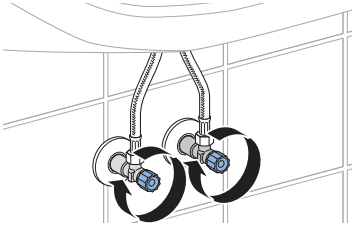


2 قم بتنظيف منظم تدفق المياه وإزالة الترسبات عنه عند اللزوم.

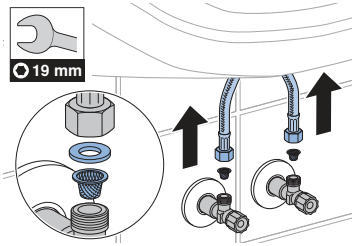
3 قم بتركيب منظم تدفق المياه.

تنظيف قُمع المرشح (الشبكة/ البطارية)

1 غلق صمامات الإغلاق الزاوية.



2 فك الخراطيم المعززة.



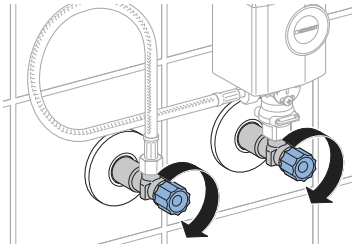
3 قم بتنظيف قُمع المرشح.

4 أعد توصيل الخراطيم المعززة.

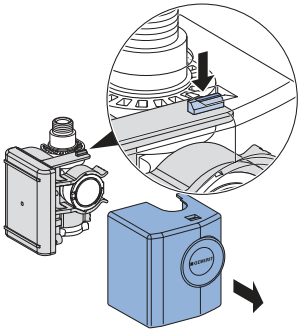
5 فتح صمامات الإغلاق الزاوية.

تنظيف قُمع المرشح (مولد كهربائي)

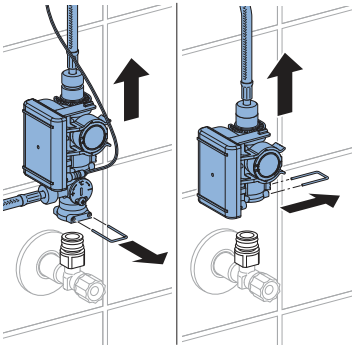
1 غلق صمامات الإغلاق الزاوية.



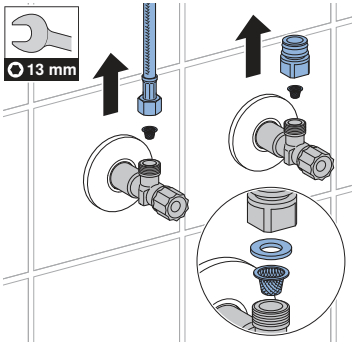
2 انزع غطاء المولد.



3 اخلع المولد.



4 حل التوصيلات.



360288046435418899 © 02-2022
970.656.00.0(00)

5	قم بتنظيف قمع المرشح.
6	أعد تركيب جميع القطع بالترتيب العكسي.
7	فتح صمامات الإغلاق الزاوية.

أوضاع الضبط من خلال الفريق الفني

إذا ما دعت الحاجة إلى اتخاذ أوضاع الضبط التالية فيتعين الاتصال بأحد الفنيين:

- ضبط نطاق رصد مستشعر الأشعة تحت الحمراء
- ضبط زمن العمل
- قم بتفعيل وضع توفير الطاقة
- تفعيل الشطف بين فترات فاصلة
- قم بإجراء تشخيص الاختلالات

التخلص من النفايات أو المخلفات

محتوى المواد

هذا المنتج متوافق مع متطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي للمواصفة 2011/65/EU(RoHS) (فرض قيود على استخدام مواد خطرة معينة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية).

التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة



رمز حاوية القمامة ذات العجلات التي عليها علامة إكس، تعني أنه يجب عدم التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مع باقي النفايات، ولكن يجب التخلص منها بشكل منفصل. المستخدم الأخير ملزم قانونًا بإعادة الأجهزة القديمة إلى السلطات العامة للتخلص من النفايات أو الموزعين أو الشركة المصنعة Geberit للتخلص منها بالشكل المناسب. يلتزم العديد من موزعي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة باستعادة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا. للإرجاع إلى الشركة المصنعة Geberit اتصل بشركة التوزيع أو الخدمة المسؤولة.

يجب فصل البطاريات والمراكمات القديمة غير المدمجة بالجهاز القديم وكذلك اللمبات التي يمكن إزالتها من الجهاز القديم دون إتلافها عن الجهاز القديم قبل تسليمها إلى موقع التخلص.

إذا تم تخزين بيانات شخصية في الجهاز القديم، فإن المستخدم الأخير هو المسؤول عن حذفها قبل تسليمها إلى موقع التخلص.

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

360288046435418 99 © 02-2022
970.656.00.0(00)